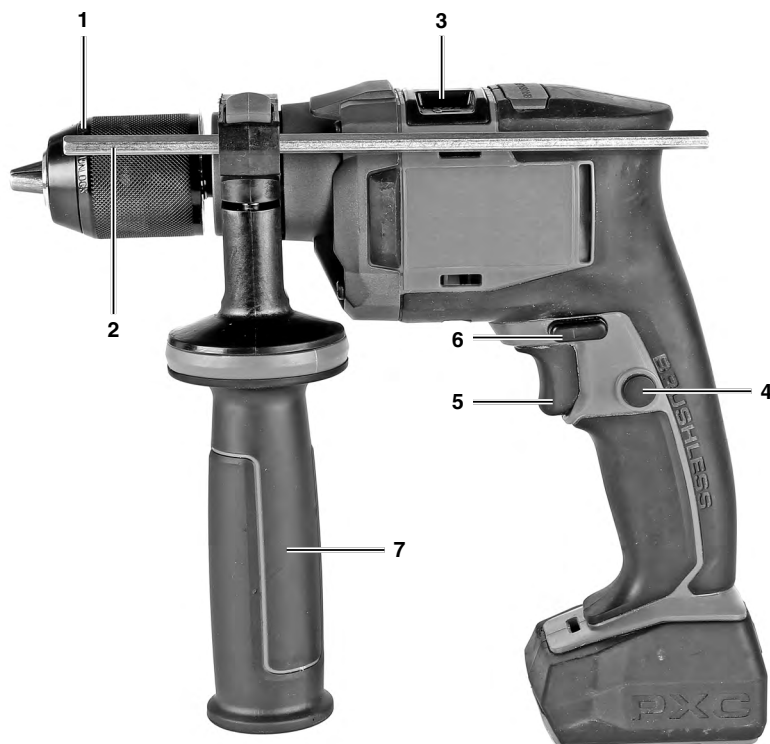
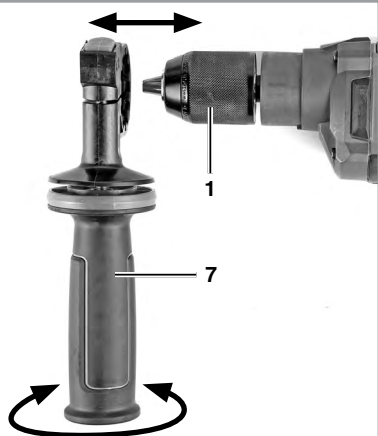


|                   |                                                                              |                   |                                                                                               |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>         | <b>Originalbetriebsanleitung<br/>Akku-Schlagbohrmaschine</b>                 | <b>RO</b>         | <b>Instrucțiuni de utilizare originale<br/>Mașină de găurit cu percuție cu<br/>acumulator</b> |
| <b>EN</b>         | <b>Original operating instructions<br/>Cordless Impact Drill</b>             | <b>EL</b>         | <b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης<br/>Κρουστικό δράπανο, με μπαταρία</b>                           |
| <b>FR</b>         | <b>Instructions d'origine<br/>Perceuse à percussion sans fil</b>             | <b>PT</b>         | <b>Manual de instruções original<br/>Akumulatorowa wiertarka udarowa</b>                      |
| <b>IT</b>         | <b>Istruzioni per l'uso originali<br/>Trapano a percussione a batteria</b>   | <b>HR/<br/>BS</b> | <b>Originalne upute za uporabu<br/>Akumulatorska udarna bušilica</b>                          |
| <b>DA/<br/>NO</b> | <b>Original betjeningsvejledning<br/>Akku-slagboremaskine</b>                | <b>SR</b>         | <b>Originalna uputstva za upotrebu<br/>Akumulatorska udarna bušilica</b>                      |
| <b>SV</b>         | <b>Original-bruksanvisning<br/>Batteridrivnen slagbormaskin</b>              | <b>PL</b>         | <b>Instrukcja oryginalna<br/>Akumulatorowa wiertarka udarowa</b>                              |
| <b>CS</b>         | <b>Originální návod k obsluze<br/>Akumulátorová příklepová vrtačka</b>       | <b>TR</b>         | <b>Orijinal Kullanma Talimatı<br/>Akülü darbeli matkap</b>                                    |
| <b>SK</b>         | <b>Originálny návod na obsluhu<br/>Akumulátorová príklepová vrtačka</b>      | <b>RU</b>         | <b>Оригинальное руководство по<br/>эксплуатации<br/>Аккумуляторная ударная дрель</b>          |
| <b>NL</b>         | <b>Originele handleiding<br/>Accu slagboormachine</b>                        | <b>ET</b>         | <b>Originaalkasutusjuhend<br/>Akulööktrell</b>                                                |
| <b>ES</b>         | <b>Manual de instrucciones original<br/>Taladro de percusión inalámbrico</b> | <b>LV</b>         | <b>Originālā lietošanas instrukcija<br/>Akumulatora triecienurbjmašīna</b>                    |
| <b>FI</b>         | <b>Alkuperäiskäyttöohje<br/>Akkuiskuporakone</b>                             | <b>LT</b>         | <b>Originali naudojimo instrukcija<br/>Akumuliatorinis perforatorius</b>                      |
| <b>SL</b>         | <b>Originalna navodila za uporabo<br/>Akumulatorski udarni vrtni stroj</b>   | <b>UK</b>         | <b>Оригінальна інструкція з<br/>експлуатації<br/>Акумуляторний дріль ударного<br/>типу</b>    |
| <b>HU</b>         | <b>Eredeti használati utasítás<br/>Akkus-ütvefűrógép</b>                     |                   |                                                                                               |

1

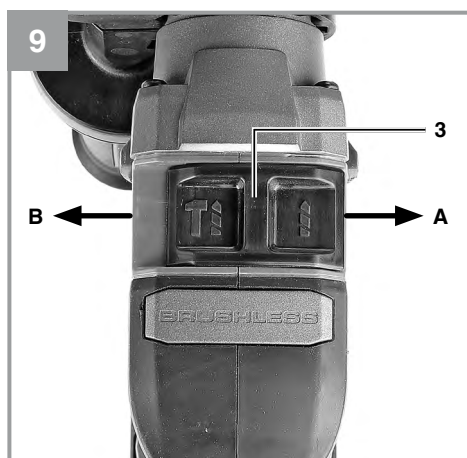
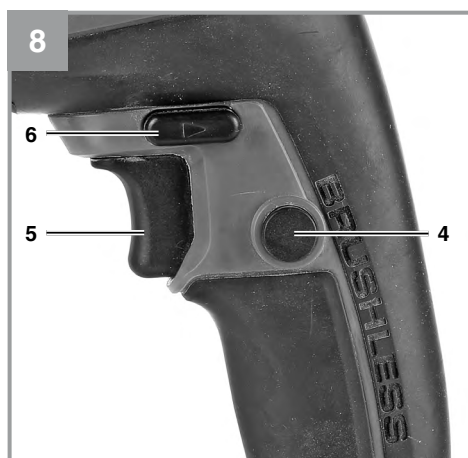
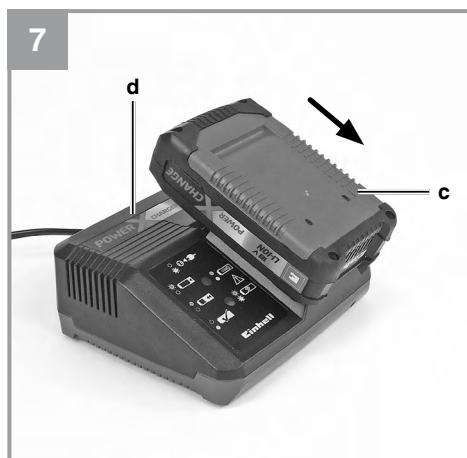
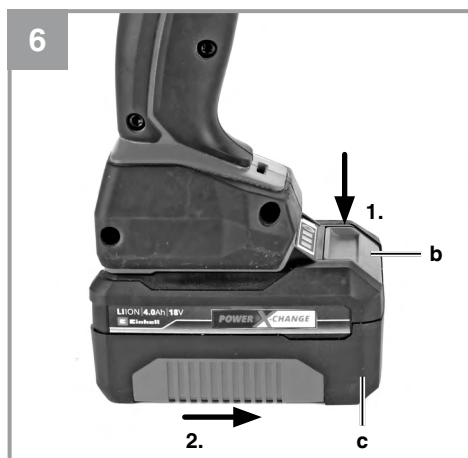
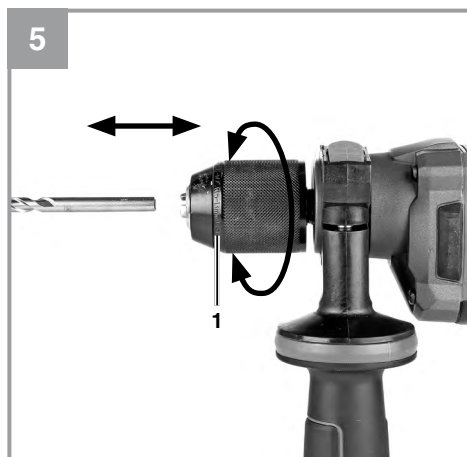
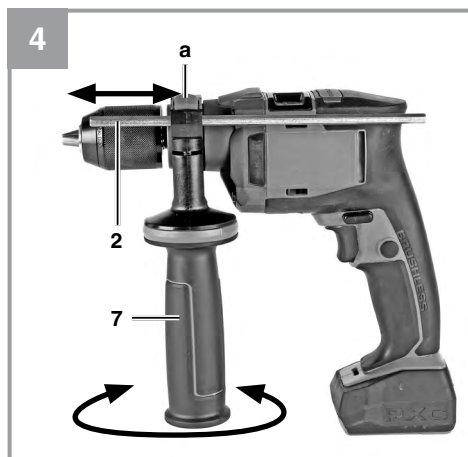


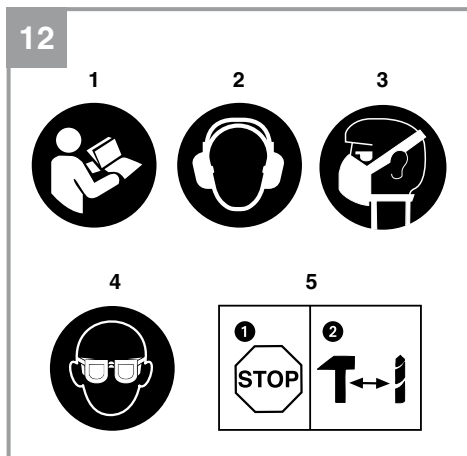
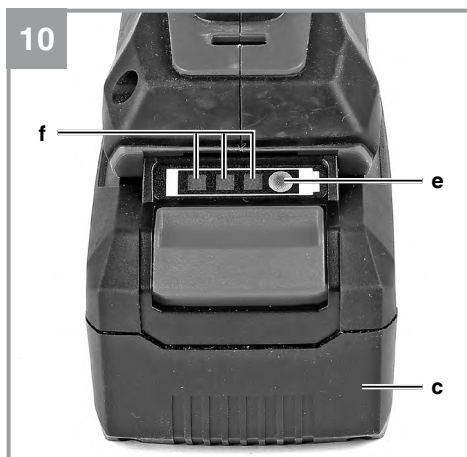
2



3







## Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 12)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf der Bohren / Schlagbohren Umschalter nur im Stillstand umgeschaltet werden.

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

### Warnung!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Schnellspann-Bohrfutter
2. Bohrtiefenanschlag
3. Bohren-/Schlagbohren-Umschalter
4. Arretiertaste
5. Ein-/Ausschalter
6. Drehrichtungsschalter
7. Zusatzhandgriff
8. Taster Anti-Kickback-System
9. Status-LED Anti-Kickback-System

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### Gefahr!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Schlagbohrmaschine
- Bohrtiefenanschlag
- 5x Steinbohrer
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schlagbohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und zum Schlagbohren in Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Das Gerät ist nicht zum Eindrehen von Schrauben jeglicher Art geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

### 4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:..... 18 V  
 Leerlauf-Drehzahl:..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Bohrleistung:..... Beton 14 mm  
 ..... Stahl 12 mm  
 ..... Holz 30 mm  
 Gewicht:..... 1,8 kg

#### Gefahr!

##### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ ..... 87,1 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$ ..... 5 dB  
 Schalleistungspegel  $L_{WA}$ ..... 95,1 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$ ..... 5 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

#### Schlagbohren in Beton

Schwingungsemissionswert  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

#### Vorsicht!

##### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

### Warnung!

**Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

### 5.1. Zusatzhandgriff montieren

#### (Bild 2-3/Pos. 7)

Der Zusatzhandgriff (7) bietet Ihnen während der Benutzung der Schlagbohrmaschine zusätzlichen Halt. Benutzen Sie das Gerät daher nicht ohne den Zusatzhandgriff (7).

Befestigt wird der Zusatzhandgriff (7) an der Schlagbohrmaschine durch Klemmung. Durch Drehen des Griffes im Uhrzeigersinn wird die Klemmung angezogen. Drehen gegen den Uhrzeigersinn löst die Klemmung.

- Der beiliegende Zusatzhandgriff (7) muss zunächst montiert werden. Hierzu ist durch Drehen des Griffes die Klemmung weit genug zu öffnen, damit der Zusatzhandgriff über das Bohrfutter (1) auf die Schlagbohrmaschine geschoben werden kann.
- Nach dem Aufschieben des Zusatzhandgriffes (7) schwenken Sie diesen in die für Sie angenehmste Arbeitsposition.
- Jetzt den Griff in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff fest sitzt.
- Der Zusatzhandgriff (7) ist für Rechtshänder ebenso wie für Linkshänder geeignet.

### 5.2 Tiefenanschlag montieren und einstellen (Bild 4/Pos. 2)

Der Tiefenanschlag (2) wird durch mehrere Raststellungen gehalten.

- Drücken und halten Sie die Taste (a) und schieben Sie den Tiefenanschlag (2) mit der Verzahnung nach innen zeigend in die Führung.
- Bringen Sie den Tiefenanschlag (2) auf gleiche Ebene zum Bohrer.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag um die gewünschte Bohrtiefe zurück und lassen dann die Taste (a) los.
- Der Tiefenanschlag (2) ist nun automatisch fixiert.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag (2) das Werkstück berührt.

### 5.3 Einsetzen des Bohrers (Bild 5)

- Tiefenanschlag wie in 5.2 beschrieben lösen und in Richtung Zusatzhandgriff schieben. Somit hat man freien Zugang zum Bohrfutter (1).
- Das Gerät ist mit einem Schnellspann-Bohrfutter (1) ausgestattet.
- Drehen Sie das Bohrfutter (1) auf. Die Bohreröffnung muss groß genug sein, um den Bohrer aufzunehmen.
- Wählen Sie einen geeigneten Bohrer aus. Schieben Sie den Bohrer soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung hinein.
- Drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter (1) zu. Prüfen Sie, ob der Bohrer fest im Schnellspann-Bohrfutter (1) sitzt.

## 6. Bedienung

### 6.1 Laden des LI-Akku-Packs (Bild 6-7)

1. Akku-Pack (c) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (d) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku-Pack (a) auf das Ladegerät (d).

Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

## **6.2 Ein-/Ausschalter (Bild 8/Pos. 5)**

Mit dem Ein-/Ausschalter (5) können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akku-Schlagbohrmaschine.

### **Einschalten:**

Ein-/Ausschalter (5) drücken

### **Dauerbetrieb:**

Ein-/Ausschalter (5) mit Arretiertaste (4) sichern.

### **Ausschalten:**

Ein-/Ausschalter (5) kurz eindrücken bzw. loslassen.

## **6.3 Drehrichtungsschalter (Abb. 8/Pos. 6)**

Mit dem Drehrichtungsschalter (6) über dem Ein-/Ausschalter (5) können Sie die Drehrichtung der Akku-Schlagbohrmaschine einstellen und die Akku-Schlagbohrmaschine gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter blockiert.

## **6.4 Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (Bild 9/Pos. 3)**

**Nur im Stillstand umschalten!**

### **Bohren:**

Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) in Stellung Bohren. (Position A)

Anwendung: Hölzer; Metalle; Kunststoffe

### **Schlagbohren:**

Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) in Stellung Schlagbohren. (Position B)

Anwendung: Beton; Gestein; Mauerwerk

## **6.5 Tipps für das Arbeiten mit Ihrer Schlagbohrmaschine**

### **6.5.1 Bohren von Beton und Mauerwerk**

- Stellen Sie den Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) auf die Position B (Schlagbohren).
- Benutzen Sie für das Bearbeiten von Mauerwerk oder Beton immer Hartmetallbohrer und eine hohe Drehzahleinstellung.

### **6.5.2 Bohren von Stahl**

- Stellen Sie den Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) auf die Position A (Bohren).
- Benutzen Sie für das Bearbeiten von Stahl immer HSS-Bohrer (HSS = Hochlegierter Schnellarbeitsstahl) und eine niedrige Drehzahleinstellung.
- Es ist empfehlenswert, die Bohrung durch ein geeignetes Kühlmittel zu schmieren, um unnötigen Bohrerverschleiß zu vermeiden.

### **6.5.3 Löcher anbohren**

Falls Sie ein tiefes Loch in ein hartes Material (wie etwa Stahl) bohren möchten, empfehlen wir, dass Sie das Loch mit einem kleineren Bohrer vorbohren.

### **6.5.4 Bohren in Fliesen und Kacheln**

- Stellen Sie zum Anbohren den Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) auf die Position A (Bohren).
- Stellen Sie den Bohren-/Schlagbohren-Umschalter (3) auf die Position B (Schlagbohren), sobald der Bohrer die Fliese/Kachel durchschlagen hat.

## **6.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 10/Pos. f)**

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (f) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

### **Alle 3 LEDs leuchten:**

Der Akku ist voll aufgeladen.

### **2 oder 1 LED('s) leuchten**

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

### **1 LED blinkt:**

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

**Alle LED's blinken:**

Die Temperatur des Akkus ist überschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

**6.7 Anti-Kickback (Bild 11)**

Das Gerät ist mit einem Anti-Kickback-System ausgestattet, das bei einer plötzlichen Rotation des Geräts durch Blockieren oder ähnlichem, eingreift und das Gerät abschaltet. Dadurch wird die Anwendersicherheit drastisch erhöht und das Verletzungsrisiko minimiert.

Ist das System aktiv, leuchtet die grüne Status-LED Anti-Kickback-System (9) durchgehend. Wenn das Gerät für 10 Sekunden nicht verwendet wird, erlischt die LED.

Wurde ein Rückschlag vom System erkannt, schaltet das Gerät ab und die grüne Status-LED Anti-Kickback (9) blinkt.

Über den Taster Anti-Kickback-System (8) kann das System vorübergehend deaktiviert werden. Wird das Gerät länger als 3 Minuten nicht benutzt oder der Akku entfernt, wird das System automatisch wieder aktiviert.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

**Gefahr!**

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku.

**7.1 Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen

kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**7.2 Wartung**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

**7.3 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus |           | Bedeutung und Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rote LED      | Grüne LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Aus           | Blinkt    | <b>Betriebsbereitschaft</b><br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| An            | Aus       | <b>Laden</b><br>Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.<br>Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät.<br><b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aus           | An        | <b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)</b><br>Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet.<br>Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät.<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.                                                                                                                                                                                                        |
| Blinkt        | Aus       | <b>Anpassungsladung</b><br>Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen.</li> <li>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.</li> </ul> <b>Maßnahme:</b><br>Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden. |
| Blinkt        | Blinkt    | <b>Fehler</b><br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.<br><b>Maßnahme:</b><br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden.<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| An            | An        | <b>Temperaturstörung</b><br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)<br><b>Maßnahme:</b><br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel            |
|--------------------------------------|---------------------|
| Verschleißteile*                     | Bohrfutter, Akku    |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Bit-Einsätze/Bohrer |
| Fehlteile                            |                     |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 12)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. To avoid damaging the gearbox, the drill/impact drill selector switch should only be moved when the machine is at a standstill.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**WARNING!**

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1)**

1. Quick-change drill chuck
2. Drill depth stop
3. Drill/impact drill selector switch
4. Locking button
5. On/Off switch

6. Direction of rotation switch
7. Additional handle
8. Anti-kickback system button
9. Anti-kickback system status LED

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Impact Drill
- Drill depth stop
- 5x masonry bits
- Original Operating Instructions
- Safety Information

**3. Intended use**

The impact drill is designed for drilling holes into wood, iron and non-ferrous metals, and for impact drilling in stone, using the appropriate bits.

This tool is not suitable for screwdriving of any kind.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

## 4. Technical data

Motor power supply:..... 18 V  
 Idling speed: ..... 0-2800 rpm  
 Drilling capacity:..... Concrete 14 mm  
 ..... Steel 12 mm  
 ..... Wood 30 mm  
 Weight:..... 1.8 kg

### Danger!

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

$L_{pA}$  sound pressure level ..... 87,1 dB(A)  
 $K_{pA}$  uncertainty ..... 5 dB  
 $L_{WA}$  sound power level ..... 95,1 dB(A)  
 $K_{WA}$  uncertainty ..... 5 dB

### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

### Impact drilling in concrete

Vibration emission value  $a_{h, ID} = 10.994 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

### Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.

- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

### Caution!

#### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before using for the first time

### Warning!

**Always remove the battery before making adjustments to the tool.**

5.1. Fitting the additional handle (Fig. 2-3/Item 7)  
 The additional handle (7) provides better stability whilst using the impact drill. Do not use the equipment without the additional handle (7).

The additional handle (7) is secured to the impact drill by a clamp. Turning the handle clockwise tightens this clamp. Turning it counter-clockwise will release the clamp.

- The supplied additional handle (7) must first be fitted. To do this, the clamp must be opened by turning the handle until it is wide enough for the additional handle to be slid over the chuck (1) and on to the impact drill.
- After you have mounted the additional handle (7), swivel it to the most comfortable working position for yourself.
- Now turn the handle in the opposite direction again until the additional handle is secure.
- The additional handle (7) is suitable for both left-handed and right-handed users.

### 5.2 Fitting and adjusting the depth stop (Fig. 4/Item 2)

The depth stop (2) is held in position by a number of locking points.

- Press and hold the button (a) while pushing the depth stop (2) into the guide with the teeth

facing inward.

- Set the depth stop (2) to the same level as the drill bit.
- Pull the depth stop back by the desired drilling depth and then release the button (a).
- The depth stop (2) will now lock in position automatically.
- Now drill the hole until the depth stop (2) touches the workpiece.

### 5.3 Fitting the drill bit (Fig. 5)

- Release the depth stop as described in 5.2 and push it towards the additional handle. This provides free access to the chuck (1).
- The tool is equipped with a quick-change drill chuck (1).
- Twist the chuck (1) open. The drill bit opening must be large enough to hold the drill bit.
- Select a suitable drill bit. Push the drill bit as far as possible into the chuck opening.
- Twist the quick-change drill chuck (1) closed. Check that the drill bit is secure in the quick-change drill chuck (1).

## 6. Operation

### 6.1 Charging the Li battery pack (Fig. 6-7)

1. Remove the battery pack (c) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger (d) into the power socket. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery (a) onto the battery charger (d).

In the section entitled "Charger indicator" you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

If the battery pack fails to charge, check for the following:

- Is there voltage at the power socket?
- Is there good contact at the charger's charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send

- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service centre.

**To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires!**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect!

### 6.2 On/Off switch (Fig. 8/Item 5)

Infinitely variable speed control is possible with the On-/Off switch (5). The further you push the switch, the higher the speed of the cordless impact drill.

#### Switching on:

Press the On/Off switch (5)

#### Continuous operation:

Secure the ON/OFF switch (5) with the locking button (4).

#### Switching off:

Press the On/Off switch (5) briefly or let it go.

### 6.3 Changeover switch (Fig. 8/Item 6)

Use the direction of rotation switch (6) above the On-/Off switch (5) to select the direction of rotation of the cordless impact drill and to lock impact drill so that it cannot be switched on accidentally. You can select between counter-clockwise and clockwise rotation. To avoid damaging the gearbox, the direction of rotation must only be changed when the tool is at a standstill. When the sliding switch is in the middle position, the On-/Off switch is blocked.

### 6.4 Drill / hammer drill selector switch (Fig. 9/Item 3)

**Change the switch position only when the equipment is at a standstill!**

#### Drill:

Drill/impact drill selector switch (3) in the drill position. (Position A)

Use for: wood, metal, plastic

**Impact drill:**

Drill/impact drill selector switch (3) in the impact drill position. (Position B)

Use for: concrete, rock, masonry

**6.5 Tips for working with your impact drill****6.5.1 Drilling in concrete and masonry**

- Switch the drill/impact drill selector switch (3) to position B (impact drill).
- Always use carbide drill bits and a high speed setting for drilling into masonry and concrete.

**6.5.2 Drilling in steel**

- Switch the drill/impact drill selector switch (3) to position A (drill).
- Always use HSS drill bits (HSS = high speed steel) and a low speed setting for drilling steel.
- We recommend that you lubricate the hole with a suitable coolant to prevent unnecessary drill bit wear.

**6.5.3 Starting holes**

If you wish to drill a deep hole in a hard material (such as steel), we recommend that you start the hole with a smaller drill bit.

**6.5.4 Drilling in tiles**

- To start the hole, set the drill/impact drill selector switch (3) to position A (drill).
- Set the drill/impact drill selector switch (3) to position B (impact drill) as soon as the drill bit has passed through the tiles.

**6.6 Battery charge level indicator (Fig. 10 / Item f)**

Press the button for the battery charge level indicator (e). The battery charge level indicator (f) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

**All 3 LEDs are lit:**

The battery is fully charged.

**2 or 1 LED(s) are lit:**

The battery has an adequate remaining charge.

**1 LED flashes:**

The battery is empty, recharge the battery.

**All LEDs flash:**

The battery temperature is too high. Remove the battery from the tool, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that

the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the tool. Never use or charge a defective battery.

**6.7 Anti-kickback (Fig. 11)**

The tool is equipped with an anti-kickback system that is triggered in the event of sudden rotation caused by jamming or similar issues, switching off the tool. This significantly enhances user safety and reduces the risk of injury.

When the system is activated, the anti-kickback system status LED (9) shines steadily green. The LED will go out when the tool is left idle for 10 seconds.

If the system detects kickback, the tool will be switched off and the green anti-kickback system status LED (9) will flash.

The anti-kickback system button (8) can be used to temporarily deactivate the system.

If the tool is left idle for more than 3 minutes or if the battery is removed, the system will automatically be reactivated.

**7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts****Danger!**

Remove the battery before starting any cleaning work.

**8.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

**7.2 Maintenance**

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

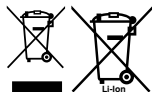
## 9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 10. Charger indicator

| Indicator status |           | Explanations and actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Red LED          | Green LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Off              | Flashing  | <b>Ready for use</b><br>The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| On               | Off       | <b>Charging</b><br>The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger.<br>Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.                                                                                                                                             |
| Off              | On        | <b>The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)</b><br>The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged.<br>To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer.<br><b>Action:</b><br>Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.                                                      |
| Flashing         | Off       | <b>Adapted charging</b><br>The charger is in gentle charging mode.<br>For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be:<br>- The rechargeable battery has not been used for a very long time.<br>- The battery temperature is outside the ideal range.<br><b>Action:</b><br>Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack. |
| Flashing         | Flashing  | <b>Fault</b><br>Charging is no longer possible. The battery pack is defective.<br><b>Action:</b><br>Never charge a defective battery pack.<br>Take the battery pack out of the charger.                                                                                                                                                                                                                                |
| On               | On        | <b>Temperature fault</b><br>The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).<br><b>Action:</b><br>Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .                                                                                                                                                                                             |

## Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example                |
|---------------|------------------------|
| Wear parts*   | Drill chuck, Battery   |
| Consumables*  | Bit inserts/drill bits |
| Missing parts |                        |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés  
(voir figure 12)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, il est uniquement possible de commuter entre perçage et perçage à percussion à l'arrêt.

## 1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

## 2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Mandrin à serrage rapide
2. Butée de profondeur de perçage
3. Commutateur perçage/perçage à percussion
4. Touche de blocage
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Interrupteur de sens de rotation
7. Poignée supplémentaire
8. Bouton-poussoir du système anti-recul
9. LED d'état du système anti-recul

### 2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Perceuse à percussion
- Butée de profondeur de perçage
- 5 forets à pierre
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

La perceuse à percussion est conçue pour le perçage de trous dans le bois, le fer, les métaux lourds non ferreux et pour le perçage à percussion de la pierre en employant l'outil de perçage correspondant.

L'appareil ne convient pas au vissage de toute sorte de vis.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

### 4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur : ..... 18 V  
 Vitesse de rotation à vide : ..... 0-2800 tr/min  
 Puissance de perçage : ..... Béton 14 mm  
 ..... Acier 12 mm  
 ..... Bois 30 mm  
 Poids : ..... 1,8 kg

#### **Danger !**

##### **Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  .... 87,1 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  .. 95,1 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 5 dB

##### **Portez une protection acoustique.**

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

##### **Perçage à percussion dans le béton**

Valeur d'émission de vibration  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### **Avertissement :**

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

#### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

#### **Prudence !**

##### **Risques résiduels**

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

### Avertissement !

**Retirez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.**

#### 5.1. Montage de la poignée supplémentaire (figure 2-3/pos. 7)

La poignée supplémentaire (7) vous permet d'avoir une prise supplémentaire lors de l'utilisation de la per-ceuse à percussion. Il ne faut donc pas utiliser l'appareil sans la poignée supplémentaire (7).

La poignée supplémentaire (7) se fixe par blocage sur la perceuse à percussion. En tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre, on la serre. En tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, on la desserre.

- Il faut d'abord monter la poignée supplémentaire (7) jointe. Pour ce faire, tournez la poignée pour ouvrir suffisamment le système de serrage afin de pouvoir pousser la poignée supplémentaire par-dessus le mandrin (1) sur la perceuse à percussion.
- Une fois la poignée supplémentaire (7) poussée, pivotez-la pour la mettre dans la position de travail la plus agréable pour vous.
- Tournez à présent la poignée dans le sens opposé jusqu'à ce que la poignée supplémentaire soit bien fixée.
- La poignée supplémentaire (7) convient aussi bien aux droitiers qu'aux gauchers.

#### 5.2 Monter et régler la butée de profondeur (fig. 4/pos. 2)

La butée de profondeur (2) est maintenue par plusieurs positions d'enclenchement.

- Appuyez sur la touche (a) et maintenez-la enfoncée et poussez la butée de profondeur (2) dans le guidage en veillant à ce que les dents soient dirigées vers l'intérieur.
- Placez la butée de profondeur (2) au même niveau que le foret.
- Reculez la butée de profondeur de la profondeur de perçage souhaitée puis relâchez la touche (a).
- La butée de profondeur (2) est à présent fixée automatiquement.
- Percez à présent le trou jusqu'à ce que la butée de profondeur (2) touche la pièce à usiner.

#### 5.3 Insertion du foret (figure 5)

- Desserrez la butée de profondeur comme décrit au point 5.2 et poussez-la vers la poignée supplémentaire. On a ainsi libre accès au mandrin (1).
- L'appareil est équipé d'un mandrin à serrage rapide (1).
- Desserrez le mandrin (1). L'ouverture du mandrin doit être assez grande pour recevoir le foret.
- Choisissez le bon foret. Poussez le foret le plus loin possible dans l'ouverture du mandrin.
- Serrez le mandrin à serrage rapide (1). Contrôlez la bonne fixation du foret dans le mandrin à serrage rapide (1).

## 6. Commande

#### 6.1 Charge du bloc accumulateur Li-Ion (figures 6/7)

1. Retirez le bloc accumulateur (c) de la poignée en appuyant sur la touche d'enclenchement (b).
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (d) dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Poussez le bloc accumulateur (a) sur le chargeur (d).

Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations de l'affichage LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur et l'adaptateur de charge
  - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

**Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

## **6.2 Interrupteur marche/arrêt (figure 8/pos. 5)**

Avec l'interrupteur marche/arrêt (5), vous pouvez commander la vitesse de rotation en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de rotation de la perceuse à percussion sans fil est élevée.

### **Allumer :**

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5)

### **Mode continu :**

Bloquez l'interrupteur marche/arrêt (5) avec la touche de blocage (4).

### **Éteindre :**

Enfoncez brièvement l'interrupteur marche/arrêt (5) ou relâchez-le.

## **6.3 Commutateur de sens de rotation (fig. 8/pos. 6)**

Vous pouvez régler le sens de rotation de la perceuse à percussion sans fil à l'aide de l'interrupteur de sens de rotation (6) via l'interrupteur marche/arrêt (5) et bloquer la perceuse à percussion sans fil contre toute mise en marche involontaire. Vous pouvez choisir entre marche à gauche et marche à droite. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le sens de rotation doit être uniquement commuté à l'arrêt. Si l'interrupteur à coulisse se trouve en position médiane, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

## **6.4 Commutateur perçage/perçage à percussion (figure 9/pos. 3)**

**Commutez uniquement à l'arrêt !**

### **Perçage :**

Commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position perçage. (position A)

Application : Bois ; métaux ; plastiques

### **Perçage à percussion :**

Commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position perçage à percussion. (position B)

Application : Béton ; pierre ; maçonnerie

## **6.5 Astuces pour le travail avec votre perceuse à percussion**

### **6.5.1 Perçage de béton et de maçonnerie**

- Mettez le commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position B (perçage à percussion).
- Pour travailler la maçonnerie ou le béton, utilisez toujours le foret pour métal dur et réglez une vitesse de rotation élevée.

### **6.5.2 Perçage de l'acier**

- Mettez le commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position A (perçage).
- Pour travailler l'acier, utilisez toujours le foret HSS (HSS = acier fortement allié à coupe très ra-pide) et réglez une vitesse de rotation peu élevée.
- Il est recommandé de lubrifier le perçage avec un réfrigérant approprié afin d'éviter que le foret ne s'use inutilement.

### **6.5.3 Perçage de trous**

Si vous voulez percer un trou profond dans un matériau dur (comme de l'acier), nous vous recommandons de percer d'abord le trou avec un foret plus petit

### **6.5.4 Perçage de carreaux et de dalles**

- Mettez le commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position A (perçage) pour commencer le perçage.
- Mettez le commutateur perçage/perçage à percussion (3) en position B (perçage à percussion), dès que le foret a percé le carreau/dalle.

## **6.6 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 10/pos. f)**

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (f) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

### **Les 3 voyants LED sont allumés :**

L'accumulateur est complètement chargé.

## 2 ou 1 voyant(s) LED est (sont) allumé(s)

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

### 1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

### Tous les voyants LED clignent :

La température de l'accumulateur est trop élevée. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ni chargé.

## 6.7 Anti-recul (figure 11)

L'appareil est équipé d'un système anti-recul qui intervient en cas de rotation soudaine de l'appareil due à un blocage ou similaire et arrête l'appareil. Cela augmente considérablement la sécurité de l'utilisateur et réduit au maximum le risque de blessure.

Si le système est activé, la LED d'état verte du système anti-recul (9) reste allumée. Après 10 secondes d'inactivité, la LED s'éteint.

Si le système détecte un recul, l'appareil s'arrête et la LED d'état verte du système anti-recul (9) clignote.

Le système peut être désactivé temporairement via le bouton-poussoir du système anti-recul (8). Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 3 minutes ou si l'accumulateur est retiré, le système se réactive automatiquement.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse

pression.

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
  - No. d'article de l'appareil
  - No. d'identification de l'appareil
  - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 10. Affichage chargeur

| État de l'affichage |                 | Signification et mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voyant LED rouge    | Voyant LED vert |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Arrêt               | Clignote        | <b>État prêt à l'emploi</b><br>Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Marche              | Arrêt           | <b>Chargement</b><br>Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur.<br>Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.                                                                                                                                                                                                 |
| Arrêt               | Marche          | <b>La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)</b><br>Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet.<br>Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur.<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.                                                                                                                                                                     |
| Clignote            | Arrêt           | <b>Charge d'adaptation</b><br>Le chargeur est en mode de charge lente.<br>Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes :<br>- L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps.<br>- La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale<br><b>Mesures :</b><br>Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée. |
| Clignote            | Clignote        | <b>Erreur</b><br>Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse.<br><b>Mesures :</b><br>Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée.<br>Retirez la batterie du chargeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Marche              | Marche          | <b>Perturbation thermique</b><br>La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C)<br><b>Mesures :</b><br>Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie                                          | Exemple                           |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Pièces d'usure*                                    | mandrin de perceuse, accumulateur |
| Matériel de consommable/<br>pièces de consommable* | embouts bit/forets                |
| Pièces manquantes                                  |                                   |

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 12)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. Per evitare danni al meccanismo, il selettore trapano / trapano a percussione può venire cambiato solo ad apparecchio fermo.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Mandrino a serraggio rapido
2. Asta di profondità di perforazione
3. Selettore trapano / trapano a percussione
4. Tasto di arresto
5. Interruttore ON/OFF
6. Selettore del senso di rotazione
7. Impugnatura addizionale
8. Tasto del sistema Anti Kickback
9. LED di stato del sistema Anti Kickback

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Trapano a percussione
- Asta di profondità di perforazione
- 5x punte per roccia
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

Il trapano a percussione è concepito per praticare fori in legno, ferro e metalli non ferrosi e per la perforazione a percussione nella roccia utilizzando l'apposito utensile di perforazione.

L'apparecchio non è adatto per avvitare viti di alcun tipo.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

### 4. Dati tecnici

Alimentazione di tensione del motore: ..... 18 V  
 Numero di giri al minimo: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Campo di foratura: ..... Calcestruzzo 14 mm  
 ..... Acciaio 12 mm  
 ..... Legno 30 mm  
 Peso: ..... 1,8 kg

#### Pericolo!

##### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
 Incertezza  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
 Incertezza  $K_{WA}$  ..... 5 dB

##### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

#### Trapanare a percussione su calcestruzzo

Valore di emissione di vibrazioni

$$a_{h,ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Incertezza } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettro utensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettro utensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettro utensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

#### Attenzione!

##### Rischi residui

**Anche se questo elettro utensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettro utensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in funzione

### Avvertimento!

**Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.**

### 5.1. Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 2- 3/Pos. 7)

L'impugnatura addizionale (7) vi offre un ulteriore sostegno durante l'utilizzo del trapano a percussione. Pertanto non utilizzare l'apparecchio senza l'impugnatura addizionale (7).

L'impugnatura addizionale (7) viene fissata al trapano a percussione tramite fermo. Girando l'impugnatura in senso orario, si stringe il fermo.

Ruotando in senso antiorario si allenta il fermo.

- È necessario montare prima l'impugnatura addizionale in dotazione (7). A tal fine, ruotare l'impugnatura per aprire il fermo quanto basta per poter inserire l'impugnatura addizionale sul mandrino (1) del trapano a percussione.
- Dopo aver inserito l'impugnatura addizionale (7), ruotarla nella posizione di lavoro più comoda.
- Adesso serrate l'impugnatura ruotandola in senso opposto finché non sia ben fissata.
- L'impugnatura addizionale (7) è adatta anche per mancini.

### 5.2 Montaggio e regolazione dell'asta di profondità (Fig. 4/Pos. 2)

L'asta di profondità (2) viene tenuta ferma con diverse posizioni di arresto.

- Premete e tenete premuto il tasto (a) e spingete l'asta di profondità (2) con la dentatura rivolta verso l'interno nella guida.
- Portate l'asta di profondità (2) allo stesso livello della punta del trapano.
- Tirate indietro l'asta fino a raggiungere la profondità di perforazione desiderata e lasciate andare il tasto (a).
- L'asta di profondità (2) è ora fissata automaticamente.
- Adesso eseguite il foro finché l'asta di profondità (2) non tocchi il pezzo da lavorare.

### 5.3 Inserimento del trapano (Fig. 5)

- Sganciate l'asta di profondità come descritto al punto 5.2 e spingetela in direzione dell'impugnatura addizionale. In questo modo si ha libero accesso al mandrino (1).
- L'apparecchio è dotato di un mandrino a serraggio rapido (1).
- Allentate il mandrino (1). L'apertura del trapano

non deve essere grande abbastanza per poter inserire la punta del trapano.

- Scegliete una punta appropriata. Inserite la punta il più possibile nell'apertura del trapano.
- Avvitare bene il mandrino a serraggio rapido (1). Verificate che la punta sia ben fissata nel mandrino a serraggio rapido (1).

## 6. Utilizzo

### 6.1 Ricarica del pacco batterie LI (Fig. 6-7)

1. Estraete il pacco batterie (c) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (d) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete il pacco batterie (a) sul caricabatterie (d).

Al punto "Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e il pacco batterie

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti

subisce danni!

## 6.2 Interruttore ON/OFF (Fig. 8/Pos. 5)

Con l'interruttore ON/OFF (5) potete comandare in continuo il numero di giri. Più premete l'interruttore, maggiore è il numero di giri del trapano a percussione.

### Accensione:

Premete l'interruttore ON/OFF (5)

### Esercizio continuo:

bloccate l'interruttore ON/OFF (5) con il tasto di arresto (4).

### Spegnimento:

Premete brevemente ovvero mollate l'interruttore ON/OFF (5).

## 6.3 Commutatore del senso di rotazione (Fig. 8/Pos. 6)

Con il selettore del senso di rotazione (6) sopra l'interruttore ON/OFF (5) potete regolare il senso di rotazione del trapano a percussione a batteria e assicuratelo contro un'accensione involontaria. Potete scegliere fra rotazione sinistrorsa e destrorsa. Per evitare danni al meccanismo, il senso di rotazione può venire cambiato solo ad apparecchio fermo. Se l'interruttore a scorrimento si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF è bloccato.

## 6.4 Selettore movimento destrorso/sinistrorso (Fig. 9/Pos. 3)

**Selezione solo ad apparecchio fermo!**

### Perforazione:

selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione trapano. (Posizione A)

Impiego: legno; metalli; materie plastiche

### Trapano a percussione

selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione trapano a percussione. (Posizione B)

Impiego: calcestruzzo; roccia; muratura

## 6.5 Consigli per lavorare con il trapano a percussione

### 6.5.1 Perforazione di calcestruzzo e muratura

- Portate il selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione B (trapano a percussione).
- Per lavorare su muratura o cemento, utilizzate sempre punte in metallo duro e un numero di

giri elevato.

### 6.5.2 Perforazione dell'acciaio

- Portate il selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione A (trapano).
- Per la lavorazione dell'acciaio utilizzate sempre punte HSS (HSS = acciaio rapido altolegato) e una velocità di rotazione bassa.
- Si consiglia di lubrificare il foro con un refrigerante adeguato per evitare un'usura inutile della punta.

### 6.5.3 Foratura

Se si desidera praticare un foro profondo in un materiale duro (come l'acciaio), si consiglia di praticare in via preliminare il foro con una punta più piccola.

### 6.5.4 Foratura di piastrelle e mattonelle

- Per iniziare a forare, portate il selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione A (trapano).
- Portare il selettore trapano / trapano a percussione (3) in posizione B (trapano a percussione) non appena la punta ha perforato la piastrella.

## 6.6 Indicazione di carica della batteria (Fig. 10/Pos. f)

Premete l'interruttore per indicazione della carica (e). L'indicazione di carica della batteria (f) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

### Tutte e 3 le spie LED sono illuminate:

La batteria è completamente carica.

### 1 LED o 2 LED sono illuminati

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

### 1 LED lampeggia:

La batteria è scarica, ricaricarla.

### Tutti e i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è superiore al valore limite. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

## 6.7 Anti-Kickback (Fig. 11)

L'apparecchio è dotato di un sistema Anti Kickback che interviene in caso di una rotazione improvvisa dell'apparecchio dovuta a un blocco o simili, spegnendolo automaticamente. In questo modo si aumenta sensibilmente la sicurezza d'uso e si minimizza il rischio di infortuni.

Se il sistema è attivo, il LED di stato verde del sistema Anti Kickback (9) rimane acceso continuamente. Se l'apparecchio non viene utilizzato per 10 secondi, il LED si spegne.

Nel caso in cui il sistema rilevi un contraccolpo, l'apparecchio si spegne e il LED di stato verde del sistema Anti Kickback (9) lampeggia.

È possibile disattivare temporaneamente il sistema tramite il tasto del sistema Anti Kickback (8). Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 3 minuti o se viene rimossa la batteria, il sistema si riattiva in automatico.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

## 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessario.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## 10. Indicatori caricabatterie

| Stato indicatori |           | Significato e interventi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rosso        | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Spento           | Lampeggia | <b>Pronto all'esercizio</b><br>Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Acceso           | Spento    | <b>Ricarica</b><br>Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie.<br>Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.                                                                                                                                                                                             |
| Spento           | Acceso    | <b>La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)</b><br>Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo.<br>A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min.<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.                                                                                                                                                              |
| Lampeggia        | Spento    | <b>Regolatore di carica</b><br>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.<br>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:<br>- La batteria non è stata ricaricata per molto tempo.<br>- La temperatura della batteria non si trova nel range ideale.<br><b>Intervento:</b><br>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria. |
| Lampeggia        | Lampeggia | <b>Anomalia</b><br>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.<br><b>Intervento:</b><br>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.<br>Togliete la batteria dal caricabatterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Acceso           | Acceso    | <b>Anomalia termica</b><br>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)<br><b>Intervento:</b><br>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Smaltimento**

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

**Solo per i Paesi UE:**

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria                               | Esempio                  |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| Parti soggette ad usura *               | Mandrino, Batteria       |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Inseri/punte per trapano |
| Parti mancanti                          |                          |

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 12)**

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gni-ster, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. For at undgå at drevet beskadiges, må omskifteren til boring/slagboring kun betjenes, når maskinen står stille.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)**

1. Selvspændende borepatron
2. Dybdestop
3. Omskifter boring/slagboring
4. Fikseringsknap
5. Tænd/sluk-knap
6. Rotationsinverter
7. Hjælpegreb
8. Knap Anti-Kickback-System
9. Status-LED Anti-Kickback-System

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transport-skader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Slagboremaskine
- Dybdestop
- 5x stenbor
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

**3. Tilsigtet brug**

Slagboremaskinen er beregnet til boring af huller i træ, jern, uædle metaller undtagen jern og til slagboring i stenmateriale under anvendelse af passende boreværktøj.

Maskinen er ikke egnet til at dreje skruer af enhver art i.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

## 4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor:..... 18 V  
Omdrejningstal i tomgang: .....0-2800 min<sup>-1</sup>  
Boreydelse:..... Beton 14 mm  
..... Stål 12 mm  
..... Træ 30 mm  
Vægt: ..... 1,8 kg

### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
Lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 5 dB

### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

### Slagboring i beton

Svingningsemissionsværdi  $a_{h,ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivene værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

### Forsigtig!

#### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

## 5. Før ibrugtagning

### Advarsel!

Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

#### 5.1. Montering af hjælpegreb (fig. 2-3/pos. 7)

Hjælpegrebet (7) sikrer et mere stabilt fæste under arbejdet med slagboremaskinen. Brug derfor aldrig maskinen uden hjælpegreb (7). Hjælpegrebet (7) klemmes fast på slagboremaskinen. Klemmekanismen strammes til ved at dreje grebet i urets retning. Drej mod uret for at løsne klemmekanismen.

- Det medfølgende hjælpegreb (7) skal sættes på først: Til det formål drejes på grebet, så klemmekanismen åbnes så meget, at hjælpegrebet kan presses hen over borepatronen (1) og ind på slagboremaskinen.
- Når hjælpegrebet (7) er sat på, drejer du det i

- den arbejdsposition, der passer dig bedst.
- Drej nu grebet i den modsatte drejeretning, så hjælpegrebet sidder fast.
- Hjælpegrebet (7) kan bruges af både højre- og venstrehådede.

## 5.2 Montering og indstilling af dybdestop (fig. 4/pos. 2)

Dybdestoppet (2) holdes af flere stoppositioner.

- Tryk og hold tasten (a) og skub dybdestoppet (2) ind i føringen med fortandingen indad.
- Bring dybdestoppet (2) i samme niveau som boret.
- Træk dybdestoppet tilbage svarende til den ønskede boreddybde og slip tasten (a).
- Dybdestoppet (2) er nu fastgjort automatisk.
- Bor nu hullet, indtil dybdestoppet (2) berører arbejdsemnet.

## 5.3 Isætning af bor (fig. 5)

- Løsn dybdestoppet, som beskrevet under punkt 5.2, og skub det i retning mod hjælpegrebet. Du har nu fri adgang til borepatronen (1).
- Maskinen er udstyret med en selvspændende borepatron (1).
- Skru borepatronen (1) på. Boråbningen skal være stor nok til at kunne optage boret.
- Vælg et egnet bor. Sæt boret så langt op i borepatronens åbning som muligt.
- Drej den selvspændende borepatron (1) i. Tjek, at boret sidder fast i den selvspændende borepatron (1).

## 6. Betjening

### 6.1 Opladning af LI-akku-pack (billede 6-7)

1. Træk akku-pack'en (c) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (d) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Pres akku-pack'en (a) på ladeaggregatet (d).

Under punkt "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-indikatorens betydninger på ladeaggregatet.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende

- ladeaggregat og ladeadapter
  - samt akku-pack'en
- til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

### 6.2 Tænd/sluk-knap (fig. 8/pos. 5)

Med tænd/sluk-knappen (5) kan du styre hastigheden trinløst. Jo længere du trykker knappen ind, desto hurtigere kører akku-slagboremaskinen.

**Tænde:**

Tryk på tænd/sluk-knappen (5)

**Vedvarende drift:**

Fikser tænd/sluk-knappen (5) med låseknappen (4).

**Slukke:**

Tryk kortvarigt tænd/sluk-knappen (5) ind og slip den så igen.

### 6.3 Rotationsinverter (fig. 8/pos. 6)

Med rotationsinverteren (6) over tænd-/sluk-knappen (5) kan du indstille akku-slagboremaskinens rotation og sikre akku-slagboremaskinen mod utilsigtet tænding. Der kan vælges mellem venstre- og højregang. For at undgå at drevet beskadiges, skal omskift af omdrejningsretning foretages, når produktet står stille. Når skydekontakten er i midterstilling, er tænd-/sluk-knappen blokeret.

## 6.4 Omskifter boring/slagboring (fig. 9/pos. 3) Omskift må kun foretages i stilstand!

### Boring:

Omskifteren (3) i position boring. (Position A)  
Anvendelse: Træstykker; metaller; kunststoffer

### Slagboring:

Omskifteren (3) i position slagboring. (Position B)  
Anvendelse: Beton; sten; murværk

## 6.5 Tip til arbejdet med din slagboremaskine

### 6.5.1 Boring i beton og murværk

- Stil omskifter for boring/slagboring (3) i position B (slagboring).
- Brug altid hårdmetalsbor kombineret med høj tordrejningstal ved bearbejdning af murværk og beton.

### 6.5.2 Boring i stål

- Stil omskifter for boring/slagboring (3) i position A (boring).
- Brug altid HSS-bor til bearbejdning af stål (HSS = højlegeret hurtigstål) kombineret med et lavt omdrejningstal.
- Det anbefales at smøre boringen med et egnet kølemiddel for at undgå unødvendig nedslidning af bor.

### 6.5.3 Anboring af huller

Hvis du vil bore et dybt hul i et hårdt materiale (f.eks. stål), anbefales det at bore hullet til først med et mindre bor.

### 6.5.4 Boring i fliser og kakler

- Stil omskifter for boring/slagboring (3) i position A (boring) for at bore til først.
- Stil omskifteren (3) for boring/slagboring i position B (slagboring), så snart boret er trængt ind i flisen/kaklen.

## 6.6 Akku-kapacitetsindikator (fig. 10/pos. f)

Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (e). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (f) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

### Alle 3 LED-lamper lyser:

Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

### 2 LED-lamper eller 1 LED-lampe lyser

Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

### 1 LED-lampe blinker:

Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

### Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er overskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

## 6.7 Anti-Kickback (billede 11)

Produktet er udstyret med et Anti-Kickback-System, der griber ind, hvis produktet pludselig begynder at rotere som følge af blokering eller lignende, hvorved produktet slukker. Derved øges brugersikkerheden drastisk, og kvæstelsesrisikoen reduceres.

Er systemet aktivt, lyser den grønne status-LED Anti-Kickback-System (9) hele tiden. Bruges produktet ikke i 10 sekunder, slukker LED-lampen.

Har systemet registreret et tilbageslag, slukker produktet, og den grønne status-LED Anti-Kickback (9) blinker.

Med knappen Anti-Kickback-System (8) kan systemet deaktiveres forbigående.

Bruges produktet ikke i mere end 3 minutter, eller fjernes akkuen, aktiveres systemet automatisk igen.

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk akkumulatorbatteriet ud inden renholdelse.

### 7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på,

at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

## 7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

## 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
  - Produktets varenummer
  - Produktets identnummer
  - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportkader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 10. Visning på ladeaggregat

| Visningsstatus |               | Betydning og påkrævet handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rød lysdiode   | Grøn lysdiode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Slukket        | Blinker       | <b>Standby-modus</b><br>Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tændt          | Slukket       | <b>Opladning</b><br>Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet.<br>Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivene ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.                                                                                                                                                                                                            |
| Slukket        | Tændt         | <b>Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)</b><br>Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået.<br>Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.                                                                                                             |
| Blinker        | Slukket       | <b>Tilpasningsopladning</b><br>Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager:<br>- Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid.<br>- Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades. |
| Blinker        | Blinker       | <b>Fejl</b><br>Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt.<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades.<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tændt          | Tændt         | <b>Temperaturfejl</b><br>Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C).<br><b>Påkrævet handling:</b><br>Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Bortskaffelse**

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori                         | Eksempel         |
|----------------------------------|------------------|
| Sliddele*                        | Borepatron, Akku |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Bit-indsatse/bor |
| Manglende dele                   |                  |

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 12)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast skifta på omkopplaren för borring / slagborring medan maskinen står stilla.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Snabbchuck
2. Borrdjupanslag
3. Omkopplare för borring/slagborring
4. Spärrknapp
5. Strömbrytare
6. Omkopplare för rotationsriktning
7. Stödhandtag
8. Knapp för Anti-Kickback-system
9. Statuslampa för Anti-Kickback-system

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Slagborrmaskin
- Borrdjupanslag
- 5 st stenborr
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Slagbormmaskinen är dimensionerad för borrar i håll i trä, järn, icke-järnmetall och för slagboring i sten med ett lämpligt borrarverktyg.

Maskinen är inte avsedd för att dra in alla slags skruvar.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

### 4. Tekniska data

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Spänningsförsörjning motor..... | 18 V                       |
| Tomgångsvarvtal.....            | 0 – 2800 min <sup>-1</sup> |
| Borrdiameter.....               | Betong 14 mm               |
| .....                           | Stål 12 mm                 |
| .....                           | Trä 30 mm                  |
| Vikt.....                       | 1,8 kg                     |

#### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ ..... | 87,1 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ .....      | 5 dB       |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ ..... | 95,1 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{WA}$ .....      | 5 dB       |

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

#### Slagboring i betong

Vibrationsemissionsvärde  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

#### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

#### Obs!

#### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

### 5. Innan du använder maskinen

#### Varning!

**Dra alltid ut batteriet innan du gör inställningar på maskinen.**

#### 5.1. Montera stödhandtaget (bild 2-3/pos. 7)

Stödhandtaget (7) ger dig ytterligare stöd medan du använder slagbormmaskinen. Använd alltid maskinen med stödhandtag (7).

Stödhandtaget (7) kläms fast på slagbormmaskinen. Handtaget kläms fast när det vrids runt i medsols riktning. Vrid runt i motsols riktning för att lossa på klämningen.

- Det bifogade stödhandtaget (7) måste först monteras. Vrid runt handtaget så att klämningen öppnas tillräckligt. Därefter kan stödhandtaget föras över slagbormmaskinens

- chuck (1).
- Efter att stödhandtaget (7) har skjutits på måste det svängas runt till en lämplig arbetsposition.
- Vrid sedan runt handtaget i den motsatta riktningen tills stödhandtaget sitter fast.
- Stödhandtaget (7) passar till såväl höger- som vänsterhånta användare.

## 5.2 Montera och ställa in djupanslaget (bild 4/pos. 2)

Djupanslaget (2) hålls fast med flera spärrlågen.

- Tryck in knappen (a) och håll den intryckt medan djupanslaget (2) skjuts in i styrningen medan tänderna pekar inåt.
- Ställ in djupanslaget (2) så att dess spets stämmer överens med borrarpsen.
- Dra tillbaka djupanslaget med avsett borrarps och släpp sedan knappen (a).
- Djupanslaget (2) har nu fixerats automatiskt.
- Borra nu hålet tills djupanslaget (2) rör vid materialet som borras.

## 5.3 Sätta in borren (bild 5)

- Lossa på djupanslaget enligt beskrivningen under 5.2 och skjut det sedan mot stödhandtaget. Därefter är borrhucken (1) fritt åtkomlig.
- Maskinen är utrustad med en snabbchuck (1).
- Vrid chucken (1) så att den öppnas. Öppningen i chucken måste vara tillräckligt stor så att borren får plats.
- Välj en lämplig borr. Skjut in borren i chucken så långt som möjligt.
- Vrid snabbchucken (1) så att den stängs. Kontrollera att borren sitter fast i snabbchucken (1).

## 6. Använda maskinen

### 6.1 Ladda Li-batteripaketet (bild 6-7)

1. Dra ut batteripaketet (c) ur handtaget samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (d) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast batteripaketet (a) på laddaren (d).

Under punkten "Lampor på laddaren" finns en tabell som förklarar vad de olika lamporna på laddaren betyder.

Om batteripaketet inte kan laddas ska du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren och laddningsadaptorn
  - och batteripaketet
- till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte maskinen.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

### 6.2 Strömbrytare (bild 8/ pos. 5)

Varvtalet kan styras steglöst med strömbrytaren (5). Ju mer du trycker in strömbrytaren, desto högre blir varvtalet i den batteridrivna slagborrmaskinen.

#### Slå på maskinen:

Tryck på strömbrytaren (5).

#### Kontinuerlig drift:

Tryck på strömbrytaren (5) och spärra med spärrknappen (4).

#### Slå ifrån maskinen:

Släpp eller tryck in eller strömbrytaren (5) kort.

### 6.3 Omkopplare för rotationsriktning (bild 8/ pos. 6)

Ställ in den batteridrivna slagborrmaskinens rotationsriktning med omkopplaren för rotationsriktningen (6) ovanför strömbrytaren (5). Denna omkopplare kan du även använda för att skydda maskinen mot oavsiktlig inkoppling. Du kan välja

mellan vänster- och högergång. För att undvika att maskinens växel förstörs, får du endast skifta rotationsriktning medan maskinen står stilla. Om omkopplaren står i mellersta läget är strömbrytaren blockerad.

#### **6.4 Omkopplare för borring-/slagborring (bild 9/pos. 3)**

**Får endast kopplas om när maskinen står stilla!**

##### **Borring**

Ställ omkopplaren för borring/slagborring (3) i läge "Borring" (position A).

Användning: trä, metall, plast

##### **Slagborring**

Ställ omkopplaren för borring/slagborring (3) i läge "Slagborring" (position B).

Användning: betong, sten, murverk

#### **6.5 Tips för arbeten med slagborrmaskinen**

##### **6.5.1 Borra i betong och murverk**

- Ställ omkopplaren för borring-/slagborring (3) på läge B (slagborring).
- Om du vill bearbeta murverk eller betong måste du alltid använda hårdmetallborr och ett högt varvtal.

##### **6.5.2 Borra i stål**

- Ställ omkopplaren för borring-/slagborring (3) på läge A (borring).
- Om du vill bearbeta stål måste du alltid använda HSS-borrar (HSS = höglegerat snabbstål) och ett lågt varvtal.
- Vi rekommenderar att du smörjer in borrarstället med ett lämpligt kylmedel för att undvika onödigt slitage på borren.

##### **6.5.3 Borra djupa hål**

Om du vill borra ett djupt hål i ett hårt material (t ex stål), rekommenderar vi att du förborrar med en liten borr.

##### **6.5.4 Borra kakel**

- Innan du borrar, ställ omkopplaren för borring-/slagborring (3) på läge A (borring).
- Ställ omkopplaren för borring-/slagborring (3) på läge B (slagborring) så snart borren har trängt igenom kakelplattan.

#### **6.6 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 10/pos. f)**

Tryck på knappen för kapacitetsindikeringen för batteriet (e). Kapacitetsindikeringen (f) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

##### **Alla tre lysdioder är tända**

Batteriet är fulladdat.

##### **2 lysdioder eller 1 lysdiod är tänd**

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

##### **1 lysdiod blinkar:**

Batteriet är tomt och måste laddas.

##### **Alla lysdioder blinkar:**

Batteriets temperatur har överskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det ligga i rums-temperatur i en dag. Om felet uppstår igen har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

#### **6.7 Anti-Kickback (bild 11)**

Maskinen är utrustad med ett Anti-Kickback-system. Vid en plötslig rotation i maskinen kommer systemet att reagera och blockera maskinen eller gripa in på annat sätt, varefter maskinen slås ifrån. Därigenom höjs användarens säkerhet markant, vilket sänker risken för personskador.

När systemet är aktivt lyser den gröna statuslampan för Anti-Kickback-systemet (9) konstant. Om maskinen inte används under 10 sekunders tid kommer lampan att slockna.

Om systemet har detekterat en rekyl kommer maskinen att slås ifrån varefter den gröna statuslampan för Anti-Kickback (9) blinkar.

Tryck på knappen för Anti-Kickback-systemet (8) för att tillfälligt avaktivera systemet.

Om maskinen inte används under 3 minuter eller om batteriet tas loss kommer systemet att aktiveras igen.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

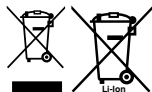
## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Lampor på laddaren

| Indikeringsstatus |              | Betydelse och åtgärder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Röd lysdiod       | Grön lysdiod |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Från              | Blinkar      | <b>Driftberedd</b><br>Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Till              | Från         | <b>Laddning</b><br>Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren.<br>Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.                                                                                                                                                            |
| Från              | Till         | <b>Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)</b><br>Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt.<br>Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.                                                                                        |
| Blinkar           | Från         | <b>Anpassningsladdning</b><br>Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning.<br>Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid.<br>Detta kan ha följande orsaker:<br>- Batteriet har inte laddats under mycket lång tid.<br>- Batteriets temperatur är inte i idealområdet.<br><b>Åtgärd:</b><br>Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare. |
| Blinkar           | Blinkar      | <b>Störning</b><br>Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt.<br><b>Åtgärd:</b><br>Ett defekt batteri får inte längre laddas.<br>Ta ut batteriet ur laddaren.                                                                                                                                                                                                                               |
| Till              | Till         | <b>Temperaturstörning</b><br>Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C)<br><b>Åtgärd:</b><br>Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).                                                                                                                                                                                                    |

## Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning  
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori                                | Exempel        |
|-----------------------------------------|----------------|
| Slitagedelar*                           | Chuck, Batteri |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Bits/borr      |
| Delar som saknas                        |                |

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 12)**

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. Aby se zabránilo poškození převodovky, je třeba provádět přepínání vrtání/vrtání s přiklepem pouze ve vypnutém stavu.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Príslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

1. Rychloupínací skličidlo
2. Hloubkový doraz vrtání
3. Přepínač vrtání/vrtání s přiklepem
4. Aretační tlačítko
5. Za-/vypínač

6. Přepínač směru otáčení
7. Přídavná rukojeť
8. Tlačítko systému proti zpětnému vrhu
9. Stavová LED dioda systému proti zpětnému vrhu

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaneho rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Přiklepová vrtačka
- Hloubkový doraz vrtání
- 5x vrták do kamene
- Originální návod k provozu
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití v souladu s určeným účelem**

Přiklepová vrtačka je koncipována pro vrtání otvorů do dřeva, železa, barevných kovů a pro přiklepové vrtání do kameniva za použití příslušného vrtacího nástroje.

Přístroj není vhodný pro utahování jakýchkoli šroubů.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

## 4. Technické údaje

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Elektrické napájení motoru:..... | 18 V                     |
| Otáčky na volnoběh: .....        | 0–2800 min <sup>-1</sup> |
| Vrtací výkon:.....               | Beton 14 mm              |
| .....                            | Ocel 12 mm               |
| .....                            | Dřevo 30 mm              |
| Hmotnost: .....                  | 1,8 kg                   |

### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....  | 87,1 dB(A) |
| Nejistota $K_{pA}$ .....                  | 5 dB       |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ ..... | 95,1 dB(A) |
| Nejistota $K_{WA}$ .....                  | 5 dB       |

### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

### Vrtání do betonu s přiklepem

Emisní hodnota vibrací  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.

vat.

- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbyváající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

## 5. Před uvedením do provozu

### Varování!

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.**

### 5.1 Montáž přídavné rukojeti (obr. 2–3 / pol. 7)

Přídavná rukojeť (7) vám během používání příklepové vrtačky poskytuje dodatečnou stabilitu. Přístroj proto nikdy nepoužívejte bez přídavné rukojeti (7).

Přídavná rukojeť (7) se na příklepové vrtačce upevní pomocí mechanického upevnění. Otáčením rukojeti ve směru hodinových ručiček se mechanické upevnění utáhne. Otáčením proti směru hodinových ručiček je mechanické upevnění povolováno.

- Přiložená přídavná rukojeť (7) musí být nejdříve namontována. Otáčením rukojeti mechanické upevnění dostatečně povolte, aby mohla být přídavná rukojeť přes vrtací skličidlo (1) na příklepovou vrtačku nasunuta.
- Po nasunutí přídavné rukojeti (7) ji natočte do pracovní polohy, která vám nejvíce vyhovuje.
- Nyní rukojeť v opačném směru otáčení opět přitáhněte, až přídavná rukojeť pevně sedí.
- Přídavná rukojeť (7) je vhodná jak pro praváky, tak leváky.

### 5.2 Montáž a nastavení hloubkového dorazu (obr. 4 / pol. 2)

Hloubkový doraz (2) se přidržuje pomocí několika přesných poloh se zacvaknutím.

- Stiskněte a podržte tlačítko (a) a hloubkový doraz (2) zasuněte do vodička tak, aby ozubení ukazovalo dovnitř.

- Nastavte hloubkový doraz (2) na stejnou úroveň s vrtákem.
- Zatáhněte hloubkový doraz zpět o požadovanou hloubku vrtání a poté tlačítko (a) pusťte.
- Hloubkový doraz (2) je nyní automaticky zařazen.
- Nyní vrtejte otvor tak hluboko, až se hloubkový doraz (2) dotkne obrobku.

### 5.3 Vsazení vrtáku (obr. 5)

- Hloubkový doraz uvolnit podle popisu v bodě 5.2 a posunout ho ve směru přídavné rukojeti. Tím získáte volný přístup ke sklíčidlu (1).
- Přístroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (1).
- Otáčením otevřete sklíčidlo (1). Otvor na vrták musí být dostatečně velký, aby bylo možné vrták upnout.
- Zvolte vhodný vrták. Zastrčte vrták do otvoru sklíčidla tak dalece, jak je to možné.
- Rychloupínací sklíčidlo (1) otáčením utáhněte. Zkontrolujte, zda vrták v rychloupínacím sklíčidle (1) pevně drží.

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 6–7)

1. Akumulátorový článek (c) vytáhněte z rukojeti, přitom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (d) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátorový článek (a) do nabíječky (d).

V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
  - a akumulátorový článek
- poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

### 6.2 Za-/vypínač (obr. 8 / pol. 5)

Pomocí za-/vypínače (5) lze plynule ovládat počet otáček. Čím více stlačujete vypínač, tím vyšší bude počet otáček akumulátorové příklepové vrtačky.

#### Zapnutí:

Stiskněte za-/vypínač (5).

#### Trvalý provoz:

Za-/vypínač (5) zajistěte aretačním tlačítkem (4).

#### Vypnutí:

Za-/vypínač (5) krátce stiskněte, příp. ho pusťte.

### 6.3 Přepínač směru otáčení (obr. 8 / pol. 6)

Pomocí přepínače směru otáčení (6) nad za-/vypínačem (5) můžete nastavit směr otáčení akumulátorové příklepové vrtačky a zajistit ji proti nechtěnému zapnutí. Můžete zvolit mezi levým a pravým chodem. Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání směru otáčení prováděno pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nalézá ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

## 6.4 Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (obr. 9 / pol. 3)

**Směr chodu přepínejte pouze ve vypnutém stavu!**

### Vrtání:

Přepínač vrtání/vrtání s přiklepem (3) v poloze vrtání. (Poloha A)

Použití: dřevo, kovy, plasty

### Vrtání s přiklepem:

Přepínač vrtání/vrtání s přiklepem (3) v poloze vrtání s přiklepem. (Poloha B)

Použití: beton; kámen; zdvo

## 6.5 Tipy pro práci s přiklepovou vrtačkou

### 6.5.1 Vrtání do betonu a zdva

- Nastavte přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (3) do polohy B (vrtání s přiklepem).
- Při vrtání do betonu nebo zdva vždy použijte vrtáky z tvrdokovu a nastavení s vysokým počtem otáček.

### 6.5.2 Vrtání do oceli

- Nastavte přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (3) do polohy A (vrtání).
- Při opracování oceli používejte vždy vrtáky z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS = vysoce legovaná rychlořezná ocel) a nízké nastavení počtu otáček.
- Vhodné je chladit vrtaný otvor vhodným chladivem, aby se zabránilo zbytečnému opotřebení vrtáku.

### 6.5.3 Navrtávání děr

Pokud chcete vyvrtat hlubokou díru do tvrdého materiálu (jako např. ocel), doporučujeme předvrtání díry s menším vrtákem.

### 6.5.4 Vrtání dlaždic a obkládaček

- Pro navrtávání nastavte přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (3) do polohy A (vrtání).
- Jakmile vrták prorazí dlaždici / obkládačku, nastavte přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (3) do polohy B (vrtání s přiklepem).

## 6.6 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 10 / pol. f)

Stiskněte spínač pro indikaci kapacity akumulátoru (e) Indikace kapacity akumulátoru (f) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED kontrolky.

### Všechny 3 LED kontrolky svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

### 2 nebo 1 LED kontrolka svítí

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

### 1 LED kontrolka bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

### Všechny LED kontrolky blikají:

Teplota akumulátoru je překročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

## 6.7 Systém proti zpětnému vrhu (obr. 11)

Spotřebič je vybaven systémem proti zpětnému vrhu, který zasáhne a přístroj vypne v případě jeho náhlé rotace v důsledku zablokování apod. To výrazně zvyšuje bezpečnost uživatelů a minimalizuje riziko zranění.

Pokud je systém aktivní, svítí nepřetržitě zelená kontrolka stavu systému proti zpětnému vrhu (9). Pokud se přístroj po dobu 10 sekund nepoužívá, kontrolka zhasne.

Pokud systém detekuje zpětný vrh, přístroj se vypne a bliká zelená kontrolka systému proti zpětnému vrhu (9).

Systém lze dočasně deaktivovat pomocí tlačítka systému proti zpětnému vrhu (8).

Pokud se přístroj nepoužívá déle než 3 minuty nebo se vyjme akumulátor, systém se automaticky znovu aktivuje.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

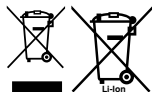
## 9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10. Indikace nabíječky

| Stav indikace |            | Význam a opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED   | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vyp           | Bliká      | <b>Provozní pohotovost</b><br>Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zap           | vyp        | <b>Nabíjení</b><br>Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce.<br>Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.                                                                                                                                                         |
| Vyp           | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)</b><br>Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení.<br>Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle.<br><b>Opatření:</b><br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.                                                                                                                                                 |
| Bliká         | Vyp        | <b>Přizpůsobené nabíjení</b><br>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.<br>Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:<br>- Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.<br>- Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.<br><b>Opatření:</b><br>Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen. |
| Bliká         | Bliká      | <b>Porucha</b><br>Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.<br><b>Opatření:</b><br>Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet.<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zap           | Zap        | <b>Porucha teploty</b><br>Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C).<br><b>Opatření:</b><br>Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).                                                                                                                                                                                                     |

## Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### **Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie                          | Příklad                |
|------------------------------------|------------------------|
| Rychle opotřebitelné díly*         | Skličidlo, Akumulátor  |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Šroubovací bity/vrtáky |
| Chybějící díly                     |                        |

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bepečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 12)

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, mal by sa prepínač pre vŕtanie/prikleповé vŕtanie prepínať iba vtedy, keď je vŕtačka v pokojovom stave.

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v príložennej brožúrke.

### Výstraha!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

## 2. Popis prístroja a rozsah dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1)

1. Rýchlopínacie skľučovadlo
2. Hĺbkový vŕtací doraz
3. Prepínač pre vŕtanie / prikleповé vŕtanie
4. Aretačné tlačidlo
5. Vypínač ZAP/VYP
6. Prepínač smeru otáčania
7. Prídavná rukoväť
8. Tlačidlo systému proti spätnému rázu
9. Stavová LED kontrolka systému proti spätnému rázu

### 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Prikleповá vŕtačka
- Hĺbkový vŕtací doraz
- 5x vŕták do kameňa
- Originál návodu na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

### 3. Používanie v súlade s určeným účelom

Príklepová vrtačka je dimenzovaná na vrtanie dier do dreva, železa, farebných kovov a na príklepové vrtanie do kameňa s použitím príslušného vrtacieho nástroja.

Zariadenie nie je vhodné na skrútkovanie žiadnych skrutiek.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

### 4. Technické údaje

Napájanie motora napätím: ..... 18 V  
 Otáčky pri voľnobehu: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Výkon vrtania: .....betón 14 mm  
 .....ocel 12 mm  
 .....drevo 30 mm  
 Hmotnosť: ..... 1,8 kg

#### Nebezpečenstvo! Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

#### Príklepové vrtanie do betónu

Emisná hodnota vibrácií  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Neistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zataženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbajte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

### Varovanie!

**Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji.**

### 5.1. Montáž prídavnej rukoväte (obr. 2 – 3/ poz. 7)

Prídavná rukoväť (7) vám počas používania príklepovej vŕtačky poskytuje dodatočnú oporu. Tento prístroj preto nepoužívajte bez prídavnej rukoväte (7).

Prídavná rukoväť (7) sa upevňuje na príklepovú vŕtačku pomocou svorky. Otáčaním rukoväte v smere hodinových ručičiek sa svorka doťahuje. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa svorka uvoľňuje.

- Priložená prídavná rukoväť (7) sa musí najskôr namontovať. Na tento účel je potrebné otáčaním rukoväte roztvoriť svorku dostatočne široko tak, aby sa dala prídavná rukoväť nasunúť cez skľučovadlo (1) na príklepovú vŕtačku.
- Po nasunutí prídavnej rukoväte (7) túto nastavte do pracovnej polohy, ktorá vám bude najviac vyhovovať.
- Teraz rukoväť opäť dotiahnite do opačného smeru, kým nie je prídavná rukoväť pevne upevnená.
- Prídavná rukoväť (7) je vhodná rovnako pre pravákov ako aj ľavákov.

### 5.2 Montáž a nastavenie hĺbkového dorazu (obr. 4/poz. 2)

Hĺbkový doraz (2) je držaný v niekoľkých aretačných polohách.

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo (a) a hĺbkový doraz (2) nasuňte do vedenia s ozubením ukazujúcim dovnútra.
- Umiestnite hĺbkový doraz (2) do rovnakej roviny s vŕtákom.
- Potiahnite hĺbkový doraz dozadu, aby ste dosiahli požadovanú hĺbku vŕtania, a pustíte tlačidlo (a).
- Hĺbkový doraz (2) je tak automaticky zafixovaný.
- Dieru vŕtajte dovtedy, kým sa hĺbkový doraz (2) nedotkne obrábaného materiálu.

### 5.3 Nasadenie vŕtáka (obr. 5)

- Hĺbkový doraz uvoľnite podľa popisu v odseku 5.2 a posuňte ho smerom k prídavnej rukoväti. Takto získate voľný prístup ku skľučovadlu (1).

- Prístroj je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom (1).
- Otáčaním otvorte skľučovadlo (1). Otvor pre vŕták musí byť dostatočne veľký, aby bolo možné vŕták nasadiť.
- Vyberte vhodný vŕták. Zasuňte vŕták čo najhlbšie do otvoru skľučovadla.
- Otáčaním zatvorte rýchloupínacie skľučovadlo (1). Skontrolujte, či vŕták pevne sedí v rýchloupínacom skľučovadle (1).

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabíjanie LI akumulátora (obr. 6-7)

1. Akumulátor (c) vytiahnite z rukoväte, pritom tlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (D) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Akumulátor (a) nasadte na nabíjačku (d).

V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie,
- či je na nabíjajúcich kontaktoch nabíjačky prítomný bezchybný kontakt.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite, prosím,

- nabíjačku, nabíjací adaptér
  - a akumulátor
- do nášho zákazníckeho servisu.

**Kvôli správne mu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového náradia dbajte na to, aby boli tieto zabalené jednotlivo v plastových vreckách na zabránenie skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. Môže

tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

## 6.2 Vypínač zap/vyp (obr. 8/poz. 5)

Pomocou vypínača zap/vyp (5) môžete plynulo riadiť otáčky. Čím ďalej stláčate tento vypínač, tým vyššie budú otáčky akumulátorovej príklepovej vŕtačky.

### Zapnutie:

Stlačte vypínač zap/vyp (5)

### Trvalá prevádzka:

Vypínač zap/vyp (5) zaistíte pomocou aretačného tlačidla (4).

### Vypnutie:

Vypínač zap/vyp (5) krátko stlačte, resp. uvoľnite.

## 6.3 Prepínač smeru otáčania (obr. 8/poz. 6)

Pomocou prepínača smeru otáčania (6) nad vypínačom zap/vyp (5) môžete nastaviť smer otáčania akumulátorovej príklepovej vŕtačky a akumulátorovú príklepovú vŕtačku zabezpečiť proti samovoľnému zapnutiu. Môžete voľiť medzi ľavotočivým a pravotočivým smerom otáčania. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smie sa prepínať smer otáčania iba vtedy, keď je prístroj v pokojovom stave. Ak sa nachádza posuvný vypínač v strednej polohe, je ním zablokovaný vypínač zap/vyp.

## 6.4 Prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (obr. 9/poz. 3)

**Prepínať len v pokojovom stave!**

### Vŕtanie:

Prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) v polohe vŕtanie. (poloha A)

Použitie: drevo; kovy; plasty

### Príklepové vŕtanie:

Prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) v polohe príklepové vŕtanie. (poloha B)

Použitie: betón; kamenina; murivo

## 6.5 Tipy pre prácu s vašou príklepovou vŕtačkou

### 6.5.1 Vŕtanie do betónu a muriva

- Prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) prepnete do polohy B (príklepové vŕtanie).
- Na obrábanie muriva alebo betónu používajte vždy vŕták z tvrdokovu a nastavenie vysokých otáčok.

### 6.5.2 Vŕtanie do ocele

- Prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) dajte do polohy A (vŕtanie).
- Na obrábanie ocele používajte vždy vŕták HSS (HSS = vysoko legovaná rýchlorezná ocel) a nižšie nastavenie otáčok.
- Odporúča sa mazať vŕtaný otvor vhodným chladiacim prostriedkom, aby sa zabránilo zbytočnému opotrebovaniu vŕtáka.

### 6.5.3 Navŕtanie dier

Ak chcete vyvŕtať hlbokú diery do tvrdého materiálu (napr. ako ocel), odporúčame, aby ste si otvor predvŕtali menším vŕtákom.

### 6.5.4 Vŕtanie do obkladačiek a kachličiek

- Na navŕtanie prepnete prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) do polohy A (vŕtanie).
- Hneď ako vŕták prenikol cez obkladačku/kachličku, prepnete prepínač pre vŕtanie/príklepové vŕtanie (3) do polohy B (príklepové vŕtanie).

## 6.6 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 10/poz. f)

Stlačte spínač na zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (f) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

### Všetky 3 kontrolky LED svietia:

Akumulátor je úplne nabitý.

### Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

### 1 kontrolka LED bliká:

Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

### Všetky kontrolky LED blikajú:

Teplota akumulátora je prekročená. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlboko vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

## 6.7 Systém proti spätnému rázu (obrázok 11)

Prístroj je vybavený systémom proti spätnému rázu, ktorý zasiahne a vypne prístroj v prípade, ak sa prístroj náhle otočí z dôvodu zablokovania alebo podobne. Tým sa výrazne zvyšuje bezpečnosť používateľa a minimalizuje riziko zranenia.

Ak je systém aktívny, zelená stavová LED kontrolka systému proti spätnému rázu (9) svieti nepretržite. Ak sa prístroj nepoužíva 10 sekúnd, LED kontrolka zhasne.

Ak systém zistí spätný ráz, prístroj sa vypne a zelená stavová LED kontrolka systému proti spätnému rázu (9) bliká.

Systém je možné dočasne deaktivovať pomocou tlačidla systému proti spätnému rázu (8).

Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 3 minúty alebo sa vyberie akumulátor, systém sa znovu automaticky aktivuje.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred akýmkoľvek čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

#### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### 7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

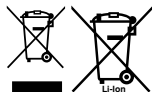
## 9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10. Signalizácia nabíjačky

| Stav signalizácie |            | Význam a opatrenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED       | Zelená LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vyp               | Bliká      | <b>Pripravená k prevádzke</b><br>Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Zap               | Vyp        | <b>Nabíjanie</b><br>Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke.<br>Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.                                                                                                                                                                               |
| Vyp               | Zap        | <b>Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)</b><br>Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania.<br>Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke.<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.                                                                                                                         |
| Bliká             | Vyp        | <b>Prispôbené nabíjanie</b><br>Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania.<br>Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:<br>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.<br>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.<br><b>Opatrenie:</b><br>Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať. |
| Bliká             | Bliká      | <b>Chyba</b><br>Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.<br><b>Opatrenie:</b><br>Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný!<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zap               | Zap        | <b>Tepelná porucha</b><br>Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C)<br><b>Opatrenie:</b><br>Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).                                                                                                                                                                                                         |

## Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória                             | Príklad                 |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Diely podliehajúce opotrebeniu*       | Skľučovadlo, Akumulátor |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Bitové násady/vrtáky    |
| Chýbajúce diely                       |                         |

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 12)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermmer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. Om een beschadiging van de motor te vermijden mag de omschakelaar Boren/Klopboren alleen in stilstand worden omgeschakeld.

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

### Waarschuwing!

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.** Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

## 2. Beschrijving van het apparaat en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1. Snelspan-boorhouder
2. Boordiepte aanslag
3. Omschakelaar Boren/Klopboren
4. Vergrendelingsknop
5. Aan/uit-schakelaar
6. Draairichtingsschakelaar
7. Extra handgreep
8. Knop anti-kickback-systeem
9. Status-led anti-kickback-systeem

### 2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

### Gevaar!

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Klopboormachine
- Boordiepte aanslag
- 5x steenboor
- Originele gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsinstructies

### 3. Doelmatig gebruik

De klopbroommachine is bedoeld om met het juiste boorgereedschap gaten in hout, ijzer en non-ferro-metaal te boren en voor klopboren in steen.

Het apparaat is niet geschikt om welk soort schroeven dan ook ergens in te draaien.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

### 4. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18 V  
 Stationair toerental: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Boorvermogen: ..... Beton 14 mm  
 ..... Staal 12 mm  
 ..... Hout 30 mm  
 Gewicht: ..... 1,8 kg

#### Gevaar!

##### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Geluidsvermogen  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Draag een gehoorbeschermers.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

#### Slagboren in beton

Trillingsemisiewaarde  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

#### Voorzichtig!

##### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermers wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

### 5. Vóór inbedrijfstelling

#### Waarschuwing!

**Trek altijd de accu eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.**

#### 5.1. Extra handgreep monteren (afb. 2-3, pos. 7)

De extra handgreep (7) biedt tijdens het gebruik van de klopbroommachine extra houvast. Gebruik het gereedschap daarom niet zonder de extra handgreep (7).

De extra handgreep (7) wordt op de klopbroomma-

chine vastgemaakt door een klem. Door rechtsom draaien van de handgreep wordt de klem aangehaald. Door linksom draaien komt de klem los.

- De meegeleverde extra handgreep (7) moet eerst worden gemonteerd. Hiervoor moet u de klem door draaien van de handgreep ver genoeg openen, zodat de extra handgreep over de boorhouder (1) op de klopboormachine kan worden geschoven.
- Na de extra handgreep (7) erop te hebben geschoven draait u die in de werkpositie die u het prettigst vindt.
- Draai dan de handgreep in tegengestelde draairichting weer dicht, tot de extra handgreep vast zit.
- De extra handgreep (7) is voor zowel rechts- als linkshandigen geschikt.

## 5.2 Diepte aanslag monteren en afstellen (afb. 4, pos. 2)

De diepte aanslag (2) wordt in verschillende vergrendelingsstanden vastgehouden.

- Houd knop (a) ingedrukt en schuif de diepte aanslag (2) met de tanden naar binnen wijzend in de geleider.
- Breng de diepte aanslag (2) op hetzelfde niveau t.o.v. de boor.
- Trek de diepte aanslag de gewenste boordiepte terug en laat knop (a) dan los.
- De diepte aanslag (2) is nu automatisch vastgezet.
- Boor dan het gat tot de diepte aanslag (2) het werkstuk raakt.

## 5.3 Plaatsen van de boor (afb. 5)

- Maak de diepte aanslag los zoals beschreven in 5.2 en schuif hem richting de extra handgreep. Op die manier hebt u vrije toegang tot de boorhouder (1).
- Het apparaat is uitgerust met een snelspan-boorhouder (1).
- Draai de boorhouder (1) open. De opening moet groot genoeg zijn om de boor erin te steken.
- Kies een geschikte boor. Duw de boor zo ver mogelijk in de opening van de boorhouder.
- Draai de snelspan-boorhouder (1) dicht. Controleer of de boor stevig in de snelspan-boorhouder (1) zit.

## 6. Bediening

### 6.1 Laden van de Li-accupack (afb. 6-7)

1. Trek de accupack (c) uit de handgreep en druk daarbij de vergrendelingsknop (b) naar beneden.
2. Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de oplader (d) in het stopcontact. De groene led begint te knipperen.
3. Schuif de accu-pack (a) op de lader (d).

Onder punt "Indicatie oplader" vindt u een tabel met de betekenissen van de led-indicator op de oplader.

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of er spanning op het stopcontact staat.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de oplader voorhanden is.

Indien het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u

- de oplader en de oplaadadapter
- en de accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

**Neem voor de juiste wijze van versturen contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat werd gekocht.**

**Zorg er bij het vervoeren of weggooien van oplaadbare accu's of accu-apparaten op dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack moet u ervoor zorgen dat de accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad de accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan de accupack!

### 6.2 AAN/UIT-schakelaar (afb. 8, pos. 5)

Met de Aan/Uit-schakelaar (5) kunt u de snelheid traploos regelen. Hoe verder u de schakelaar indrukt, hoe hoger het toerental van de accu-klopboormachine.

#### Inschakelen:

Aan/Uit-schakelaar (5) indrukken.

**Continu bedrijf:**

Aan/Uit-schakelaar (5) met vergrendelingsknop (4) vastzetten.

**Uitschakelen:**

Aan/Uit-schakelaar (5) kort indrukken resp. loslaten.

**6.3 Draairichtingsschakelaar (afb. 8, pos. 6)**

Met de draairichtingsschakelaar (6) boven de Aan/Uit-schakelaar (5) kunt u de draairichting van de accu-klopboormachine instellen en het apparaat beveiligen tegen per ongeluk inschakelen. U kunt kiezen tussen links- en rechtsloop. Om een beschadiging van de motor te vermijden mag de draairichting alleen in stilstand worden omgeschakeld. Als deze schuifschakelaar zich in de middelste stand bevindt, dan is de Aan/Uit-schakelaar geblokkeerd.

**6.4 Omschakelaar “boren-/klopboren” (fig. 9, pos. 3)****Alleen omschakelen in stilstand!****Boren:**

omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand Boren. (Positie A)

Toepassing: hout; metaal; kunststof

**Klopboren:**

omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand Klopboren. (Positie B)

Toepassing: beton; steen; metselwerk

**6.5 Tips voor het werken met uw klopboormachine****6.5.1 Boren in beton en metselwerk**

- Zet de omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand B (Klopboren).
- Gebruik voor het werken in metselwerk of beton altijd hardmetalen boren en een hoog toerental.

**6.5.2 Boren in staal**

- Zet de omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand A (Boren).
- Gebruik voor het werken in staal altijd HSS-boren (HSS = hooggelegeerd snel-draaistaal) en een laag toerental.
- Het is aan te raden om de boor door een geschikt koelmiddel te smeren om onnodige slijtage van de boor te vermijden.

**6.5.3 Gaten voorboren**

Als u een diep gat in hard materiaal (zoals staal) wilt boren, raden we aan om het gat met een kleinere boor voor te boren.

**6.5.4 Boren in tegels en plavuizen**

- Zet om een begin van het gat te maken de omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand A (Boren).
- Zet de omschakelaar Boren/Klopboren (3) in stand B (Klopboren), zodra de boor door de tegel/plavuiz heen is.

**6.6 Accu-capaciteitsindicator (afb. 10, pos. f)**

Druk op de schakelaar voor de accu-capaciteitsindicator (e). De accu-capaciteitsindicator (f) toont de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 leds.

**Alle 3 leds branden:**

de accu is volledig opgeladen.

**2 of 1 led(s) branden:**

de accu heeft nog voldoende lading.

**1 led knippert:**

de accu is leeg, laad de accu op.

**Alle leds knipperen:**

De temperatuur van de accu is overschreden. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd de accu diep ontladen en is hij defect. Haal de accu uit het apparaat. Een defecte accu mag niet meer worden gebruikt of opgeladen.

**6.7 Anti-kickback (afb. 11)**

Het apparaat is uitgerust met een anti-kickback-systeem dat ingrijpt en het apparaat uitschakelt in geval van plotselinge rotatie van het apparaat door blokkade of iets dergelijks. Dit betekent een aanzienlijk grotere veiligheid voor de gebruiker en vermindert de kans op letsel.

Als het systeem actief is, brandt de groene status-led anti-kickback-systeem (9) continu. Als het apparaat gedurende 10 seconden niet wordt gebruikt, gaat de led uit.

Als het systeem een terugslag detecteert, schakelt het apparaat uit en knippert de groene status-led anti-kickback (9).

Met de knop anti-kickback-systeem (8) kan het systeem tijdelijk worden gedeactiveerd. Als het apparaat langer dan 3 minuten niet wordt gebruikt of als de accu wordt verwijderd, dan wordt het systeem automatisch weer geactiveerd.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.

### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

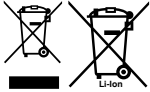
## 9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 10. Indicatie lader

| Indicatiestatus |            | Betekenis en maatregel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rode LED        | Groene LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Uit             | Knippert   | <b>Operationaliteit</b><br>De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Aan             | Uit        | <b>Laden</b><br>De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader.<br>Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Uit             | Aan        | <b>De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)</b><br>Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading.<br>Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten.<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.                                                                                                                                             |
| Knippert        | Uit        | <b>Aanpassingslading</b><br>De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading.<br>Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben:<br>- De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen.<br>- De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik.<br><b>Maatregel:</b><br>Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen. |
| Knippert        | Knippert   | <b>Fout</b><br>Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect.<br><b>Maatregel:</b><br>Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen.<br>Neem de accu uit de lader.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aan             | Aan        | <b>Temperatuurstoring</b><br>De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C).<br><b>Maatregel:</b><br>Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).                                                                                                                                                                                                                        |

## Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie                            | Voorbeeld              |
|--------------------------------------|------------------------|
| Slijtstukken*                        | Boorhouder, Accu       |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Bit-inzetstukken/boren |
| Ontbrekende onderdelen               |                        |

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

## Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 12)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el conmutador taladro/taladro percutor sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo.

## 1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

### ¡Aviso!

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

### 2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Portabrocas de sujeción rápida
2. Tope de profundidad de perforación
3. Conmutador taladro/taladro percutor
4. Tecla de bloqueo
5. Interruptor ON/OFF
6. Interruptor de sentido de giro (inversión de marcha)
7. Empuñadura adicional
8. Pulsador del sistema antikickback
9. LED de estado del sistema antikickback

### 2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

### Peligro!

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Taladro de percusión
- Tope de profundidad de perforación
- 5 brocas para piedra
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

El taladro de percusión ha sido concebido para hacer agujeros en madera, hierro, metales no féreos y para taladrar con percusión en roca utilizando la broca indicada.

El aparato no está indicado para atornillar tornillos de ningún tipo.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

### 4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor:..... 18 V  
 Velocidad marcha en vacío: ..... 0-2800 r. p. m.  
 Capacidad de taladro:..... Hormigón 14 mm  
 ..... Acero 12 mm  
 ..... Madera 30 mm  
 Peso:..... 1,8 kg

#### **Peligro!**

#### **Ruido y vibración**

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### **Usar protección para los oídos.**

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

#### **Taladrado de percusión en hormigón**

Valor de emisión de vibraciones

$a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$

Imprecisión  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo nor-

malizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

#### **Aviso:**

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

#### **¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

#### **Cuidado!**

#### **Riesgos residuales**

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. Antes de la puesta en marcha

### ¡Advertencia!

**Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.**

#### 5.1. Montar la empuñadura adicional (fig. 2-3/ pos. 7)

La empuñadura adicional (7) sirve para facilitar la sujeción del taladro de percusión. Por este motivo, no se debe utilizar el aparato sin la empuñadura adicional (7).

La empuñadura adicional (7) se sujeta al taladro de percusión por apriete. Girando la empuñadura en sentido horario se aprieta la sujeción. En sentido contrario se suelta.

- Primero se debe montar la empuñadura adicional (7). Para ello, girar la empuñadura para abrir bien la sujeción de forma que se pueda introducir la empuñadura adicional en el taladro de percusión a través del portabrocas (1).
- Tras introducir la empuñadura adicional (7), girarla hasta alcanzar la posición de trabajo más cómoda.
- Girar ahora la empuñadura en sentido contrario hasta que la empuñadura adicional quede bien sujeta.
- La empuñadura adicional (7) está indicada tanto para diestros como para zurdos.

#### 5.2 Montaje y ajuste del tope de profundidad (fig. 4/pos. 2)

El tope de profundidad (2) queda sujeto mediante varias posiciones de enclavamiento.

- Presionar y mantener pulsada la tecla (a) e introducir en la guía el tope de profundidad (2) con el dentado mirando hacia arriba.
- Colocar el tope de profundidad (2) al mismo nivel que la broca.
- Tirar hacia atrás del tope de profundidad para lograr la profundidad de perforación deseada; a continuación, soltar la tecla (a).
- El tope de profundidad (2) queda ahora fijado de forma automática.
- Taladrar el agujero hasta que el tope de profundidad (2) toque la pieza.

#### 5.3 Colocar la broca (fig 5)

- Soltar el tope de profundidad según se describe en el apartado 5.2 y desplazarlo en dirección a la empuñadura adicional. Así se puede acceder libremente al portabrocas (1).
- El aparato está provisto de un portabrocas de

sujeción rápida (1).

- Desenroscar el portabrocas (1). La perforación del taladro debe ser lo suficientemente grande para alojar la broca.
- Elegir la broca adecuada. Introducir la broca al máximo posible en el orificio del portabrocas.
- Cerrar el portabrocas (1) girándolo. Comprobar si la broca está bien sujeta en el portabrocas de sujeción rápida (1).

## 6. Manejo

### 6.1 Cómo cargar la batería de litio (fig. 6-7)

1. Sacar la batería (c) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (d) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería (a) en el cargador (d).

El apartado “Indicación cargador” incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica al cliente.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar la batería siempre a tiempo con el fin de procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se

detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

### 6.2 Interruptor ON/OFF (fig. 8/pos. 5)

Con el interruptor ON/OFF (5) se puede controlar de forma continua el número de revoluciones. Cuanto más se presione el interruptor, mayor será la velocidad del taladro de percusión inalámbrico.

#### Encender:

pulsar el interruptor ON/OFF (5)

#### Modo en continuo:

asegurar el interruptor ON/OFF (5) con la tecla de bloqueo (4).

#### Apagar:

pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (5) y soltarlo.

### 6.3 Interruptor de sentido de giro (inversión de marcha) (fig. 8/pos. 6)

Con el interruptor de sentido de giro (6) situado encima del interruptor ON/OFF (5) se puede ajustar el sentido de giro del taladro de percusión inalámbrico y asegurarlo contra un encendido involuntario. Se puede elegir entre giro a la izquierda y giro a la derecha. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el sentido de giro solo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo. Si el interruptor deslizante se encuentra en la posición central, el interruptor ON/OFF está bloqueado.

### 6.4 Conmutador taladro/taladro percutor (fig. 9/pos. 3)

**¡Conmutar sólo con el aparato parado!**

#### Taladro:

Poner el conmutador (3) en la posición taladro. (Posición A)

Aplicación: maderas, metales, plásticos

#### Taladro percutor:

Poner el conmutador (3) en la posición taladro percutor. (Posición B)

Aplicación: Hormigón, piedra, mampostería

## 6.5 Consejos para trabajar con el taladro de percusión

### 6.5.1 Taladrar hormigón y mampostería

- Poner el conmutador taladro/taladro percutor (3) en la posición B (taladrado de percusión).
- Para trabajar en mampostería u hormigón utilizar siempre una broca de metal duro y una velocidad elevada.

### 6.5.2 Taladrar acero

- Poner el conmutador taladro/taladro percutor (3) en la posición A (taladro).
- Para trabajar acero utilizar siempre una broca HSS (acero rápido altamente aleado) y una velocidad reducida.
- Para evitar que la broca se desgaste innecesariamente, se recomienda lubricar la perforación con un refrigerante adecuado.

### 6.5.3 Taladrar agujeros

Para taladrar un agujero profundo en un material duro (tal como acero) recomendamos perforar previamente el agujero con una broca más pequeña.

### 6.5.4 Taladrar en baldosas y azulejos

- Poner el conmutador taladro/taladro percutor (3) en la posición A (taladro).
- Poner el conmutador taladro/taladro percutor (3) en la posición B (taladro percutor) en cuanto la broca haya perforado la baldosa/azulejo.

## 6.6 Indicador de capacidad de batería (fig. 10/pos. f)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (f) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

### Si los 3 LED están encendidos:

La batería está completamente cargada.

### Si 1 o 2 LED están iluminados:

La batería dispone de suficiente carga residual.

### Si 1 LED parpadea:

La batería está agotada, es preciso cargarla.

### Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es excesiva. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente.

y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

### 6.7 Antikickback (fig. 11)

El aparato está provisto de un sistema antikickback que interviene en caso de rotación brusca del aparato, ocasionada por un bloqueo o similar, y apaga el aparato. Esto incrementa drásticamente la seguridad para el usuario y minimiza el riesgo de lesión.

Si el sistema está activo, el LED verde de estado del sistema antikickback (9) se mantiene iluminado. El LED se apaga si el aparato no se utiliza durante 10 segundos.

Si el sistema detecta un contragolpe, el aparato se apaga y el LED verde de estado del sistema antikick-back (9) parpadea.

El sistema puede desactivarse temporalmente a través del pulsador del sistema antikickback (8). El sistema vuelve a activarse automáticamente si el aparato deja de utilizarse durante 3 minutos o si se retira la batería.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### ¡Peligro!

Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

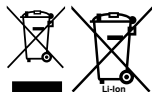
## 9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Indicación cargador

| Estado de indicación |           | Significado y medida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED rojo             | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Parpadea  | <b>Listo para funcionamiento</b><br>El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Encendido            | Apagado   | <b>Carga</b><br>El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador.<br>¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apagado              | Encendido | <b>La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)</b><br>Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada.<br>Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más.<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.                                                                                                                                                           |
| Parpadea             | Apagado   | <b>Carga adaptada</b><br>El cargador se encuentra en el modo de carga lenta.<br>Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas:<br>- Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería.<br>- La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo.<br><b>Medida:</b><br>Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose. |
| Parpadea             | Parpadea  | <b>Fallo</b><br>El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa.<br><b>Medida:</b><br>Está prohibido cargar una batería defectuosa.<br>Sacar la batería del cargador.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Encendido            | Encendido | <b>Avería por temperatura</b><br>La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C)<br><b>Medida:</b><br>Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                            |

## Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

### Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría                              | Ejemplo                           |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| Piezas de desgaste*                    | Portabrocas, Batería              |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Adaptadores portatornillos/brocas |
| Falta de piezas                        |                                   |

\*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describe ese fallo en el funcionamiento.

## Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## Käytettyjen merkien selitys (katso kuva 12)

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saat-  
taa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puu-  
ta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa  
syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipi-  
toista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana  
syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut,  
lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn  
menetyksen.
5. Vaihteen vahingoittumisen välttämiseksi  
porauksen/iskuporauksen vaihtokytintä saa  
kytkä vain koneen ollessa pysähtyksissä.

## 1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

### Varoitus!

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

## 2. Laitteen kuvaus ja toimitussisältö

### 2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Pikakiinnitystukka
2. Poraussyvyyden rajoitin
3. Pora-/iskuporakytkin
4. Lukituspainike
5. Päälle/pois-kytkin

6. Kiertosuuntakytkin
7. Tukikahva
8. Anti-Kickback-järjestelmän painike
9. Anti-Kickback-järjestelmän tila

### 2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avul-  
la, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu,  
ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen  
yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyn-  
tipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä  
vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän  
ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja  
takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauk-  
sesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja  
kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kulje-  
tusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuu-  
ajan loppuun saakka.

### Vaara!

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Iskuporakone
- Poraussyvyyden rajoitin
- 5x kivipora
- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- Turvallisuusohjeita

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Iskuporakone on tarkoitettu reikien poraamiseen puuhun, rautaan, värillisiin metalleihin ja kiviin käyttäen tarkoitukseen soveltuva poraustyökalua.

Laitte ei sovellu minkäänlaisten ruuvien ruuvaa-  
miseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

## 4. Tekniset tiedot

Moottorin jännitesyöttö:..... 18 V  
 Tyhjäkäyntikierrosluku:.....0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Porausteho:..... Betoni 14 mm  
 ..... Teräs 12 mm  
 ..... Puu 30 mm  
 Paino:..... 1,8 kg

### Vaara!

#### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{WA}$  ..... 5 dB

### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

### Iskuporaus betoniin

Tärinäpäästöarvo  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Mittausepäätarkkuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

### Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositalanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.

- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

### Huomio!

#### Jäämääriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

## 5. Ennen käyttöönottoa

### Varoituis!

**Ota akku aina pois, ennen kuin teet laitteen säätöjä.**

#### 5.1. Tukikahvan asennus (kuvat 2-3/ nro 7)

Tukikahva (7) antaa lisätukea iskuporauksen aikana. Tämän vuoksi älä koskaan käytä laitetta ilman tukikahvaa (7).

Tukikahva (7) kiinnitetään iskuporakoneeseen pinnekiinnityksellä. Pinnekiinnitys kiristetään kääntämällä kahvaa myötäpäivään. Vastapäivään kiertäminen avaa pinnekiinnityksen.

- Mukana toimitettu tukikahva (7) on ensin asennettava. Pinnekiinnitys tulee avata sitä varten kahvaa kääntämällä niin paljon, että tukikahvan voi työntää poranistukan (1) yli iskuporakoneen päälle.
- Kun olet työntänyt tukikahvan (7) koneen päälle, käännä se siihen työasentoon, joka on sinulle sopivin.
- Käännä sen jälkeen kahvaa päinvastaiseen suuntaan kiinni, kunnes tukikahva on lujasti paikallaan.
- Tukikahva (7) soveltuu sekä oikea- että vasenkätisille käyttäjille.

#### 5.2. Syvyysvasteen asennus ja säätäminen (kuva 4/nro 2)

Syvyysvastetta (2) pidetään paikallaan usealla lukitusasennolla.

- Paina ja pidä painiketta (a) painettuna ja työnä syvyysvaste (2) ohjaimeen hammastus sisäpuolelle osoittaen.

- Siirrä syvyysvaste (2) samalle tasolle kuin poranterä.
- Vedä syvyysvastetta taaksepäin halutun poraussyvyyyden verran ja vapauta painike (a) sen jälkeen.
- Syvyysvaste (2) on nyt lukittunut automaattisesti.
- Poraa seuraavaksi reikää, kunnes syvyysvaste (2) koskettaa työstökappaleeseen.

### 5.3 Poranterän asettaminen paikalleen (kuva 5)

- Irrota syvyysvaste kuten kohdassa 5.2 kuvataan ja työnnä sitä tukikahvan suuntaan. Näin voit tarttua poranistukkaan (1) esteettä.
- Laite on varustettu pikakiinnitysisrukalla (1).
- Kierrä poranistukka (1) auki. Poranistukan aukon tulee olla riittävän suuri, jotta poranterä mahtuu siihen.
- Valitse sopiva poranterä. Työnnä poranterä mahdollisimman syvälle poranistukan aukkoon.
- Kierrä pikakiinnitysisrukka (1) kiinni. Tarkasta, että poranterä on tiukasti pikakiinnitysisrukassa (1).

## 6. Käyttö

### 6.1 Li-akkusarjan lataaminen (kuva 6-7)

1. Vedä akkusarja (c) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (d) verkkopistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akkusarja (a) latauslaitteeseen (d).

Kohdasta "Latauslaitteen näyttö" löydät taulukon, josta käyvät ilmi latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskoskettimet moitteettomassa kosketuksessa latauslaitteen kosketinten kanssa.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielääkään onnistu, lähetä

- latauslaite ja lataussovitin
  - ja akkusarja
- huoltopalveluumme.

**Ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Varmista akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä, että osat on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Se aiheuttaa akkusarjan vahingoittumisen!

### 6.2 Käyttökytkin (kuva 8/kohta 5)

Päälle-/pois-katkaisimella (5) voit ohjata pyörimisnopeutta portaattomasti. Mitä enemmän painat kytkintä, sitä suurempi akkuiskuporakoneen pyörimisnopeus on.

### Käynnistäminen:

Paina päälle-/pois-katkaisinta (5)

### Jatkuva käyttö:

Lukitse päälle-/pois-katkaisin (5) lukitusnupilla (4) paikalleen.

### Sammuttaminen:

Paina päälle-/pois-katkaisinta (5) lyhyesti tai päästä se irti.

### 6.3 Pyörimissuuntakytkin (kuva 8/kohta 6)

Käyttökytkimen (5) yläpuolella sijaitsevan pyörimissuuntakytkimen (6) avulla voit säätää akkuiskuporakoneen pyörimissuunnan ja lukita sen tahattoman käynnistytksen estämiseksi. Valitse kierto vasemmalle tai oikealle. Vaihteen vaurioitumisen välttämiseksi pyörimissuunta voidaan vaihtaa vain pysähdyksissä. Jos liukukytkin on keskiasennossa, käyttökytkin on lukittu.

### 6.4 Porauksen/iskuporauksen vaihtokytkin (kuva 9/nro 3)

**Vaihda kytkimen asentoa vain laitteen ollessa pysähtyneenä!**

### Poraaminen:

Poraamisen/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asennossa Poraaminen. (asento A)

Käyttö: puut; metallit; muovit

**Iskuporaus:**

Poraamisen/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asennossa Iskuporaaminen. (asento B)  
Käyttö: betoni; kivet; muuriseinät

**6.5 Työskentelyvinkkejä iskuporakoneen käyttöä varten****6.5.1 Betonin ja muurattujen seinien poraaminen**

- Käänä poraamisen-/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asentoon B (iskuporaaminen).
- Käytä muurattujen seinien tai betonin poraamisessa aina kovametallisia poranteriä ja säädä kierrosluku korkeaksi.

**6.5.2 Teräksen poraaminen**

- Käänä poraamisen-/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asentoon A (poraaminen).
- Käytä teräksen työstöön aina pikateräspanterä (HSS = runsasseksinen pikatyöteräs) sekä alhaista kierrosluvun säätöä.
- On suositeltavaa voidella poraus sopivalla jäähdytysaineella, jotta poranterä ei kulu tarpeettoman paljon.

**6.5.3 Reikiä poraaminen**

Jos haluat porata syvän reiän kovaan materiaaliin (kuten esim. teräkseen), suosittelemme, että poraat ensin reiän pienemmällä poranterällä.

**6.5.4 Poraaminen laattoihin ja kaakeleihin**

- Käänä poraamisen aloittamiseksi poraamisen-/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asentoon A (poraaminen).
- Kytke poraamisen/iskuporaamisen vaihtokytkin (3) asentoon B (iskuporaaminen) heti kun poranterä on mennyt laatasta/kaakelistä läpi.

**6.6 Akun tehonnäyttö (kuva 10 / kohta f)**

Paina akun tehonnäytön kytkintä (e). Akun tehonnäyttö (f) osoittaa akun lataustilan 3 LED-valon avulla.

**Kaikki 3 LED-valoa palavat:**

Akku on ladattu täyteen.

**Kaksi tai yksi LED-valo(a) palavat/palaa**

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

**Yksi LED-valo vilkkuu:**

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

**Kaikki LED-valot vilkkuvat:**

Akun lämpötila on liian korkea. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivä huoneenlämmössä. Jos virhe ilmenee uudelleen, akku on tyhjentynyt täysin ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

**6.7 Anti-Kickback (kuva 11)**

Laite on varustettu Anti-Kickback-järjestelmällä, joka aktivoituu ja kytkee laitteen pois päältä laitteen pyöryttäessä äkillisesti jumiutumisen tai vastaavan vuoksi. Siten parannetaan käyttäjän turvallisuutta huomattavasti ja minimoidaan loukkaantumisriski.

Kun järjestelmä on aktiivinen, Anti-Kickback-järjestelmän vihreä tila-LED (9) palaa jatkuvasti. Jos laitetta ei käytetä 10 sekuntiin, LED sammuu.

Jos järjestelmä tunnistaa takaisiniskun, laite kytkeytyy pois päältä ja Anti-Kickback-järjestelmän vihreä tila-LED (9) vilkkuu.

Anti-Kickback-järjestelmän painikkeella (8) järjestelmän voi deaktivoida tilapäisesti.

Jos laitetta ei käytetä yli kolmeen minuuttiin tai akku poistetaan, järjestelmä aktivoituu jälleen automaattisesti.

**7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset****Vaara!**

Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.

**7.1 Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkaan mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

**7.2 Huolto**

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

### 7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

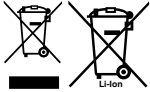
## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 10. Latauslaitteen näyttö

| Näytön tila  |            | Merkitys ja toimenpiteet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punainen LED | Vihreä LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Pois         | Vilkkuu    | <b>Käyttövalmiustila</b><br>Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Palaa        | Pois       | <b>Lataaminen</b><br>Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta.<br>Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.                                                                                                                                                   |
| Pois         | Palaa      | <b>Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)</b><br>Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen.<br>Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen.<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.                                                                            |
| Vilkkuu      | Pois       | <b>Sovitettu lataaminen</b><br>Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan.<br>Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat:<br>-Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan.<br>-Akun lämpötila ei ole ihannealueella.<br><b>Toimenpide:</b><br>Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen. |
| Vilkkuu      | Vilkkuu    | <b>Häiriö</b><br>Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika.<br><b>Toimenpide:</b><br>Viallista akkua ei saa enää ladata.<br>Ota akku pois latauslaitteesta.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Palaa        | Palaa      | <b>Lämpötilahäiriö</b><br>Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C)<br><b>Toimenpide:</b><br>Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).                                                                                                                                                                                                     |

## Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji                           | Esimerkki          |
|--------------------------------|--------------------|
| Kuluvat osat*                  | Poranistukka, Akku |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Palat/poranterät   |
| Puuttuvat osat                 |                    |

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 12)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko med vrtnjem / udarnim vrtnjem preklapljate samo med mirovanjem.

## 1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

### Opozorilo!

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.** Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

## 2. Opis naprave in obseg dobave

### 2.1 Opis naprave (slika 1)

1. Vpenjalna glava
2. Omejevalnik globine vrtnja
3. Preklopno stikalo za vrtnje/udarno vrtnje
4. Gumb za zaklepanje
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Stikalo za smer vrtenja
7. Dodatni ročaj
8. Gumb sistema proti povratnemu udarcu
9. LED-lučka za stanje sistema proti povratnemu udarcu

### 2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Udarni vrtni stroj
- Omejevalnik globine vrtnja
- 5x sveder za kamen
- Izvorna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

### 3. Predvidena uporaba

Udarni vrtni stroj je primeren za vrtnje lukenj v les, železo, barvne kovine in za udarno vrtnje kamna z uporabo ustreznega vrtnega orodja.

Naprava ni primerna za uvijanje nobenih vrst vijakov.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršne koli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

### 4. Tehnični podatki

Napajanje motorja: ..... 18 V  
Število obratov v prostem teku: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
Zmogljivost vrtnja: ..... beton 14 mm  
..... jeklo 12 mm  
..... les 30 mm  
Teža: ..... 1,8 kg

#### Nevarnost!

##### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
Negotovost  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
Nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
Negotovost  $K_{WA}$  ..... 5 dB

##### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

##### Udarno vrtnje v beton

Emisijska vrednost nihanja  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

### 5. Pred začetkom uporabe

#### Opozorilo!

**Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, akumulatorsko baterijo vselej izvlecite.**

#### 5.1. Montaža dodatnega ročaja (sl. 2-3/poz. 7)

Dodatni ročaj (7) vam med uporabo udarnega vrtnega stroja omogoča dodatno oporo. Naprave zato ne uporabljajte brez dodatnega ročaja (7). Dodatni ročaj (7) se na udarni vrtni stroj pritrdi z vpetjem. Z vrtenjem ročaja v smeri urinega kazalca se vpetje zategne. Vrtnje v nasprotni smeri urinega kazalca sprosti vpetje.

- Priloženi dodatni ročaj (7) je treba najprej montirati. Za to je treba z vrtenjem ročaja dovolj odpreti vpenjalno glavo, da se lahko dodatni ročaj potisne prek vpenjalne glave (1) na udarni vrtni stroj.
- Po namestitvi dodatnega ročaja (7) ga zavrti-

te v delovni položaj, ki vam najbolj ustreza.

- Sedaj ročaj ponovno pritegnite v nasprotni smeri, dokler ni dodatni ročaj trdno pritrjen.
- Dodatni ročaj (7) je primeren tako za desničarje kot za levičarje.

## 5.2 Montaža in nastavitev omejila globine (sl. 4/poz. 2)

Omejevalnik globine (2) zadržuje več zaskočnih položajev.

- Pritisnite in držite tipko (a) ter potisnite omejevalnik globine (2) z zobniki navznoter v vodilo.
- Omejevalnik globine (2) nastavite na enako raven kot je sveder.
- Omejevalnik globine povlecite za želeno globino vrtenja nazaj, nato pa tipko (a) izpustite.
- Omejevalnik globine (2) je sedaj samodejno fiksiran.
- Vrtajte luknjo, dokler se omejevalnik globine (2) ne dotakne obdelovanca.

## 5.3 Vstavljanje svedra (slika 5)

- Sprostite omejevalnik globine, kot je opisano v točki 5.2, in ga potisnite v smeri dodatnega ročaja. Tako je zagotovljen prost dostop do vpenjalne glave (1).
- Naprava je opremljena z vpenjalno glavo (1).
- Odprite vpenjalno glavo (1). Odprtina vpenjalne glave mora biti dovolj velika, da vanjo vstavite sveder.
- Izberite ustrezen sveder. Sveder potisnite tako daleč v odprtino vpenjalne glave, kolikor gre.
- Privijte vpenjalno glavo (1). Preverite, ali je sveder čvrsto vpet v vpenjalno glavo (1).

# 6. Uporaba

## 6.1 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (slika 6-7)

1. Povlecite akumulatorski vložek (c) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič polnilnika (d) v zidno vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulatorski vložek (22) potisnite na polnilnik (d).

V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-lučk na polnilniku.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite,

- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih polnilnika brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,

- polnilnik in polnilni nastavek
- ter akumulatorski vložek pošljite naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

## 6.2 Stikalo za vklop/izklop (slika 8/poz. 5)

S stikalom za vklop/izklop (5) lahko brezstopensko nastavljate število vrtljajev. Dlje ko pritisnete stikalo, večje je število vrtljajev akumulatorskega udarnega vrtnega stroja.

### Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5)

### Trajno delovanje:

Stikalo za vklop/izklop (5) zavarujte z gumbom za zaklepanje (4).

### Izklop:

Na kratko pritisnite oz. sprostite stikalo za vklop/izklop (5).

## 6.3 Stikalo za smer vrtenja (sl. 8/poz. 6)

S stikalom za smer obračanja (6) nad stikalom za vklop/izklop (5) lahko nastavite smer vrtenja akumulatorskega udarnega vrtnega stroja in akumulatorski udarni vrtni stroj zavarujete pred nenamernim vklopom. Izbirate lahko med tekom v levo in desno. Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko med smerjo vrtenja preklapljate samo med mirovanjem. Če je drsno stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop/izklop

blokirano.

#### **6.4 Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (slika. 9/poz. 3)**

**Preklopite samo v stanju mirovanja naprave!**

##### **Vrtnanje:**

Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) v položaju za vrtnanje. (Položaj A)  
Uporaba: različne vrste lesa; kovine; umetne mase

##### **Udarno vrtnanje:**

Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) v položaju za udarno vrtnanje. (Položaj B)  
Uporaba: beton; kamen; zid

#### **6.5 Nasveti za delo z udarnim vrtnalnim strojem**

##### **6.5.1 Vrtnanje v beton in zidove**

- Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) nastavite v položaj B (udarno vrtnanje).
- Za obdelavo zidov ali betona vedno uporabljajte karbidne svedre in nastavitev visoke hitrosti.

##### **6.5.2 Vrtnanje v jeklo**

- Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) nastavite v položaj A (vrtnanje).
- Pri delu z jeklom vedno uporabljajte svedre HSS (HSS = visoko legirano hitrorežno jeklo) in nastavitev nizke hitrosti.
- Izvrtino je priporočljivo namazati z ustreznim hladilnim sredstvom, da se izognete nepotrebnim obrabi svedra.

##### **6.5.3 Vrtnanje lukenj**

Če želite izvrtati globoko luknjo v trd material (kot je jeklo), priporočamo, da luknjo najprej predhodno izvrtate z manjšim svedrom.

##### **6.5.4 Vrtnanje v ploščice in keramiko**

- Za začetno vrtnanje preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) nastavite v položaj A (vrtnanje).
- Ko sveder prebije ploščico/keramiko, nastavite preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje (3) v položaj B (udarno vrtnanje).

#### **6.6 Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (slika 10/pol. f)**

Pritisnite stikalo za prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (e). Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (f) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s 3 LED-lučkami.

##### **Vse 3 LED-lučke svetijo:**

Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

##### **Svetita 2 ali 1 LED-lučka:**

Akumulatorska baterija je še zadostno napolnjena.

##### **Utripa 1 LED-lučka:**

Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

##### **Vse LED-lučke utripajo:**

Temperatura akumulatorja je prekoračena. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, je akumulatorska baterija globoko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati oz. polniti.

#### **6.7 Sistem proti povratnem udarcu (slika 11)**

Naprava je opremljena s sistemom proti povratnem udarcu, ki se sproži v primeru nenadnega vrtenja naprave zaradi blokiranja ali podobnega in napravo izklopi. S tem se bistveno poveča varnost uporabnika in zmanjša tveganje poškodb.

Če je sistem aktiven, zelena LED-lučka za stanje sistema proti povratnemu udarcu (9) sveti neprekinjeno. Če naprava ni v uporabi 10 sekund, LED-lučka ugasne.

Če sistem zazna povratni udarec, se naprava izklopi in zelena LED-lučka za stanje sistema proti povratnemu udarcu (9) utripa.

Z gumbom sistema proti povratnemu udarcu (8) je mogoče sistem začasno deaktivirati.

Če naprava ni v uporabi več kot 3 minute ali je akumulatorska baterija odstranjena, se sistem samodejno ponovno aktivira.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čiščenja izvlecite akumulatorsko baterijo.

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

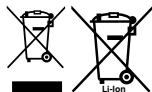
## 9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 10. Prikaz polnilnika

| Prikaz stanja   |                  | Pomen in ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rdeča LED-dioda | Zelena LED-dioda |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izklop          | Utripa           | <b>Pripravljeno na uporabo</b><br>Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vklop           | Izklop           | <b>Polnjenje</b><br>Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku.<br>Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.                                                                                                                                       |
| Izklop          | Vklop            | <b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)</b><br>Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln.<br>Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje.<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.                                                                                                              |
| Utripa          | Izklop           | <b>Prilagodilno polnjenje</b><br>Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja.<br>Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji:<br>- Akumulatorja zelo dolgo niste polnili.<br>- Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju.<br><b>Ukrep:</b><br>Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej. |
| Utripa          | Utripa           | <b>Napaka</b><br>Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen.<br><b>Ukrep:</b><br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilnika.                                                                                                                                                                                                                |
| Vklop           | Vklop            | <b>Motnja temperature</b><br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br><b>Ukrep:</b><br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).                                                                                                                                                                             |

## Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po iz-  
vlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija                      | Primer                      |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Obrabni deli*                   | Vpenjalna glava, Akumulator |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Nastavki/vrtalnik           |
| Manjkajoči deli                 |                             |

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan át kell olvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

## A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 12-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
5. A hajtómű megsérülésének az elkerüléséért, a fűrés/űtvefűrés átkapcsolót csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni.

## 1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

### Figyelmeztetés!

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 2.1 A készülék leírása (1-es kép)

1. Gyorsbefogású fúrótokmány
2. Fúrásmélység-űtköző
3. Fűrni - /űtvefűrni-átkapcsoló
4. Rögzítőgomb
5. Be-/kikapcsoló
6. Forgásirány kapcsoló
7. Pótfogantyú
8. Gomb az ütésgátló rendszerhez
9. Állapotjelző LED az ütésgátló rendszerhez

### 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján ellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékreszeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

## Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Űtvefűrőgép
- Fúrásmélység-űtköző
- 5x köfűrő
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetésszerűi használat

Az ütfúrógép fába, vasba, színesfémekbe történő lyukak fúrására és közetek ütfúrására alkalmas, a megfelelő fúrószerszámmal.

A készülék nem alkalmas bármilyen típusú csavar becsavarására.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

### 4. Technikai adatok

Feszültségellátás, motor: ..... 18 V  
 Üresjárat-fordulatszám: ..... 0-2800 perc<sup>-1</sup>  
 Fúrási teljesítmény: ..... Beton 14 mm  
 ..... Acél 12 mm  
 ..... Fa 30 mm  
 Súly: ..... 1,8 kg

#### Veszély!

#### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhoz vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

#### Ütfúrás betonban

Rezgéskibocsátás értéke  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

#### Vigyázat!

#### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkár, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

### 5. Üzembevétel előtt

#### Figyelmeztetés!

**Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.**

#### 5.1 Kiegészítő fogantyú felszerelése (2-3. kép/poz. 7)

A kiegészítő fogantyú (7) kiegészítő tartást biztosít az ütfúrógép használata közben. Ezért ne használja a készüléket a kiegészítő fogantyú (7) nélkül.

A kiegészítő fogantyú (7) beszerítés által lesz az ütfúrógépen felerősítve. A fogantyú óramutató

járásával megegyező irányba történő elforgatásával a szorítás meghúzódik. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatás feloldja a rögzítést.

- A mellékelt kiegészítő fogantyút (7) először fel kell szerelni. Ehhez a fogantyú elforgatásával a szorítást elég szélesre kell nyitni, hogy a kiegészítő fogantyú a fúrótokmányon (1) keresztül a ütőfúrógépre csúsztatható legyen.
- A kiegészítő fogantyú (7) feltolása után forgassa azt az Ön számára legkényelmesebb munkapozícióba.
- Most a fogantyút ellenkező irányba forgatásával bezárni, amíg a kiegészítő fogantyú szorosan illeszkedik.
- A kiegészítő fogantyú (7) jobbkezesek és balkezesek számára egyaránt alkalmas.

## 5.2 Mélységütköző felszerelése és beállítása (4. kép/poz. 2)

A mélységütköző (2) több reteszelő pozíció által lesz tartva.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az (a) gombot, és csúsztassa a mélységütközőt (2) a fogazott oldalával befelé a vezetősinbe.
- Állítsa a mélységütközőt (2) egy szintre a fúróval.
- Húzza a kívánt fúrási mélységgel vissza a mélységütközőt, majd engedje el a gombot (a).
- A mélységütköző (2) mostantól automatikusan rögzítve van.
- Fúrja ki a lyukat, amíg a mélységütköző (2) meg nem érinti a munkadarabot.

## 5.3 A fúró behelyezése (5. kép)

- Oldja ki a mélységütközőt az 5.2 pontban leírtak szerint, és tolja a kiegészítő fogantyú irányába. Így szabadon hozzáférhet a fúrótokmányhoz (1).
- A készülék az egy gyorsbefogású fúrótokmány (1) van felszerelve.
- Csavarja fel a fúrótokmányt (1). A fúrótokmány nyílásnak elég nagyra kell lennie ahhoz, hogy befogadja a fúrót.
- Válasszon ki egy megfelelő fúrót. Tolja a fúrót a lehető legmélyebbre a fúrótokmány nyílásába.
- Csavarja be a gyorsbefogó fúrótokmányt (1). Ellenőrizze, hogy a fúró szilárdan ül-e a gyorsbefogó fúrótokmányban (1).

## 6. Kezelés

### 6.1 A LI-akku-csomag feltöltése (képek 6, 7)

1. Kihúzni az akku-csomagot (c) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítő gombot (b).
2. Összehasonlítani, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (d) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja a töltőkészülékre (d) az akku-csomagot (a).

„A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban fenn áll-e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
  - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű postázás érdekébe kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel ahol a készüléket vásárolta.**

**Az akkuk ill. akkukészülékek postázásánál vagy megsemmisítésénél figyelembe venni, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekébe gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez mindenképpen szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

### 6.2 Be-/ kikapcsoló (8. Kép /poz. 5)

A be-/kikapcsolóval (5) tudja a fordulatszámot fokozatmentesen szabályozni. Minnél tovább nyomja a kapcsolót, annál nagyobb az ütfűró-gép fordulatszáma.

#### Bekapcsolás:

Megnyomni a be-/kikapcsolót (5)

#### Tartós üzem:

Biztosítsa a be-/kikapcsolót (5) a reteszelőgombbal (4).

#### Kikapcsolás:

Röviden benyomni ill. elengedni a be-/kikapcsolót (5).

### 6.3 Forgásiránykapcsoló (8-as ábra / poz. 6)

A be-/kikapcsoló gomb (5) felett található forgásirány-kapcsolóval (6) beállíthatja az akkus ütfűró forgásirányát, és megakadályozhatja az akkus ütfűró véletlen bekapcsolását. Választhat bal- és jobbra forgás között. A hajtómű megsérülésének az elkerüléséért, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni. Ha a tolókapcsoló középhelyzetben van, akkor blokkolva van a be-/kapcsoló.

### 6.4 Fúrás/ütfűfúrás átkapcsoló (9. kép/poz. 3) Csak nyugalmi állapotban kapcsolni át!

#### Fúrás:

Fúrás/ütfűfúrás átkapcsoló (3) fúrási állásban. (Pozíció A)  
Alkalmazás: Fák; fémek; műanyagok

#### Ütfűfúrás:

Fúrás/ütfűfúrás átkapcsoló (3) ütfűfúrási állásban. (Pozíció B)  
Alkalmazás: Beton; kőzet; falazat

## 6.5 Típek az ütfűrógéppel való munkához

### 6.5.1 Beton és falazat fúrása

- Állítsa a fúrás/ütfűfúrás átkapcsolót (3) a B (ütfűfúrás) állásba.
- Téglafal vagy beton megmunkálásához mindig keményfém fűrőt és magas fordulatszámot használjon.

### 6.5.2 Acél fúrása

- Állítsa a fúrás/ütfűfúrás átkapcsolót (3) A (fúrás) állásba.
- Acél megmunkálásához mindig HSS fűrőket (HSS = nagy ötvözetű gyorsacél) és alacsony

fordulatszám beállítást használni.

- Ajánlott a furatot megfelelő hűtőfolyadékkal kenni a felesleges fúrókopás elkerülése érdekében.

### 6.5.3 Lyukak megfúrása

Ha mély lyukat szeretne fúrni kemény anyagba (például acélba), javasoljuk, hogy kisebb fúróval fúrja elő a lyukat.

### 6.5.4 Fúrás csempékbe és burkolólapokba

- Fúráshoz állítsa a fúró/ütfűfúró átkapcsolót (3) A (fúrás) állásba.
- Állítsa a fúró/ütfűfúró átkapcsolót (3) B (ütfűfúrás) állásba, amint a fúró átfúrta a csempét/burkolatot.

### 6.6 Akku-kapacitás jelző (10. ábra/poz. f)

Nyomja meg az akku-kapacitásjelző kapcsolót (e). A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitásjelző (f) az akku töltésállapotát.

#### Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

#### 2 vagy 1 LED világít

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

#### 1 LED pislog:

Üres az akku, tölts fel az akkut.

#### Minden LED villog:

Túl van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja egy napig fekvé szobahőmérsékleten az akkut. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyen lemerült az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

### 6.7 Visszacsapásgátló rendszerhez (11-es kép)

A készülék visszacsapásgátló rendszerrel van felszerelve, amely a készülék hirtelen elfordulása esetén, például elakadás vagy hasonló miatt, beavatkozik és kikapcsolja a készüléket. Ezáltal drasztikusan nő a felhasználói biztonság és minímálisra csökken a sérülésveszély.

Ha a rendszer aktív, a zöld visszacsapásgátló rendszer (9) állapotjelző LED folyamatosan világít. Ha a készüléket 10 másodpercig nem használják, a LED kialszik.

Ha a rendszer visszacsapást észlel, a készülék kikapcsol, és a zöld visszacsapásgátló (9) állapotjelző LED villogni kezd.

A visszacsapásgátló rendszer (8) gombbal a rendszer ideiglenesen kikapcsolható.

Ha a készüléket 3 percnél hosszabb ideig nem használják, vagy az akkumulátort eltávolítják, a rendszer automatikusan újraaktiválódik.

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

#### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

#### 7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

#### 7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

## 8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagikörforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útanna a községi önkormányzatnál.

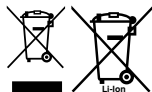
## 9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## 10. A töltőkészülék kijelzése

| Kijelzési státusz |          | Jelentés és teendők                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piros LED         | Zöld LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ki                | Pislog   | <b>Üzemkészlenlét</b><br>Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Be                | Ki       | <b>Töltés</b><br>A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak.<br>Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.                                                                                                                                                                       |
| Ki                | Be       | <b>Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)</b><br>Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át.<br>Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken.<br><b>Teendő:</b><br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.                                                                                                                      |
| Pislog            | Ki       | <b>Alkalmazkodó töltés</b><br>A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van.<br>Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai:<br>- Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.<br>- Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül.<br><b>Teendő:</b><br>Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni. |
| Pislog            | Pislog   | <b>Hiba</b><br>Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku.<br><b>Teendő:</b><br>Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni.<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Be                | Be       | <b>Hőmérsékletzavar</b><br>Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt)<br><b>Teendő:</b><br>Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                  |

## Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

### Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknel a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória                 | Példa             |
|---------------------------|-------------------|
| Gyorsan kopó részek*      | Fúrótokmány, Akku |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Bit-betétek/fúrók |
| Hiányzó részek            |                   |

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

## Explicarea simbolurilor utilizate (a se vedea figura 12)

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scânteile produse în timpul lucrului, schije sau așchii ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
5. Pentru a evita deteriorarea angrenajului, comutarea găurire / percuție se va realiza numai atunci când dispozitivul este în repaus.

## 1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

### Avertisment!

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

## 2. Descrierea dispozitivului și cuprinsul livrării

### 2.1 Descrierea dispozitivului (Fig. 1)

1. Mandrină cu prindere rapidă
2. Opritor adâncime de găurire
3. Comutator găurire / percuție
4. Buton de blocare
5. Întrerupător pornire/oprire
6. Comutator pentru sensul de rotație
7. Mâner suplimentar
8. Buton sistem anti-recul
9. LED de stare sistem anti-recul

### 2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

### Pericol!

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu punți din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Mașină de găurit cu percuție
- Opritor adâncime de găurire
- 5x Burghiu pentru piatră
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

### 3. Utilizarea conform scopului

Mașina de găurit cu percuție este construită pentru găurirea lemnului, fierului, metalelor neferoase și pentru găurirea cu percuție a pietrei cu utilizarea sculelor de găurit corespunzătoare.

Acest dispozitiv nu se pretează la înșurubarea șuruburilor de niciun fel.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

### 4. Date tehnice

Alimentare cu curent motor: ..... 18 V  
 Turație la mers în gol: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Capacitatea de găurire: ..... Beton 14 mm  
 ..... Oțel 12 mm  
 ..... Lemn 30 mm  
 Greutate: ..... 1,8 kg

#### Pericol!

##### Zgomote și vibrații

Valorile nivelului de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Nivelul capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

#### Găurire prin percuție în beton

Valoarea vibrațiilor emise  $a_{h,ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranță  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

#### Atenție!

##### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

### Avertisment!

Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua setări la aparat.

### 5.1. Montarea mânerului suplimentar ( Fig. 2-3/Poz. 7)

Mânerul suplimentar (7) vă oferă stabilitate suplimentară în timpul utilizării mașinii de găurit cu percuție. Din acest motiv nu folosiți mașina fără mânerul suplimentar (7).

Fixarea mânerului suplimentar (7) la mașina de găurit cu percuție se face cu ajutorul dispozitivului de prindere. Prin rotirea mânerului în sens orar se strânge colierul de fixare. Prin rotirea în sens antiorar se desface fixarea mânerului.

- Mânerul suplimentar alăturat (7) trebuie mai întâi montat. Pentru aceasta dispozitivul de prindere trebuie deschis suficient de mult prin rotirea mânerului, astfel încât mânerul suplimentar să poată fi împins peste mandrină (1) pe mașina de găurit prin percuție.
- După poziționarea mânerului suplimentar (7) potriviți-l în poziția de lucru cea mai comodă pentru Dvs..
- Rotiți acum mânerul în sensul opus, până când se blochează.
- Mânerul suplimentar (7) este adecvat atât pentru dreptaci cât și pentru stângaci.

### 5.2 Montarea și reglarea opritorului adâncimii de găurire (Fig. 4/Poz. 2)

Opritorul adâncimii de găurire (2) se fixează prin intermediul mai multor poziții de blocare.

- Apăsăți tasta (a), țineți-o apăsată și împingeți opritorul adâncimii de găurire (2) cu dinții îndreptați spre interior în ghidaj.
- Aduceți opritorul adâncimii de găurire (2) la același nivel cu burghiul.
- Trageți opritorul cu exact adâncimea de găurire dorită înapoi și eliberați apoi tasta (a).
- Opritorul adâncimii de găurire (2) este acum fixat automat.
- Dați acum o gaură și înaintați până când opritorul adâncimii de găurire (2) atinge piesa prelucrată.

### 5.3 Montarea burghiului (Fig. 5)

- Desfaceți opritorul adâncimii de găurire conform descrierii de la punctul 5.2 și împingeți-l în direcția mânerului. Aveți acum acces liber la mandrină (1).
- Dispozitivul este dotat cu o mandrină cu prinde-

dere rapidă (1).

- Rotiți mandrina (1) deschizând-o. Deschiderea trebuie să fie suficient de mare pentru a cuprinde burghiul.
- Alegeți un burghiu adecvat. Împingeți burghiul la maxim în deschiderea mandrinei.
- Rotiți mandrina cu prindere rapidă (1) închizând-o. Verificați dacă burghiul este bine fixat în mandrina cu prindere rapidă (1).

## 6. Utilizarea

### 6.1 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 6-7)

1. Scoateți pachetul de acumulatori (c) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al aparatului de încărcat (d) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Așezați acumulatorul (a) pe încărcător (d).

La punctul „Afișajul aparatului de încărcat“ găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă contactul pe contactele de încărcare este realizat perfect.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul și adaptorul de încărcare
- și pachetul de acumulatori service-ului nostru pentru clienți.

**Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați service-ul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.**

**Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!**

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu

siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

## 6.2 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 8/Poz. 5)

Cu întrerupătorul pornire/oprire (5) puteți regla turația fără trepte. Cu cât mai departe împingeți întrerupătorul, cu atât mai ridicată este turația mașinii de găurit cu percuție cu acumulator.

### Pornirea:

Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (5).

### Funcționarea de durată:

Asigurați întrerupătorul pornire/oprire cu (5) butonul de blocare (4).

### Oprirea:

Apăsați scurt întrerupătorul pornire/oprire (5) resp. eliberați-l.

## 6.3 Comutator pentru sensul de rotație (Fig. 8/Poz. 6)

Cu ajutorul comutatorului pentru sensul de rotație (6) de deasupra întrerupătorului pornire/oprire (5) puteți regla direcția de rotație a mașinii de găurit cu percuție cu acumulator și să o asigurați împotriva pornirii accidentale. Puteți selecta între rotație spre stânga și spre dreapta. Pentru a evita deteriorarea angrenajului, comutarea direcției de rotație se va realiza numai atunci când aparatul este în repaus. Dacă comutatorul cu acționare prin împingere se află în poziția mediană, întrerupătorul pornire/oprire este blocat.

## 6.4 Comutator găurire/percuție (Fig. 9/Poz. 3)

Comutarea se va realiza numai când dispozitivul este în repaus!

### Găurire:

Comutatorul găurire/percuție (3) este în poziția găurire. (Poziția A)

Utilizare: Lemn; metale; materiale plastice

### Găurire prin percuție:

Comutatorul găurire/percuție (3) este în poziția percuție. (Poziția B)

Utilizare: Beton; piatră; zidărie

## 6.5 Ponturi pentru lucrul cu mașina de găurit cu percuție

### 6.5.1 Găurire în beton și zidărie

- Poziționați comutatorul găurire/percuție (3) în poziția B (găurire prin percuție).
- În cazul zidăriei sau al betonului utilizați întotdeauna burghie din carbură și o turație ridicată.

### 6.5.2 Găurire în oțel

- Poziționați comutatorul găurire/percuție (3) în poziția A (găurire).
- În cazul oțelului utilizați întotdeauna burghie HSS (HSS = oțel rapid, înalt aliat) și o turație joasă.
- Este recomandată ungerea găurii cu un agent de răcire adecvat, pentru a evita uzura inutilă a burghiului.

### 6.5.3 Găuri pregătitoare

În cazul în care doriți să dați o gaură adâncă într-un material dur (cum ar fi oțelul), vă recomandăm să dați mai întâi o gaură pregătitoare cu un burghiu mai mic în punctul respectiv.

### 6.5.4 Găurire în faianță, gresie și plăci de teracotă

- Aduceți comutatorul de găurire/percuție (3) în poziția A (găurire) pentru a da gaura pregătitoare.
- Aduceți comutatorul de găurire/percuție (3) în poziția B (găurire prin percuție) imediat ce burghiul a străpuns gresia/faianța/placa de teracotă.

## 6.6 Afișajul capacității acumulatorului (Fig. 10/Poz. f)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (e). Afișajul capacității acumulatorului (f) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

### Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

### Luminează 1 sau 2 LED-uri

Acumulatorul este suficient de încărcat.

### 1 LED luminează intermitent:

Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

### **Toate LED-urile luminează intermitent:**

Temperatura acumulatorului este prea ridicată. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

### **6.7 Anti-recul (Fig. 11)**

Dispozitivul este echipat cu un sistem anti-recul care intervine și oprește dispozitivul în cazul unei rotiri bruște a acestuia din cauza unui blocaj sau a unui lucru similar. Acest lucru crește drastic siguranța utilizatorului și reduce la minim riscul de accidentare.

Atunci când sistemul este activ, LED-ul verde de stare al sistemului anti-recul (9) luminează continuu. Dacă dispozitivul nu este utilizat timp de 10 secunde, LED-ul se stinge.

Dacă sistemul detectează un recul, dispozitivul se oprește și LED-ul verde de stare anti-recul (9) clipește.

Prin intermediul butonului sistem anti-recul (8), sistemul poate fi dezactivat temporar. Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de 3 minute sau dacă acumulatorul este scos, sistemul se va reactiva automat.

## **7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb**

### **Pericol!**

Înainte de toate lucrările de curățare scoateți acumulatorul.

### **7.1 Curățarea**

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric

mărește riscul de electrocutare.

### **7.2 Întreținere**

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### **7.3 Comanda pieselor de schimb:**

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **8. Eliminarea și reciclarea**

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoier menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comună.

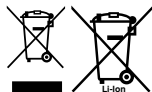
## **9. Lagăr**

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

## 10. Afișajul aparatului de încărcat

| Starea afișajului |              | Semnificația și măsura de remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul roșu       | LED-ul verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| stins             | intermitent  | <b>Stare de funcționare</b><br>Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| aprins            | stins        | <b>Încărcare</b><br>Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.                                                                                                                                                                                                                |
| stins             | aprins       | <b>Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)</b><br>După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă.<br>Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.                                                                                                                                           |
| intermitent       | stins        | <b>Încărcare adaptată</b><br>Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze:<br>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat.<br>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare. |
| intermitent       | intermitent  | <b>Defecțiune</b><br>Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Încărcarea unui acumulator defect este interzisă.<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| aprins            | aprins       | <b>Deteriorare datorată temperaturii</b><br>Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)<br><b>Măsură de remediere:</b><br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie                            | exemplu              |
|--------------------------------------|----------------------|
| Piese de uzură*                      | Mandrină, Acumulator |
| Material de consum/ Piese de consum* | Bituri/Burghie       |
| Piese lipsă                          |                      |

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.

## Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

## Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 12)

- 1. Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
- 2. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- 3. Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο!
- 4. Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνης μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
- 5.** Προς αποφυγή βλάβης του κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να χειρίζεστε τον διακόπτη διάτρησης/κρουστικής διάτρησης μόνο όταν είναι ακινητοποιημένη η συσκευή.

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário! Προειδοποίηση!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

## 2. Περιγραφή συσκευής και παράδοση

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

1. Υποδοχή τρυπανιού (τσοκ) - ταχείας σύσφιξης
2. Οδηγός βάθους
3. Διακόπτης μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης
4. Κουμπί κλειδώματος
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης
7. Πρόσθετη χειρολαβή
8. Πλήκτρο συστήματος αντίκρουσης (anti-kickback)
9. LED κατάστασης συστήματος anti-kickback

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

### Κίνδυνος!

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Κρουστικό δράπανο
- Οδηγός βάθους
- 5x τρυπάνια τοιχοποιίας
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

### 3. Ενδεδειγμένη χρήση

Το κρουστικό δράπανο προορίζεται για διάτρηση σπών σε ξύλο, σίδερο, μέταλλα και για κρουστική διάτρηση σε πέτρες με τη χρήση του ανάλογου τρυπανιού.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για βίδωμα με βίδες κάθε είδους.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χρηστής και όχι ο κατασκευαστής.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα: ..... 18 V  
Αριθμός στροφών ρελαντί: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
Απόδοση δράπανου: ..... Μπετόν 14 mm  
..... Χάλυβας 12 mm  
..... Ξύλο 30 mm  
Βάρος: ..... 1,8 kg

#### Κίνδυνος!

##### Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 5 dB

##### Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

##### Κρουστική διάτρηση σε μπετόν

Τιμή μετάδοσης δόνησης  $a_{h,10} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής

και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

#### Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

#### Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

#### Προσοχή!

##### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

### Προειδοποίηση!

**Βγάλτε πρώτα τη μπαταρία πριν κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή.**

#### 5.1. Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 2-3/Pos. 7)

Η πρόσθετη χειρολαβή (7) σας προσφέρει κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κρουστικού δράπανου πρόσθετη υποστήριξη. Για τον λόγο αυτόν, μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς την πρόσθετη χειρολαβή (7).

Η πρόσθετη χειρολαβή (7) στερεώνεται στο κρουστικό δράπανο με σύσφιξη. Περιστρέφοντας δεξιόστροφα τη χειρολαβή, εκτελείται η σύσφιξη. Περιστρέφοντας αριστερόστροφα, ανοίγει η σύσφιξη.

- Πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί η συμπαραδιδόμενη πρόσθετη χειρολαβή (7). Για τον σκοπό αυτόν, περιστρέψτε τη λαβή της σύσφιξης αρκετά, ώστε να μπορεί να εισαχθεί η πρόσθετη χειρολαβή μέσω του τσοκ (1) στο κρουστικό δράπανο.
- Μετά την εισαγωγή της πρόσθετης χειρολαβής (7), περιστρέψτε την στην πιο άνετη για εσάς θέση εργασίας.
- Τώρα στρίψτε τη χειρολαβή στην αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι η πρόσθετη χειρολαβή να είναι καλά στερεωμένη.
- Η πρόσθετη χειρολαβή (7) είναι κατάλληλη τόσο για δεξιόχειρες, όσο και για αριστερόχειρες.

#### 5.2 Τοποθέτηση και ρύθμιση του οδηγού βάθους (εικ. 4/ αρ 2)

Ο οδηγός βάθους (2) συγκρατείται από διάφορες θέσεις ασφάλισης.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (a) και σπρώξτε τον οδηγό βάθους (2) με τα δόντια να δείχνουν προς τα μέσα στον οδηγό.
- Φέρτε τον οδηγό βάθους (2) στο ίδιο επίπεδο όπως το δράπανο.
- Τραβήξτε προς τα πίσω τον οδηγό βάθους στο επιθυμητό βάθος διάτρησης και κατόπιν αφήστε το πλήκτρο (a).
- Ο οδηγός βάθους (2) είναι πλέον αυτόματα σταθερός.
- Κάντε τώρα την τρύπα, μέχρι να ακουμπήσει ο οδηγός βάθους (2) το κατεργαζόμενο αντικείμενο.

#### 5.3 Τοποθέτηση του τρυπανιού (εικ. 5)

- Λασκάρετε τον οδηγό βάθους όπως περιγράφεται στο 5.2 και σπρώξτε το προς την κατεύθυνση της πρόσθετης χειρολαβής. Έτσι είναι δυνατή η ελεύθερη πρόσβαση στο τσοκ (1).
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με τσοκ ταχείας σύσφιξης (1).
- Ανοίξτε το τσοκ (1). Το άνοιγμα του τσοκ πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο για να υποδεχθεί το τρυπάνι.
- Επιλέξτε το κατάλληλο τρυπάνι. Σπρώξτε το εργαλείο όσο πιο βαθιά γίνεται στο άνοιγμα του τσοκ.
- Κλείστε το τσοκ ταχείας σύσφιξης (1). Ελέγξτε εάν είναι καλά στερεωμένο το τρυπάνι στο τσοκ ταχείας σύσφιξης (1).

## 6. Χειρισμός

#### 6.1 Φόρτιση της μονάδας μπαταρίας-LI (εικ. 6-7)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας (c) από τη χειρολαβή πιέζοντας το πλήκτρο κουμπώματος (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί με την υπάρχουσα τάση ηλεκτρικού δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (d) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε τη μονάδα μπαταρίας (a) πάνω στον φορτιστή (d).

Στο εδάφιο «Ένδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης LED στον φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε

- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
  - και τη μονάδα μπαταρίας
- στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

**Για σωστή αποστολή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το**

**κατάστημα πωλήσεων από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

## **6.2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 8/σημ. 5)**

Με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5) μπορείτε να ελέγχετε αδιαβάθμητα τον αριθμό στροφών. Όσο περισσότερο πιέζετε τον διακόπτη, τόσο αυξάνεται ο αριθμός στροφών του κρουστικού δράπανου μπαταρίας.

### **Ενεργοποίηση:**

Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5)

### **Συνεχής λειτουργία:**

Ασφαλίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5) με το κουμπί κλειδώματος (4).

### **Απενεργοποίηση:**

Πιέστε σύντομα ή αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (5).

## **6.3 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (εικ. 8/αρ. 6)**

Με τον διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης (6) πάνω από τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5) μπορείτε να ρυθμίσετε την αλλαγή κατεύθυνσης του κρουστικού δράπανου μπαταρίας και να το ασφαλίσετε κατά αθέλητης ενεργοποίησης. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δεξιόστροφης και αριστερόστροφης κίνησης. Προς αποφυγή βλάβης του κιβωτίου ταχυτήτων, η αλλαγή κατεύθυνσης να γίνεται μόνο στην ακινητοποίηση. Εάν ο συρτός διακόπτης βρίσκεται στη μέση, έχει μπλοκαριστεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

## **6.4 Διακόπτης αλλαγής λειτουργίας δράπανο/κρουστικό δράπανο (εικ. 9/αρ. 3)** **Αλλαγή κατεύθυνσης λειτουργίας μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη!**

### **Δράπανο:**

Φέρτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στη θέση διάτρησης. (θέση Α)

Χρήση: Ξύλα, μέταλλα και πλαστικά υλικά

### **Κρουστικό δράπανο:**

Φέρτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στη θέση κρουστικής διάτρησης. (θέση Β)

Χρήση: μπετόν, πέτρες, τοιχοποιία

## **6.5 Συμβουλές για την εργασία με το κρουστικό σας δράπανο**

### **6.5.1 Διάτρηση σε μπετόν και σε τοίχους**

- Βάλτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στην θέση Β (κρουστικό δράπανο).
- Για την εργασία σε τοίχους ή μπετόν να χρησιμοποιείτε πάντα τρυπάνια για σκληρά μέταλλα και μεγάλο αριθμό στροφών.

### **6.5.2 Διάτρηση σε χάλυβα**

- Βάλτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στην θέση Α (δράπανο).
- Για την επεξεργασία χάλυβα να χρησιμοποιείτε πάντα τρυπάνια HSS (HSS = χάλυβας ταχυεπεξεργασίας υψηλού κράματος) και χαμηλό αριθμό στροφών.
- Συνιστάται να λιπαίνετε την οπή με κατάλληλο ψυκτικό μέσο ώστε να αποφευχθεί η άσκοπη φθορά του τρυπανιού.

### **6.5.3 Προδιάτρηση οπών**

Εάν θέλετε να τρυπήσετε μία βαθιά τρύπα σε σκληρό υλικό (όπως ο χάλυβας), σας συνιστούμε να προτρυπήσετε την οπή με μικρότερο τρυπάνι.

### **6.5.4 Διάτρηση σε πλάκες και πλακίδια**

- Για την προδιάτρηση, βάλτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στην θέση Α (δράπανο).
- Βάλτε τον διακόπτη μεταγωγής διάτρησης/κρουστικής διάτρησης (3) στην θέση Β (κρουστικό δράπανο) μόλις το δράπανο έχει τρυπήσει τις πλάκες/τα πλακίδια.

### 6.6 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 10/σημ. f)

Πιέστε τον διακόπτη για την ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (e). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (f) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει των 3 LED.

#### Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

#### 2 ή 1 LED ανάβουν

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

#### 1 LED αναβοσβήνει:

Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

#### Όλα τα LED αναβοσβήνουν:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

### 6.7 Anti-Kickback (εικ. 11)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα anti-kickback το οποίο, σε περίπτωση ξαφνικής περιστροφής της συσκευής μέσω μπλοκαρίσματος ή παρόμοιου, παρεμβαίνει και απενεργοποιεί τη συσκευή. Έτσι αυξάνεται δραστικά η ασφάλεια του χρήστη και ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος τραυματισμού.

Όταν το σύστημα είναι ενεργό, ανάβει διαρκώς το πράσινο LED κατάστασης του συστήματος anti-kickback (9). Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για 10 δευτερόλεπτα, το LED σβήνει.

Όταν ανιχνευθεί αντίκρουση από το σύστημα, απενεργοποιείται η συσκευή και το πράσινο LED κατάστασης του συστήματος anti-kickback (9) αναβοσβήνει.

Το σύστημα μπορεί να απενεργοποιηθεί προσωρινά μέσω του πλήκτρου του συστήματος anti-kickback (8).

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 3 λεπτά ή αφαιρεθεί η μπαταρία, το σύστημα ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

## 7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.

#### 7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

#### 7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

## 10. Ένδειξη φορτιστή

| Κατάσταση ένδειξης   |                      | Σημασία και μέτρα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κόκκινο LED          | Πράσινο LED          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| απενεργοποίηση (OFF) | Αναβοσβήνει          | <b>Ετοιμότητα για λειτουργία</b><br>Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είναι μέσα στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ενεργοποιημένος      | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση</b><br>Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| απενεργοποίηση (OFF) | Ενεργοποιημένος      | <b>Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)</b><br>Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση.<br>Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                        |
| Αναβοσβήνει          | απενεργοποίηση (OFF) | <b>Φόρτιση προσαρμογής</b><br>Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση.<br>Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:<br>- Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας. |
| Αναβοσβήνει          | Αναβοσβήνει          | <b>Σφάλμα</b><br>Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί.<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ενεργοποιημένος      | Ενεργοποιημένος      | <b>Βλάβη θερμοκρασίας:</b><br>Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C).<br><b>Τι πρέπει να κάνετε:</b><br>Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία                          | Παράδειγμα                       |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα*             | Υποδοχή τρυπανιού, Συσσωρευτής   |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Μύτες bit για εργαλεία, Τρυπάνια |
| Ελλείψεις                          |                                  |

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 12)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. O comutador furar/furar com percussão só deve ser comutado com a ferramenta parada a fim de evitar danos na engrenagem.

## 1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

### Aviso!

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

### 2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Bucha de aperto rápido
2. Limitador de profundidade de perfuração
3. Comutador furar/furar com percussão
4. Tecla de retenção
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Comutador do sentido de rotação
7. Punho adicional
8. Botão do sistema anti-kickback
9. LED de estado do sistema anti-kickback

### 2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltarem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

### Perigo!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Berbequim com percussão
- Limitador de profundidade de perfuração
- 5 brocas para pedra
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

O berbequim com percussão destina-se a perfurar madeira, ferro, metais não-ferrosos e a furar com percussão pedra, utilizando a respetiva broca.

O aparelho não é adequado para enroscar parafusos, seja de que tipo for.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

### 4. Dados técnicos

Alimentação de tensão ao motor: ..... 18 V  
 Rotações em vazio: ..... 0-2800 r.p.m.  
 Capacidade de perfuração: ..... Betão 14 mm  
 ..... Aço 12 mm  
 ..... Madeira 30 mm  
 Peso: ..... 1,8 kg

#### Perigo!

#### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

#### Furar com percussão em betão

Vibração  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

#### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

#### Cuidado!

#### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

### 5. Antes da colocação em funcionamento

#### Aviso!

**Retire sempre a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho.**

#### 5.1. Montar o punho adicional (figuras 2-3/ pos. 7)

Durante a utilização do berbequim com percussão, o punho adicional (7) garante uma melhor retenção. Por isso, não utilize o aparelho sem punho adicional (7).

O punho adicional (7) é preso no berbequim com percussão através da fixação. Ao rodar o punho para a direita, aperta a fixação. Ao rodar o punho para a esquerda, desaperta a fixação.

- Primeiro tem de ser montado o punho adicional (7) fornecido junto. Para o efeito, abra a fixação, rodando a pega, até que o punho adicional possa ser empurrado através da bucha (1) sobre o berbequim com percussão.
- Depois de empurrar o punho adicional (7), coloque-o na posição de trabalho mais confortável.
- Agora volte a apertar a pega no sentido de rotação contrário, até o punho adicional estar bem fixo.
- O punho adicional (7) é adequado tanto para destros como para esquerdinos.

## 5.2 Montar e ajustar o limitador de profundidade (figura 4/pos. 2)

O limitador de profundidade (2) é fixado por várias posições fixas.

- Mantenha a tecla (a) premida e empurre o limitador de profundidade (2) com o dentado para dentro para a guia.
- Coloque o limitador de profundidade (2) ao mesmo nível da broca.
- Puxe o limitador de profundidade o correspondente à profundidade de perfuração pretendida e, a seguir, solte a tecla (a).
- O limitador de profundidade (2) está agora fixado automaticamente.
- Abra agora o orifício até o limitador de profundidade (2) tocar na peça.

## 5.3 Montar a broca (figura 5)

- Soltar o limitador de profundidade conforme descrito no ponto 5.2 e empurrá-lo na direção do punho adicional. Desta forma, terá livre acesso à bucha (1).
- O aparelho está equipado com uma bucha de aperto rápido (1).
- Abra a bucha (1). A abertura da broca deverá ter tamanho suficiente para receber a broca.
- Escolha uma broca adequada. Empurre a broca, o mais possível, para dentro da abertura da bucha.
- Aperte a rápida bucha de aperto rápido (1). Verifique se a broca está bem assente na bucha de aperto rápido (1).

## 6. Operação

### 6.1 Carregar o pack de baterias de lítio (figura 6-7)

1. Puxe o pack de baterias (c) do punho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (d) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre o pack de baterias (a) sobre o carregador (d).

No ponto “Visor do carregador”, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se o carregamento do pack de baterias não for possível, verifique

- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie

- o carregador e o adaptador de carregamento
  - e o pack de baterias
- para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do aparelho está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

### 6.2 Interruptor para ligar/desligar (figuras 8/pos. 5)

Com o interruptor para ligar/desligar (5), pode comandar as rotações de forma contínua. Quanto mais pressionar o interruptor, mais altas serão as rotações do berbequim com percussão sem fio.

**Ligar:**

Pressione o interruptor para ligar/desligar (5)

**Operação contínua:**

Bloqueie o interruptor para ligar/desligar (5) com a tecla de retenção (4).

**Desligar:**

Pressione por breves instantes ou solte o interruptor para ligar/desligar (5).

**6.3 Comutador do sentido de rotação (fig. 8/ Pos. 6)**

Com o comutador do sentido de rotação (6) por cima do interruptor para ligar/desligar (5) pode ajustar o sentido de rotação do berbequim com percussão sem fio e protegê-lo contra ligações inadvertidas. Pode optar entre rotação à esquerda e à direita. O sentido de rotação só deve ser comutado com a ferramenta parada a fim de evitar danos na engrenagem. Se o interruptor correto se encontrar na posição central, o interruptor para ligar/desligar está bloqueado.

**6.4 Comutador furar/furar com percussão (figura 9/pos. 3)**

**Comutar apenas com a ferramenta parada!**

**Furar:**

Comutador furar/furar com percussão (3) na posição de furar. (Posição A)

Aplicação: madeiras; metais; plásticos

**Furar com percussão:**

Comutador furar/furar com percussão (3) na posição de furar com percussão. (Posição B)

Aplicação: betão; pedra; alvenaria

**6.5 Dicas para trabalhos com o berbequim com percussão****6.5.1 Furar betão e alvenaria**

- Coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição B (furar com percussão).
- Para trabalhos em alvenaria ou betão, utilize sempre brocas em metal duro e um ajuste elevado das rotações.

**6.5.2 Furar aço**

- Coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição A (furar).
- Para trabalhos em aço, utilize sempre brocas HSS (HSS = aço rápido de alta liga) e um ajuste baixo das rotações.
- Recomenda-se que lubrifique o furo com um

líquido de arrefecimento adequado, para evitar o desgaste desnecessário da broca.

**6.5.3 Iniciar a perfuração**

Se pretender abrir um furo profundo num material duro (como p. ex. em aço), recomendamos que fure primeiro com uma broca mais pequena.

**6.5.4 Furar em ladrilhos e azulejos**

- Para iniciar a perfuração, coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição A (furar).
- Coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição B (furar com percussão), assim que a broca tiver atravessado o ladrilho/azulejo.

**6.6 Indicação da capacidade da bateria (fig. 10/Pos. f)**

Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (e). A indicação da capacidade da bateria (f) assinala o nível de carga do mesmo a partir dos 3 LEDs.

**Acendem-se os 3 LEDs:**

A bateria está completamente carregada.

**Acendem 2 ou 1 LED(s)**

A bateria dispõe de carga residual suficiente.

**1 LED a piscar:**

A bateria está vazia, carregue-a.

**Todos os LEDs a piscar:**

A temperatura da bateria foi ultrapassada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

**6.7 Anti-kickback (figura 11)**

O aparelho está equipado com um sistema anti-kickback que intervém e desliga o aparelho em caso de rotação súbita do mesmo através de bloqueio ou algo similar. Tal aumenta drasticamente a segurança do utilizador e minimiza o perigo de ferimentos.

Se o sistema estiver ativo, o LED de estado verde do sistema anti-kickback (9) acende continuamente. Se o aparelho não for utilizado por 10 segundos, o LED apaga-se.

Se o sistema detetar um rechaço, o aparelho desliga-se e o LED de estado verde do anti-kickback (9) pisca.

O sistema pode ser temporariamente desativado mediante o botão do sistema anti-kickback (8). Se o aparelho não for utilizado por mais de 3 minutos ou se a bateria for removida, o sistema é automaticamente reativado.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### Perigo!

Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

#### 7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

#### 7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

#### 7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

## 10. Visor do carregador

| Estado do visor |           | Significado e medida a adotar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vermelho    | LED verde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Desligado       | A piscar  | <b>Operacionalidade</b><br>O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ligado          | Desligado | <b>Carregamento</b><br>O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador.<br>Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.                                                                                                                                                                                                        |
| Desligado       | Ligado    | <b>O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)</b><br>De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado.<br>Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.                                                                                                                                                                                             |
| A piscar        | Desligado | <b>Carregamento condicionado</b><br>O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas:<br>- O acumulador passou muito tempo sem ser carregado.<br>- A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado. |
| A piscar        | A piscar  | <b>Falha</b><br>Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito.<br><b>Medida a adotar:</b><br>Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado.<br>Remova o acumulador do carregador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ligado          | Ligado    | <b>Temperatura anómala</b><br>O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C)<br><b>Medida a adotar:</b><br>Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| <b>Categoria</b>               | <b>Exemplo</b>         |
|--------------------------------|------------------------|
| Peças de desgaste*             | Bucha, Acumulador      |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Insertos de bit/Brocas |
| Peças em falta                 |                        |

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 12)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
5. Kako biste izbjegli oštećenje prijenosnika, preklapanje na bušenje / udarno bušenje treba obavljati samo kad uređaj ne radi.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i opseg isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Zaglavnik za brzo pritezanje svrdla
2. Graničnik dubine bušenja
3. Preklopnik bušenje/udarno bušenje
4. Tipka za blokadu
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Sklopka za smjer vrtnje
7. Dodatna ručka

8. Tipka sustava protiv povratnog udarca
9. Statusna LED dioda sustava protiv povratnog udarca

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Udarana bušilica
- Graničnik dubine bušenja
- 5x Svrdlo za kamen
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Udarana bušilica namijenjena je bušenju rupa u drvu, željezu, obojenim metalima i udarnom bušenju u kamenu uz primjenu odgovarajućeg alata za bušenje.

Uređaj nije prikladan za uvrtnje ikakvih vijaka.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

## 4. Tehnički podaci

Opskrba naponom za motor:..... 18 V  
 Broj okretaja u praznom hodu: .....0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Učinak bušenja: .....Beton 14 mm  
 .....Čelik 12 mm  
 .....Drvo 30 mm  
 Težina: .....1,8 kg

### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB (A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

#### Udarno bušenje u betonu

Vrijednost emisije vibracija  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za pripremu procjenu opterećenja.

### Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

## 5. Prije početka rada

### Upozorenje!

**Uvijek izvucite bateriju prije nego što obavite bilo kakva namještanja na uređaju.**

#### 5.1. Montaža dodatne ručke (slika 2-3 / pol. 7)

Dodatna ručka (7) služi kao dodatno uporište tijekom uporabe udarne bušilice. Stoga uređaj ne upotrebljavajte bez dodatne ručke (7).

Dodatna ručka (7) pričvršćuje se stezanjem na udarnu bušilicu. Okretanjem ručke u smjeru kazaljke na satu stezaljka se steže. Okretanjem u smjeru suprotno od kazaljke na satu stezaljka se otpušta.

- Priloženu dodatnu ručku (7) najprije je potrebno montirati. U tu svrhu okretanjem ručke otvorite stezaljku u dovoljnoj mjeri kako biste preko zaglavnika za svrdlo (1) mogli gurnuti dodatnu ručku na udarnu bušilicu.
- Nakon što gurnete dodatnu ručku (7), zakrenite je u položaj koji vam je najugodniji za rad.
- Zatim ponovno pritegnite dodatnu ručku u suprotnom smjeru tako da se učvrsti.
- Dodatna ručka (7) prikladna je i za dešnjake i za ljevake.

#### 5.2 Montaža i namještanje dubokog graničnika (slika 4/pol. 2)

Duboki graničnik (2) drži se u nekoliko položaja na urezu.

- Pritisnite tipku (a) i držite je pritisnutom pa pogurnite graničnik dubine (2) u vodilicu tako da ozubljenje pokazuje prema unutra.
- Dovedite duboki graničnik (2) na istu razinu do svrdla.
- Povucite graničnik dubine unatrag na željenu dubinu bušenja i zatim otpustite tipku (a).

- Duboki graničnik (2) je sada automatski fiksiran.
- Probušite sada rupu, sve dok duboki graničnik (2) ne dodiruje radni komad.

### 5.3 Montaža svrdla (slika 5)

- Otpustite graničnik dubine kako je opisano pod 5.2 i gurnite ga u smjeru dodatne ručke. Na taj način imate slobodan pristup zaglavniku za svrdlo (1).
- Uređaj je opremljen zaglavnikom za brzo pritezanje svrdla (1).
- Odvrnite zaglavnik za svrdlo (1). Otvor svrdla mora biti dovoljno velik kako bi mogao prihvatiti svrdlo.
- Odaberite prikladno svrdlo. Gurnite svrdlo koliko je moguće dublje u otvor zaglavnika.
- Zavrnite zaglavnik za brzo pritezanje svrdla (1). Provjerite je li svrdlo dobro učvršćeno u zaglavniku za brzo pritezanje svrdla (1).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Punjenje paketa litij-ionskih baterija (slike 6 – 7)

1. Izvadite paket baterija (c) iz ručke pritišćući pritom uskočnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (d) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treptati.
3. Gurnite paket baterija (a) na punjač (d).

Pod točkom „Prikaz punjača” možete pronaći tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako se paket baterija ne može napuniti, provjerite

- ima li na utičnici mrežnog napona
- je li kontakt na kontaktima za punjenje na punjaču ispravan.

Ako se paket baterija i dalje ne može napuniti,

- punjač, adapter
  - i paket baterija
- pošaljite našoj korisničkoj službi.

**Za pravilno slanje obratite se našoj korisničkoj službi ili prodajnom mjestu na kojem je uređaj kupljen.**

**Pri slanju ili zbrinjavanju baterija odnosno baterijskog uređaja vodite računa o tome da budu pojedinačno zapakirani u plastične vre-**

### **ćice kako bi se izbjegli kratki spoj i požar!**

Da bi vijek trajanja paketa baterija bio dug, pravodobno ga ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da je oslabio učinak uređaja. Nikad nemojte u potpunosti isprazniti paket baterija. Tako dolazi do kvara paketa baterija!

### 6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 8/poz. 5)

Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (5) možete kontinuirano upravljati brojem okretaja. Što više pritišćete sklopku, veći je broj okretaja baterijske udarne bušilice.

#### **Uključivanje:**

Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5)

#### **Trajni pogon:**

Tipkom za blokadu (4) učvrstite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).

#### **Isključivanje:**

Nakratko pritisnite odnosno pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).

### 6.3 Preklopnik za smjer vrtnje (sl. 8/poz. 6)

Preklopnikom za smjer vrtnje (6) iznad sklopke za uključivanje/isključivanje (5) možete podesiti smjer vrtnje baterijske udarne bušilice i osigurati je od neželjenog uključivanja. Možete odabrati lijevi ili desni smjer vrtnje. Kako biste izbjegli oštećenje prijenosnika, promjenu smjera vrtnje treba obavljati samo kad uređaj ne radi. Ako se klizna sklopka nalazi u srednjem položaju, sklopka za uključivanje/isključivanje je blokirana.

### 6.4 Preklopnik za bušenje/udarno bušenje (slika 9/poz. 3)

**Promjenu režima rada obaviti samo u stanju mirovanja!**

#### **Bušenje:**

Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) u položaju bušenje. (položaj A)  
Primjena: drvo; metali; plastika

#### **Udarno bušenje:**

Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) u položaju udarno bušenje. (položaj B)  
Primjena: beton; kamen; zid

## 6.5 Savjeti za rad s udarnom bušilicom

### 6.5.1 Bušenje betona i zida

- Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) namjestite u položaj B (udarno bušenje).
- Za obradu zidova ili betona uvijek upotrebljavajte svrdla od tvrdog metala i namjestite visok broj okretaja.

### 6.5.2 Bušenje čelika

- Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) namjestite u položaj A (bušenje).
- Za obradu čelika uvijek upotrebljavajte svrdla HSS (HSS = visokolegirani brzorezni čelik) i namjestite niski broj okretaja.
- Preporučuje se da provrt podmažete prikladnim rashladnim sredstvom kako biste izbjegli nepotrebno trošenje svrdla.

### 6.5.3 Bušenje rupa

Ako želite izbušiti duboku rupu u tvrdom materijalu (npr. čeliku), preporučujemo da rupu najprije izbušite manjim svrdlom.

### 6.5.4 Bušenje u pločicama / kaljevim pločicama

- Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) namjestite u položaj A (bušenje).
- Preklopnik za bušenje / udarno bušenje (3) namjestite u položaj B (udarno bušenje) čim svrdlo probije pločicu / kaljevu pločicu.

## 6.6 Pokazivač kapaciteta baterije (sl. 10/poz. f)

Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta baterije (e). Pokazivač kapaciteta (f) signalizira Vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED diode.

### Sve 3 LED žaruljice svijetle:

Baterija je napunjena do kraja.

### Svijetle 2 ili 1 LED žaruljica:

Baterija ima dovoljno veliku preostalu razinu napunjenosti.

### Treperi 1 LED žaruljica:

Baterija je prazna, napunite bateriju.

### Trepere sve LED žaruljice:

Temperatura baterije je prekoračena. Uklonite bateriju iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javlja, baterija je potpuno ispražnjena i neispravna. Izvadite bateriju iz uređaja. Neispravna baterija više se ne

smije upotrebljavati odnosno puniti.

## 6.7 Povratni udarac (slika 11)

Uređaj je opremljen sustavom protiv povratnog udarca koji, u slučaju iznenadne rotacije uređaja uzrokovane blokadom ili sličnim, intervenira i isključuje uređaj. Time se sigurnost korisnika znatno povećava, a rizik od ozljeda smanjuje.

Ako je sustav aktivan, zelena statusna LED dioda sustava protiv povratnog udarca (9) neprekidno svijetli. Ako se uređaj ne koristi 10 sekundi, LED dioda se gasi.

Ako sustav prepozna povratni udarac, uređaj se isključuje i zelena statusna LED dioda sustava protiv povratnog udarca (9) trepće.

Pomoću tipke sustava protiv povratnog udarca (8) sustav se može privremeno deaktivirati.

Ako se uređaj ne koristi dulje od 3 minute ili se baterija ukloni, sustav se automatski ponovno aktivira.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite bateriju.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici  
[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće.

Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

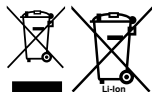
## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza     |                    | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svjetlo | Zeleno LED svjetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Isključeno         | Treperi            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uključeno          | Isključeno         | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.                                                                                                                                                                                         |
| Isključeno         | Uključeno          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti.<br>Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                   |
| Treperi            | Isključeno         | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja.<br>Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:<br>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.<br>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti. |
| Treperi            | Treperi            | <b>Greška</b><br>Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravi akumulator više se ne smije puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Uključeno          | Uključeno          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).                                                                                                                                                                                                       |

## Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                             | Primjer                       |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| Potrošni dijelovi*                     | Zaglavnik za svrdlo, Baterija |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Nastavci/svrdla               |
| Neispravni dijelovi                    |                               |

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

## Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 12)

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
5. Da biste izbegli oštećenje prenosnika, prekidač za bušenje / udarno bušenje sme se prebacivati samo kada je uređaj u stanju mirovanja.

## 1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

### Upozorenje!

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

## 2. Opis uređaja i opseg isporuke

### 2.1 Opis uređaja (slika 1)

1. Brzostezna glava za bušilicu
2. Graničnik dubine bušenja
3. Prekidač za bušenje / udarno bušenje
4. Dugme za zaključavanje
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje

6. Preklopnik za smer obrtanja
7. Dodatna ručka
8. Taster Anti-Kickback sistema
9. Statusna LED lampica Anti-Kickback sistema

### 2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

### Opasnost!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Udarne bušilica
- Graničnik dubine bušenja
- 5x kamena bušilica
- Originalno uputstvo za rad
- Bezbednosne napomene

## 3. Namenska upotreba

Udarne bušilica je namenjena bušenju rupa u drvetu, gvožđu, obojenim metalima i za udarno bušenje u kamenu, uz upotrebu odgovarajućeg burgija.

Uređaj nije pogodan za uvrtnje bilo koje vrste šrafova.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

## 4. Tehnički podaci

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Napon napajanja motora:      | 18 V                     |
| Broj obrtaja u praznom hodu: | 0-2800 min <sup>-1</sup> |
| Kapacitet bušenja:           | Beton 14 mm              |
|                              | Čelik 12 mm              |
|                              | Drvo 30 mm               |
| Težina:                      | 1,8 kg                   |

### Opasnost!

#### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ | 87,1 dB(A) |
| Nesigurnost $K_{pA}$           | 5 dB       |
| Intenzitet buke $L_{WA}$       | 95,1 dB(A) |
| Nesigurnost $K_{WA}$           | 5 dB       |

### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

### Udarno bušenje u betonu

Vrednost emisije vibracija  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Stepen nesigurnosti  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

čite.

### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

## 5. Pre puštanja u rad

### Upozorenje!

**Pre nego što vršite podešavanja na uređaju uvek izvadite akumulator.**

#### 5.1. Montaža dodatne drške (slika 2-3/ poz. 7)

Pomoćna ručka (7) pruža vam dodatnu stabilnost tokom upotrebe udarne bušilice. Zato nemojte koristiti uređaj bez pomoćne ručke (7). Pomoćna ručka (7) montira se na udarnu bušilicu stezanjem. Okretanjem ručke u smeru kazaljke na satu zateže se stezanje. Okretanje suprotno smeru kazaljke na satu otpušta stezanje.

- Prvo mora da se postavi priložena dodatna ručica (7). Za to je potrebno okretanjem ručke dovoljno otpustiti stezanje, kako bi se pomoćna ručka mogla navući preko glave bušilice (1) na udarnu bušilicu.
- Nakon što pritisnete dodatnu ručicu (7), okrenite je u najudobniji radni položaj za vas.
- Sada okrenite ručku u suprotnom smeru i zategnite je dok pomoćna ručka ne bude čvrsto učvršćena.
- Dodatna ručica (7) je pogodna za dešnjake i levoruke.

#### 5.2 Montiranje i podešavanje graničnika dubine (slika 4/poz. 2)

Graničnik dubine (2) drže više ureza za podešavanje.

- Pritisnite i držite taster (a) i ubacite graničnik dubine (2) u vođicu tako da zupci budu okrenuti ka unutra.
- Podesite graničnik dubine (2) na isti nivo sa burgijom.

- Povucite graničnik nazad za željenu dubinu bušenja i zatim pustite taster (a).
- Graničnik dubine (2) sada je automatski fiksičan.
- Sad bušite rupu tako da graničnik dubine (2) dodirne obradak.

### 5.3 Umetanje burgije (slika 5)

- Otpustite graničnik dubine kao što je opisano u tački 5.2 i pomerite ga u smeru pomoćne ručke. Na taj način dobijate slobodan pristup glavi bušilice (1).
- Uređaj je opremljen brzosteznom glavom za bušilicu (1).
- Odvrnite steznu glavu burgije (1). Otvor za burgiju mora da bude dovoljno veliki da prihvati burgiju.
- Izaberite prikladnu burgiju. Gurnite burgije što je moguće više u otvor stezne glave burgije.
- Zategnite brzosteznu glavu za bušilicu (1). Proverite da li je burgija čvrsto stegnuta u brzosteznoj glavi bušilice (1).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Punjenje Li-akumulatorskog paketa (slika 6-7)

1. Izvucite akumulatorski paket (c) iz ručke, pritom pritisnite taster za fiksiranje (b) nadole.
2. Uporedite da li napon mreže naznačen na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (d) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Umetnite akumulatorski paket (a) u punjač (d).

Pod tačkom „Prikaz punjača“ pronaći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje akumulatora ne bude moguće, proverite

- da li na utičnici postoji napon mreže.
- da li postoji besprekoran kontakt na kontaktima za punjenje punjača.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvek nije moguće, molimo vas da

- punjač i adapter punjača
  - i akumulatorski paket
- pošaljete našoj korisničkoj službi.

**Za pravilno slanje, obratite se našem korisničkom servisu ili prodajnom mestu u kom je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora ili akumulatorskog uređaja, imajte na umu da se oni pojedinačno pakuju u plastične kese kako bi se sprečili kratki spoj i požar!**

Da biste obezbedili dug vek trajanja akumulatorskog paketa, treba da se pobrinite da se akumulatorski paket napuni na vreme. To je apsolutno neophodno ako primetite da snaga uređaja slabi. Nikada nemojte potpuno isprazniti akumulatorski paket. To će dovesti do kvara u akumulatorskom paketu!

### 6.2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 8/poz. 5)

Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (5) možete da kontinualno upravljate brojem obrtaja. Što više pritisnete prekidač, to će veći biti broj obrtaja akumulatorske ugaone brusilice.

#### Uključivanje:

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5)

#### Trajni pogon:

Osigurajte prekidač za uključivanje/isključivanje (5) pomoću tastera za zaključavanje (4).

#### Isključivanje:

Nakratko pritisnite odnosno pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

### 6.3 Preklopnik za smer vrtnje (sl. 8/poz. 6)

Pomoću prekidača za smer okretanja (6) iznad prekidača za uključivanje/isključivanje (5) možete podesiti smer rotacije akumulatorske udarne bušilice i obezbediti je protiv neželjenog uključivanja. Možete birati između obrtanja ulevo ili udesno. Da biste sprečili oštećenje prenosnika, smer obrtanja sme da se prebacuje samo kada je uređaj u stanju mirovanja. Ako se klizni prekidač nalazi u srednjem položaju, prekidač za uključivanje/isključivanje je blokiran.

## 6.4 Preklopnik za bušenje /udarno bušenje (slika 9/poz. 3)

Promenu režima rada obavite samo u stanju mirovanja!

### Bušenje:

Prekidač za bušenje / udarno bušenje (3) u položaju bušenja. (Položaj A)

Aplikacija: Drvo; metali; plastika

### Udarno bušenje:

Prekidač za bušenje / udarno bušenje (3) u položaju udarnog bušenja. (Položaj B)

Aplikacija: Beton; kamen; zid

## 6.5 Saveti za rad sa vašom udarnom bušilicom

### 6.5.1 bušenje betona i zida

- Podesite prekidač za bušenje / udarno bušenje (3) na poziciju B (udarno bušenje).
- Za obradu zida ili betona uvek koristite burgije od tvrdog metala i visoko podešenu brzinu obrtaja.

### 6.5.2 Bušenje čelika

- Podesite prekidač za bušenje / udarno bušenje (3) na poziciju A (bušenje).
- Za obradu čelika uvek koristite HSS burgije (HSS = visokolegirani brzorezni čelik) i nisko podešenu brzinu obrtaja.
- Preporučuje se podmazivanje bušenja odgovarajućim rashladnim sredstvom kako bi se izbeglo nepotrebno habanje burgije.

### 6.5.3 Predbušivanje rupa

Ako želite da probušite duboku rupu u tvrdom materijalu (kao što je čelik), preporučujemo da prethodno izbušite rupu manjom burgijom.

### 6.5.4 Bušenje u pločicama i keramičkim oblogama

- Da biste započeli bušenje, postavite prekidač za promenu bušenja/udarnog bušenja (3) na položaj A (bušenje).
- Podesite prekidač za bušenje / udarno bušenje (3) na poziciju B (udarno bušenje) čim burgija probije pločicu/keramičku oblogu.

## 6.6 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 10/ poz. f)

Pritisnite prekidač za indikator kapaciteta akumulatora (e). Indikator kapaciteta akumulatora (f) prikazuje nivo napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED lampica.

### Sve 3 LED diode svetle:

Akumulator je potpuno napunjen.

### Svetle 2 ili 1 LED dioda

Akumulator ima dovoljnu preostalu napunjenost.

### 1 LED dioda treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

### Sve LED diode trepere:

Temperatura akumulatora je prekoračena. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan ostavite akumulator na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan je. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti.

## 6.7 Anti-Kickback (slika 11)

Uređaj je opremljen Anti-Kickback sistemom, koji u slučaju iznenadne rotacije uređaja usled blokade ili sličnog, interveniše i isključuje uređaj. Time se bezbednost korisnika drastično povećava, a rizik od povreda minimizuje.

Ako je sistem aktivan, zelena statusna LED lampica Anti-Kickback sistema (9) svetli neprekidno. Ako se uređaj ne koristi 10 sekundi, LED lampica se gasi.

Ako sistem prepozna povratni udarac, uređaj se isključuje, a zelena statusna LED lampica Anti-Kickback (9) trepće.

Pomoću tastera Anti-Kickback sistema (8) sistem se može privremeno deaktivirati.

Ako se uređaj ne koristi duže od 3 minuta ili se akumulator ukloni, sistem se automatski ponovo aktivira.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektruoređaj povećava rizik od električnog udara.

### 7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

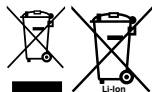
## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza    |                   | Značenje i postupak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crveno LED svetlo | Zeleno LED svetlo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Sključeno         | Trepti            | <b>Spremnost za rad</b><br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Uključen          | Isključeno        | <b>Punjenje</b><br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.                                                                                                                                                                                       |
| Isključeno        | Uključen          | <b>Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)</b><br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.<br>Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.                                                                                                                        |
| Trepti            | Isključeno        | <b>Prilagođeno punjenje</b><br>Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.<br>Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:<br>- Akumulator nije punjen veoma dugo.<br>- Temperatura akumulatora nije u idealnom području.<br><b>Postupak:</b><br>Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni. |
| Trepti            | Trepti            | <b>Greška</b><br>Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.<br><b>Postupak:</b><br>Neispravan akumulator ne sme više da se puni.<br>Izvadite akumulator iz punjača.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Uključen          | Uključen          | <b>Temperaturna smetnja</b><br>Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)<br><b>Postupak:</b><br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).                                                                                                                                                                                                         |

## Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija                           | Primer                    |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Brzoabajući delovi*                  | Stega burgije, Akumulator |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Nastavci/burgije          |
| Neispravni delovi                    |                           |

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 12)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.
5. Aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu wolno przełączać między trybami pracy wiercenie / wiercenie udarowe, tylko jeśli urządzenie jest wyłączone.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia. **Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Szybkomocujący uchwyt wiertarski
2. Ogranicznik głębokości wiercenia
3. Przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe
4. Przycisk ustalający
5. Włącznik/wyłącznik
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Dodatkowy uchwyt
8. Przycisk systemu zapobiegania odrzutowi
9. Dioda LED stanu systemu zapobiegania odrzutowi

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Wiertarka udarowa
- Ogranicznik głębokości wiercenia
- 5 wiertel do kamienia
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

### 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarka udarowa przeznaczona jest do wiercenia otworów w drewnie, żelazie, metalach kolorowych i do wiercenia udarowego w kamieniu przy użyciu odpowiedniego narzędzia.

Urządzenie nie nadaje się do wkręcania żadnego rodzaju śrub.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

### 4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: ..... 18 V  
 Liczba obrotów biegu jałowego: ..... 0–2800 min<sup>-1</sup>  
 Wydajność wiercenia: ..... beton 14 mm  
 ..... stal 12 mm  
 ..... drewno 30 mm  
 Masa: ..... 1,8 kg

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Nosić nauszniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

#### Wiercenie udarowe w betonie

Wartość emisji drgań  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkownika elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przełągłów.

## 5. Przed uruchomieniem

### Ostrzeżenie!

**Przed wprowadzeniem ustawień na urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć z niego akumulator.**

#### 5.1. Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2-3 / poz. 7)

Dodatkowy uchwyt (7) umożliwia lepszą kontrolę nad wiertarką uderową podczas pracy. Z tego powodu nie należy stosować urządzenia bez zamontowanego dodatkowego uchwytu (7). Dodatkowy uchwyt (7) mocowany jest na wiertarce uderowej poprzez zacisk. Aby zamknąć zacisk przekręcić rączkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby zwolnić zacisk przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Wchodzący w skład dostawy dodatkowy uchwyt (7) musi zostać najpierw zamontowany. W tym celu przekręcając rączkę otworzyć zacisk na tyle szeroko, aby dodatkowy uchwyt mógł zostać nasunięty przez uchwyt wiertarski (1) na wiertarkę uderową.
- Po nasunięciu dodatkowego uchwytu (7) należy go przekręcić w położenie zapewniające maksymalną wygodę podczas pracy z urządzeniem.
- Następnie dokręcić z powrotem rączkę w przeciwnym kierunku, aż dodatkowy uchwyt się zablokuje.
- Dodatkowy uchwyt (7) może być stosowany zarówno przez osoby prawo- jak i leworęczne.

#### 5.2 Montaż i regulacja ogranicznika głębokości (rys. 4 / poz. 2)

Ogranicznik głębokości (2) jest blokowany w odpowiedniej pozycji w kilku możliwych ustawieniach.

- Nacisnąć i przytrzymując wciśnięty przycisk (a), wsunąć ogranicznik głębokości (2) w prowadnicę użębeniem skierowanym do wewnątrz.
- Ustawić ogranicznik głębokości (2) tak, aby jego końcówka znajdowała się równo z końcówką wiertła.
- Następnie przesunąć do tyłu ogranicznik głębokości o odcinek odpowiadający żądanej głębokości wiercenia i następnie puścić przycisk (a).
- Ogranicznik głębokości (2) jest automatycznie blokowany w odpowiedniej pozycji.
- Następnie wiercić otwór, aż ogranicznik głę-

bokości (2) dotknie obrabianego przedmiotu.

#### 5.3 Wkładanie wiertła (rys. 5)

- Odkręcić ogranicznik głębokości, tak jak opisano w punkcie 5.2, i przesunąć go w kierunku dodatkowego uchwytu. Umożliwia to wolny dostęp do uchwytu wiertarskiego (1).
- Urządzenie wyposażone jest w szybkoomocujący uchwyt wiertarski (1).
- Odkręcić uchwyt wiertarski (1). Otwór uchwytu wiertarskiego musi być na tyle duży, aby można było w nim umieścić wiertło.
- Wybrać odpowiednie wiertło. Wsunąć wiertło jak najgłębiej w otwór uchwytu wiertarskiego.
- Dokręcić w szybkoomocujący uchwyt wiertarski (1). Sprawdzić, czy wiertło jest poprawnie zamocowane w szybkoomocującym uchwycie wiertarskim (1).

## 6. Obsługa

#### 6.1 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 6-7)

1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b), wyciągnąć akumulator (c) z uchwytu.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (D) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator (a) na ładowarkę (d).

W punkcie „Wyświetlacz ładowarki” znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku,
- czy styk z kontaktem ładowarki jest poprawny.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy o przesłanie

- ładowarki i adaptera do ładowania
- oraz akumulatora

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

**Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, kiedy moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

### **6.2 Włącznik/wyłącznik (rys. 8/poz. 5)**

Za pomocą włącznika/wyłącznika (5) można bezstopniowo regulować liczbę obrotów. Im silniej naciskany jest włącznik, tym większa jest liczba obrotów akumulatorowej wiertarki udarowej.

#### **Włączanie:**

wcisnąć włącznik/wyłącznik (5)

#### **Tryb pracy ciągłej:**

włącznik/wyłącznik (5) zabezpieczyć przyciskiem blokującym (4).

#### **Wyłączanie:**

krótco nacisnąć lub zwolnić włącznik/wyłącznik (5).

### **6.3 Przełącznik kierunku obrotów (rys. 8/poz. 6)**

Za pomocą przełącznika kierunku obrotów (6), który znajduje się nad włącznikiem/wyłącznikiem (5), można ustawić kierunek obrotów wiertarki udarowej oraz zabezpieczyć ją przed niezamierzonym włączeniem. Można wybrać pomiędzy kierunkiem obrotów w lewo i w prawo. Aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu, kierunek obrotów wolno przestawiać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Włącznik/wyłącznik blokuje się, kiedy przełącznik suwakowy znajduje się po środku.

### **6.4 Przełącznik wiercenie/wiercenie udarowe (rys. 9 / poz. 3)**

**Przełączać tylko po zatrzymaniu!**

#### **Wiercenie:**

przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) w położeniu wiercenie. (Pozycja A)  
Zastosowanie: drewna, metale, tworzywa sztuczne

#### **Wiercenie udarowe:**

przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) w położeniu wiercenie udarowe. (Pozycja B)  
Zastosowanie: beton; kamień; mur

### **6.5 Wskazówki dotyczące pracy z wiertarką udarową**

#### **6.5.1 Wiercenie w betonie i murach**

- Ustawić przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) na pozycję B (wiercenie udarowe).
- Do prac w betonie lub murach należy używać wiertła z twardego stopu i pracować przy wysokiej liczbie obrotów.

#### **6.5.2 Wiercenie w stali**

- Ustawić przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) na pozycję A (wiercenie).
- Do prac w stali należy zawsze używać wiertła HSS (ze stali szybko tnącej o podwyższonej wydajności skrawania) i niskiego ustawienia liczby obrotów.
- Aby uniknąć zbędnego zużycia wiertła, zaleca się smarować otwór odpowiednim chłodziwem.

#### **6.5.3 Nawiercanie otworów**

Jeżeli konieczne jest wywiercenie głębokiego otworu w twardym metalu (np. stali), zalecamy nawiercić wstępnie otwór mniejszym wiertłem.

#### **6.5.4 Wiercenie w płytkach ceramicznych i kafelkach**

- Do nawiercania ustawić przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) w pozycji A (wiercenie).
- Jak tylko wiertło przebijie się przez płytkę/kafelek, ustawić przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe (3) w pozycji B (wiercenie udarowe).

### **6.6 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 10 / poz. f)**

Nacisnąć przełącznik poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (f) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

#### **Wszystkie 3 diody LED się świecą:**

akumulator jest całkowicie naładowany.

#### **Świecą się 1 lub 2 diody LED**

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

## 1 dioda LED miga:

akumulator jest rozładowany. Należy naładować akumulator.

## Wszystkie diody LED migają:

przekroczenie temperatury akumulatora. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

## 6.7 Zapobieganie odrzutowi (rys. 11)

Urządzenie jest wyposażone w system zapobiegania odrzutowi, który w przypadku nagłego obrotu urządzenia spowodowanego zablokowaniem lub podobnym zdarzeniem uruchamia się i wyłącza urządzenie. Dzięki temu znacznie zwiększa się bezpieczeństwo użytkownika i minimalizuje się ryzyko obrażeń.

Gdy system jest aktywny, zielona dioda LED stanu systemu zapobiegania odrzutowi (9) świeci światłem ciągłym. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez 10 sekund, dioda LED zgaśnie.

Jeżeli system wykryje odrzut, urządzenie wyłączy się, a zielona dioda LED stanu zapobiegania odrzutowi (9) zacznie migać.

System można tymczasowo dezaktywować za pomocą przycisku systemu zapobiegania odrzutowi (8).

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez ponad 3 minuty lub zostanie wyjęta z niego bateria, system zostanie automatycznie ponownie aktywowany.

## 7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

### 7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym po-

wietrzem o niskim ciśnieniu.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

### 7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

### 7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Utylizacja i recykling

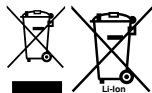
Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Wskazania diod na ładowarce

| Stan diod          |                   | Znaczenie i postępowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czerwona dioda LED | Zielona dioda LED |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| nie świeci się     | miga              | <b>Stan gotowości</b><br>Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości.<br>Brak akumulatora w ładowarce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| świeci się         | nie świeci się    | <b>Ładowanie</b><br>Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce.<br>Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.                                                                                                                                                                                                                                 |
| nie świeci się     | świeci się        | <b>Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)</b><br>Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora.<br>Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce.<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.                                                                                |
| miga               | nie świeci się    | <b>Ładowanie adaptacyjne</b><br>Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego.<br>Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn:<br>- Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu.<br>- Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres.<br><b>Postępowanie:</b><br>Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania. |
| miga               | miga              | <b>Błąd</b><br>Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony.<br><b>Postępowanie:</b><br>Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.<br>Wyjąć akumulator z ładowarki.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| świeci się         | świeci się        | <b>Nieprawidłowa temperatura</b><br>Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C)<br><b>Postępowanie:</b><br>Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).                                                                                                                                                                                                 |



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria                                      | Przykład                            |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Części zużywające się*                         | Uchwyt wiertarski, Akumulator       |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Wymienne końcówki wkrętaków/wiertła |
| Brakujące części                               |                                     |

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?  
Prosimy o podanie opisu.

## Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

## Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 12)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarara verebilir.
5. Dişli kutusunun hasar görmesini önlemek için hız değiştirme şalteri sadece makine durduğunda kullanılacaktır.

## 1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!  
**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.  
**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

## 2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

### 2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)

1. Hızlı mandren
2. Delme derinliği dayanağı
3. Normal delme/Darbeleri delme değiştirme şalteri
4. Sabitleme butonu

5. Açık/Kapalı şalteri
6. Dönme yönü şalteri
7. İlave sap
8. Anti-Kickback sistemi butonu
9. Anti-Kickback sistemi durum LED lambası

### 2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alın.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

## Tehlike!

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Darbeli matkap
- Delme derinliği dayanağı
- 5x taş matkap ucu
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

## 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Darbeleri matkap, uygun matkap ucu kullanılarak ahşap, demir, renkli demir malzemelerine normal delik ve taş malzemelerine darbeleri delik delmek için tasarlanmıştır.

Bu alet her türlü civatayı vidalama için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kulla-

nımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

#### 4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi:..... 18 V  
Rölanti devri: .....0-2800 dev/dak  
Delme gücü:..... Beton 14 mm  
..... Çelik 12 mm  
..... Ahşap 30 mm  
Ağırlık:..... 1,8 kg

##### Tehlike!

##### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
Sapma  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
Ses güç seviyesi  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
Sapma  $K_{WA}$  ..... 5 dB

##### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

##### Betona darbeli delme

Titreşim emisyon değeri  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

##### İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

##### Dikkat!

##### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

#### 5. Çalıştırmadan önce

##### Uyarı!

**Alet üzerinde ayarlama çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.**

##### 5.1. İlave sapın montajı (Şekil 2-3/Poz. 7)

İlave sap (7), darbeli matkap aletini kullanırken ek bir destek sağlar. Darbeli matkap aletini ilave sapı (7) takmadan kullanmayın.

İlave sap (7) darbeli matkaba sıkıştırma metodu ile sabitleilir. Sap saat yönünde döndürüldüğünde sıkışma artar. Sapın saat yönünün tersi yönünde döndürülmesi ise sıkışmayı azaltır.

- Matkap ile birlikte sevk edilmiş olan ilave sap (7) çalışmaya başlamadan önce monte edilecektir. Bu işlem için sapı döndürerek sıkıştırma yuvasının yeterli derecede açılması ve böylece ilave sapın mandren (1) üzerinden geçirilmesi mümkün kılınacaktır.
- İlave sap (7), mandren üzerinden geçirilip montaj pozisyonuna getirildikten sonra sizin için en uygun çalışma pozisyonuna getirilecektir.

- Sonra sapı, dönme yönünün tersi yönüne döndürerek ilave sapı sıkın.
- İlave sap (7) hem solaklar hem de sağ el ile çalışanlar için uygundur

## 5.2 Derinlik dayanağının montajı ve ayarlanması (Şekil 4/Poz. 2)

Derinlik dayanağı (2) birden fazla sabit konum ile tutulur.

- Butonu (a) basılı tutun ve dişli kısmı içe bacak şekilde derinlik dayanağını (2) kılavuz içine yerleştirin
- Derinlik dayanağını (2) matkap ucu aynı düzeye getirin.
- Derinlik dayanağını istenilen delme derinliğine kadar geri çekin ve ardından butonu (a) bırakın.
- Derinlik dayanağı (2) otomatik olarak sabitlenmiştir.
- Sonra derinlik dayanağı iş parçasına temas edinceye kadar deliği delin.

## 5.3 Matkap ucunun takılması (Şekil 5)

- Derinlik dayanağını madde 5.2'de açıklandığı gibi açın ve ilave sap yönüne itin. Böylece mandrene (1) daha kolay erişilebilir.
- Bu darbeli matkap hızlı mandren (1) ile donatılmıştır.
- Mandreni (1) döndürerek açın. Mandren deliği takılacak matkap ucu çapı için yeterli büyüklükte olmalıdır.
- Uygun bir matkap ucu seçin. Matkap ucunu mümkün olan en son derinliğe kadar mandren içine yerleştirin.
- Hızlı madreni (1) döndürerek kapatın. Matkap ucunun mandren (1) içinde sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.

## 6. Kullanma

### 6.1 LI-Aküsünün şarj edilmesi (Şekil 6-7)

1. Aküyü (c) aletin içinden çıkarın, bunun için sabitleme butonunu (b) aşağıya bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını (d) prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (a) şarj cihazına (d) takın.

„Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- şarj cihazı ve adaptörü
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.**

**Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

### 6.2 Açık/Kapalı Şalteri (Şekil 8/Poz. 5)

Açık/Kapalı şalteri (5) ile devir ayarını kademesiz olarak kumanda edebilirsiniz. Şaltere ne kadar kuvvetli basarsanız akülü darbeli matkabın devri o kadar yükselir.

#### Çalıştırma:

Açık/Kapalı şalterine (5) basın.

#### Süreklili çalıştırma:

Açık/Kapalı şalterini (5) sabitleme düğmesi (4) ile emniyetleyin.

#### Kapatma:

Açık/Kapalı şalterine (5) kısaca basın.

### 6.3 Dönme yönü şalteri (Şekil 8/Poz. 6)

Açık/Kapalı şalterinin (5) üzerindeki dönme yönü şalteri (6) ile, akülü darbeli matkabın dönme yönünü ayarlayabilir ve akülü darbeli matkabı istenmeden çalıştırmaya karşı emniyet altına alabilirsiniz. Sol ve sağ dönme yönünü ayarlamak mümkündür. Dişli kutusuna zarar verilmesini önlemek için dönme yönü ayarı, yalnızca alet dururken yapılacaktır. Dönme yönü şalteri orta pozisyonunda olduğunda Açık/Kapalı şalteri bloke olur.

#### 6.4 Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalteri (řekil 9/Poz. 3)

**Deęiřtirme řalterini sadece matkap dururken kullanın!**

##### **Normal delme:**

Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalteri (3) normal delme pozisyonunda. (Pozisyon A)  
Kullanım alanı: Ahřap, metal, plastik malzemeler

##### **Darbeleri delme:**

Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalteri (3) darbeleri delme pozisyonunda. (Pozisyon B)  
Kullanım alanı: Beton; tař; duvar

#### 6.5 Darbeleri matkap ile çalıřma tavsiyeleri

##### 6.5.1 Beton ve duvar delme

- Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalterini (3) B pozisyonuna ayarlayın (darbeleri delme).
- Duvar veya beton uygulamaları için daima sert metal uçlu matkap ucu kullanın ve yüksek devirde çalıřın.

##### 6.5.2 elik malzemeleri delme

- Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalterini (3) A pozisyonuna ayarlayın (normal delme).
- elik malzemelerin delinmesinde daima HSS matkap ucu (HSS= yüksek alařımlı hızlı çalıřma çelięi) kullanın ve düřük devirde çalıřın.
- Matkap ucunun gereksiz yere ařınmasını onlemek için delme iřlemi esnasında delięi uygun bir soęutma sıvısı ile soęutun.

##### 6.5.3 Küçük çaplı matkap ucu ile ön delme

Sert malzeme (rneęin elik) içine uzun delik delmek istedięinizde delięi önce küçük çaplı matkap ucu ile delmenizi tavsiye ederiz.

##### 6.5.4 Seramik ve fayans delme

- Normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalterini (3) A pozisyonuna (normal delme) ayarlayın ve delięin n delme iřlemini gerçekleřtirin.
- Matkap ucu seramikten/fayanstan geçtikten normal delme/darbeleri delme deęiřtirme řalterini (3) B pozisyonuna (darbeleri delme) ayarlayın.

#### 6.6 Akü řarj kapasitesi göstergesi (řekil 10/ Poz. f)

Akü řarj kapasitesi göstergesi řalterine (e) basın. Akü řarj kapasitesi göstergesi (f) akünün řarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

##### **Bütün 3 LED lambası yanıyor:**

Akünün řarj kapasitesi tam dolu.

##### **2 veya 1 adet LED lambası yanıyor**

Akünün řarj kapasitesi yeterli.

##### **1 LED lambası yanıp sönüyor:**

Ak řarjı bořalmıřtır, aküyü řarj edin.

##### **Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:**

Akünün sıcaklıęı ařıldı. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklıęında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldięinde ak derin derecede bořalmıř ve arızalıdır. Aküyü aletten çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve řarj edilmesi yasaktır.

#### 6.7 Anti-Kickback (řekil 11)

Anti-Kickback sistemi ile donatılmıř alet, bloke olma veya benzer bir durum nedeniyle aniden döndüęünde devreye girerek aleti kapatır. Bu sayede kullanıcı güvenlięi önemli ölçüde artırılır ve yaralanma riski en aza indirilir.

Sistem aktif olduęunda, Anti-Kickback sistemi yeřil durum LED'i (9) sürekli yanar. Alet 10 saniye boyunca kullanılmadıęında LED sner.

Sistem bir geri tepme algıladıęında, aleti kapatır ve Anti-Kickback sistemi yeřil durum LED'i (9) yanıp söner.

Anti-Kickback sistemi butonu (8) ile sistem geçici olarak devre dıř bırakılabilir.

Alet 3 dakikadan uzun süre kullanılmadıęında veya ak çıkarıldıęında, sistem otomatik olarak tekrar etkinleřtirilir.

## 7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişı

### Tehlike!

Temizleme çalışmalarından önce aküyü sökün.

#### 7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

#### 7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

#### 7.3 Yedek parça siparişı:

Yedek parça siparişı yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

## 9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammadDEDİR ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 10. Şarj cihazı göstergeleri

| Gösterge durumu |                | Anlamı ve alınacak önlemler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kırmızı LED     | Yeşil LED      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapalı          | Yanıp sö-nüyor | <b>İşletmeye hazır olma</b><br>Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazı-na takılı değildir                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Açık            | Kapalı         | <b>Şarj etme</b><br>Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir.<br>Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirti-len şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.                                                                                                                                                   |
| Kapalı          | Açık           | <b>Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)</b><br>Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır.<br>Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun.<br><b>Önem:</b><br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.                                                                                     |
| Yanıp sö-nüyor  | Kapalı         | <b>Adaptasyon şarjı</b><br>Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır.<br>Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşca şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir:<br>- Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi.<br>- Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır.<br><b>Önem:</b><br>Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir. |
| Yanıp sö-nüyor  | Yanıp sö-nüyor | <b>Hata</b><br>Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı.<br><b>Önem:</b><br>Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır.<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Açık            | Açık           | <b>Sıcaklık arızası</b><br>Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında)<br><b>Önem:</b><br>Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.                                                                                                                                                                                                                   |

**Tasfiye (İmha Etmek )**

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori                       | Örnek                  |
|--------------------------------|------------------------|
| Aşınma parçaları*              | Mandren, Akü           |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Vidalama/matkap uçları |
| Eksik parçalar                 |                        |

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Опасности!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## Пояснение к использованным символам (см. рис. 12)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
3. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
4. **Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
5. Во избежание повреждения привода переключатель «сверление / ударное сверление» разрешается приводить в действие только при выключенном устройстве.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

### Предупреждение!

**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.** Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

## 2. Описание устройства и объем поставки

### 2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Быстрозажимный патрон
2. Ограничитель глубины сверления
3. Переключатель «сверление/ударное сверление»
4. Кнопка фиксации
5. Переключатель «включено-выключено»
6. Переключатель направления вращения
7. Дополнительная рукоятка
8. Кнопка системы защиты от отдачи
9. Светодиодный индикатор состояния системы защиты от отдачи

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при на-

- (линии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

### Опасность!

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубнуть от удушья!**

- Ударная электрическая дрель
- Ограничитель глубины сверления
- Сверло по камню, 5 шт.
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

## 3. Использование по назначению

Ударная электрическая дрель предназначена для сверления отверстий в предметах из дерева, железа, цветного металла, а также для ударного сверления отверстий в камне с использованием соответствующих сверл-насадок.

Устройство не подходит для ввинчивания любых рода винтов.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущербы или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

## 4. Технические характеристики

Электропитание двигателя: ..... 18 В  
 Число оборотов на холостом ходу: ..... 0–2800 об/мин  
 Глубина сверления: ..... бетон 14 мм  
 ..... сталь 12 мм  
 ..... древесина 30 мм  
 Вес: ..... 1,8 кг

### Опасность!

#### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 87,1 дБ(A)  
 Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 5 дБ  
 Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 95,1 дБ(A)  
 Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 5 дБ

### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

### Ударное сверление в бетоне

Значение эмиссии вибрации  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ м/с}^2$   
 Погрешность  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

### Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

## **Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

## **Осторожно!**

### **Остаточные опасности**

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

## **5. Перед вводом в эксплуатацию**

### **Предупреждение!**

**Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.**

### **5.1. Установка дополнительной рукоятки (рис. 2-3, поз. 7)**

Дополнительная рукоятка (7) обеспечивает во время работы с ударной электрической дрелью дополнительную опору. Поэтому не допускается использование устройства без дополнительной рукоятки (7).

Дополнительная рукоятка (7) крепится к ударной электрической дрели путем зажима. Путем вращения рукоятки по часовой стрелке зажим зажимается. Вращением против направления движения часовой стрелки зажим

освобождается.

- Прежде всего необходимо установить приложенную дополнительную рукоятку (7). Для этого вращая рукоятку открыть в достаточной степени зажим для того, чтобы можно было вставить дополнительную рукоятку через сверлильный патрон (1) в ударную электрическую дрель.
- После вставления дополнительной рукоятки (7) поверните ее в удобное для вас рабочее положение.
- Теперь вращайте рукоятку в противоположном направлении до тех пор, пока дополнительная рукоятка не будет закреплена.
- Дополнительная рукоятка (7) может быть использована как правшами так и левшами.

### **5.2 Установка и регулировка ограничителя глубины (рис. 4, поз. 2)**

Ограничитель глубины (2) удерживается благодаря нескольким фиксированным положениям.

- Удерживая кнопку (а) нажатой, вставьте ограничитель глубины (2) в направляющую так, чтобы зубья были направлены вовнутрь.
- Установите ограничитель глубины (2) на одном уровне со сверлом.
- Отведите ограничитель глубины назад на нужную глубину сверления и отпустите кнопку (а).
- Ограничитель глубины (2) автоматически зафиксируется.
- Теперь можно сверлить отверстие до тех пор, пока ограничитель глубины (2) не коснется обрабатываемой детали.

### **5.3 Установка сверла (рис. 5)**

- Ослабить крепление ограничителя глубины обработки, как описано в 5.2 и сдвинуть в направлении дополнительной рукоятке. Тем самым откроется свободный доступ к сверлильному патрону (1).
- Устройство оснащено быстрозажимным патроном (1).
- Раскрутите сверлильный патрон (1). Отверстие для сверла должно быть достаточно большим для того, чтобы вставить сверло.
- Подберите подходящее сверло. Вставьте сверло как можно глубже в отверстие сверлильного патрона.
- Завинтите быстрозажимный сверлильный

патрон (1). Убедитесь, что сверло надежно закреплено в быстрозажимном патроне (1).

## 6. Работа с устройством

### 6.1 Зарядка литий-ионного аккумуляторного блока (рис. 6-7)

1. Извлеките аккумуляторный блок (с) из рукоятки, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся напряжению сети. Вставьте штекер зарядного устройства (d) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумуляторный блок (a) в зарядное устройство (d).

В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:

- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство и зарядный адаптер
  - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

**Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.**

**При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.**

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех слу-

чаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

### 6.2 Переключатель «включено-выключено» (рис. 8, поз. 5)

При помощи переключателя «включено-выключено» (5) можно плавно регулировать скорость вращения. Чем сильнее нажат переключатель, тем выше скорость вращения аккумуляторной ударной дрели.

#### Включение:

Нажмите переключатель «включено-выключено» (5)

#### Режим длительной работы:

Зафиксируйте переключатель «включено-выключено» (5) с помощью кнопки фиксации (4).

#### Выключение:

Нажмите коротко на переключатель «включено-выключено» (5) и отпустите его.

### 6.3 Переключатель направления вращения (рис. 8, поз. 6)

При помощи переключателя направления вращения (6), расположенного над переключателем «включено-выключено» (5), можно менять направление вращения аккумуляторной ударной дрели и защитить ее от случайного включения. Можно выбрать вращение влево или вправо. Для того, чтобы избежать повреждения привода переключать направление вращения разрешается только в неподвижном состоянии шуруповерта. Если сдвигающийся переключатель находится в среднем положении, переключатель «включено-выключено» заблокирован.

### 6.4 Переключатель «сверление/ударное сверление» (рис. 9, поз. 3)

**Переключать только в неработающем состоянии устройства!**

#### Сверление:

Переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позиции «сверление». (позиция А)  
Применение: древесина; металлы; пластмасы

**Ударное сверление:**

Переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позиции «ударное сверление».  
(позиция В)

Применение: бетон; камень; каменная кладка

## **6.5 Рекомендации по работе с ударной электрической дрелью**

### **6.5.1 Сверление бетона и каменной кладки**

- Установите переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позицию В (ударное сверление).
- Используйте для сверления в стене или каменной кладке только сверла с твердосплавными пластинами и высокую скорость вращения.

### **6.5.2 Сверление стали**

- Установите переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позицию А (сверление).
- Используйте для сверления в стали только HSS-сверло (HSS = высоколегированная быстрорежущая сталь) и низкую скорость вращения.
- Рекомендуется смазывать отверстие соответствующим охлаждающим средством, чтобы избежать ненужного износа сверла.

### **6.5.3 Сверление отверстий**

Если необходимо просверлить глубокое отверстие в твердом материале (например, стали), то мы рекомендуем предварительно просверлить отверстие сверлом с меньшим диаметром.

### **6.5.4 Сверление плитки и кафеля**

- Для сверления установите переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позицию А (сверление).
- Установите переключатель «сверление/ударное сверление» (3) в позицию В (ударное сверление), как только сверло пробьет плитку/кафель.

## **6.6 Индикатор заряда аккумулятора (рис. 10, поз. f)**

Нажмите кнопку индикации зарядки аккумулятора (e). Индикатор заряда аккумулятора (f) покажет уровень заряда аккумулятора при помощи 3 светодиодов.

### **Горят все 3 светодиода:**

аккумулятор полностью заряжен.

### **Горят 2 или 1 светодиод(а)**

остаточный заряд аккумулятора достаточен.

### **Мигает 1 светодиод:**

аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

### **Мигают все светодиоды:**

Температура аккумулятора выше нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

## **6.7 Система защиты от отдачи (рис. 11)**

Устройство оснащено системой защиты от отдачи, которая активируется при внезапном вращении устройства в результате блокировки или по другим причинам и отключает устройство. Это значительно повышает безопасность пользователя и сводит к минимуму риск получения травм.

Если система активна, зеленый светодиодный индикатор состояния системы защиты от отдачи (9) горит непрерывно. Если устройство не используется в течение 10 секунд, светодиодный индикатор гаснет.

Если система распознает отдачу, устройство выключается, а зеленый светодиодный индикатор состояния системы защиты от отдачи (9) мигает.

Систему можно временно отключить нажатием кнопки системы защиты от отдачи (8). Если устройство не используется более 3 минут или из него извлечен аккумулятор, система автоматически активируется.

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь аккумулятор из устройства.

### 7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

### 7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 10. Индикаторы зарядного устройства

| Состояние индикатора |                   | Значение и действия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Красный светодиод    | Зеленый светодиод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Не горит             | Мигает            | <b>Готовность к эксплуатации</b><br>Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Горит                | Не горит          | <b>Зарядка</b><br>Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве.<br>Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.                                                                                                                                                       |
| Не горит             | Горит             | <b>Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)</b><br>После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора.<br>Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.                                                                                                    |
| Мигает               | Не горит          | <b>Бережная зарядка</b><br>Зарядное устройство в режиме бережной зарядки.<br>В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам:<br>- Аккумулятор долгое время не заряжался.<br>- температура аккумулятора вне оптимального диапазона.<br><b>Действие</b><br>Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться. |
| Мигает               | Мигает            | <b>Неисправность</b><br>Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен.<br><b>Действие</b><br>Запрещено заряжать неисправный аккумулятор.<br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Горит                | Горит             | <b>Нарушение температурного режима</b><br>Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора.<br><b>Действие</b><br>Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.                                                                                                                                                                                      |

## Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

| Категория                           | Пример                          |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Быстроизнашивающиеся детали*        | Сверлильный патрон, Аккумулятор |
| Расходный материал/расходные части* | Насадки/сверла                  |
| Недостающие компоненты              |                                 |

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 12)**

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Mõra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolmu. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolmu võivad halvendada nähtavust.
5. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib puurimise /lõõkpuurimise lüliti vajutada ainult siis, kui seade seisab.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.  
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. Kiirpadrun
2. Puurimissügavuse piiraja
3. Puurimise / lõõkpuurimise lüliti
4. Lukustusnupp
5. Toitelüliti
6. Pöörlemissuuna lüliti

7. Lisakäepide
8. Tagasilöögivastase süsteemi nupp
9. Tagasilöögivastase süsteemi oleku LED

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Lööktrell
- Puurimissügavuse piiraja
- 5X kivipuur
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised

**3. Otstarbekohane kasutamine**

Lööktrell on ettenähtud aukude puurimiseks puidu, raua, värviliste metallide ja lõõkpuurimiseks kivimite sisse vastavat puuriotsakut kasutades.

Seade ei ole mõeldud mis tahes liiki kruvide sisesekeeramiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

## 4. Tehnilised andmed

Mootori toide: ..... 18 V  
 Koormuseta pöörlemissagedus: ..... 0-2800 min<sup>-1</sup>  
 Puurimisvõimsus: ..... betoon 14 mm  
 ..... teras 12 mm  
 ..... puit 30 mm  
 Kaal: ..... 1,8 kg

### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Müratase  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

#### Betooni lõõkpuurimine

Võngete emissiooniväärtus  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Hälve  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.

- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

## 5. Enne kasutuselevõttu

### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.**

#### 5.1. Lisakäepideme paigaldamine (joonised 2-3/ 7)

Lisakäepide (7) pakub lööktrelli kasutamisel lisatuge. Seepärast ärge kasutage seadet ilma lisakäepidemeta (7).

Lisakäepide (7) kinnitatakse lööktrelli külge fiksaatori abil. Fiksaator keeratakse kinni käepidet päripäeva pöörates. Fiksaator avaneb vastupäeva keerates.

- Kõigepealt tuleb paigaldada kaasasolev lisakäepide (7). Selleks tuleb käepidet keerates fiksaator piisavalt avada, et lisakäepideme saaks üle padrundi (1) trelli otsa lükata.
- Pärast lisakäepideme (7) otsapanemist keerake see enda jaoks mugavaimasse tööasendisse.
- Seejärel keerake käepide vastupidises suunas kinni tagasi, kuni lisakäepide on kindlalt kohal.
- Lisakäepide (7) sobib nii parema- kui vasakukäelistele.

#### 5.2. Sügavuspiiriku paigaldamine ja reguleerimine (joonis 4/ 2)

Sügavuspiirikut (2) hoiavad kinni mitu lukustussendit.

- Vajutage ja hoidke nuppu (a) ning lükake sügavuspiiriku (2), hambad sissepoole suunatult,

juhikusse.

- Seadke sügavuspiirik (2) puuriga samale tasapinnale.
- Tõmmake sügavuspiirik soovitud puurimis-sügavuse võrra tagasi ja laske seejärel nupp (a) lahti.
- Sügavuspiirik (2) on nüüd automaatselt fikseeritud.
- Seejärel puurige auk, kuni sügavuspiirik (2) töödeldavat detaili puudutab.

### 6.3 Puuri sissepanemine (joonis 5)

- Vabastage sügavuspiirik nagu on kirjeldatud punktis 5.2 ja lükake lisakäepideme suunas. Nii pääseb puuripadrunile (1) vabalt ligi.
- Seade on varustatud kiirpadruniga (1).
- Keerake padrun (1) lahti. Puuriava peab olema puuri sissepanemiseks piisavalt suur.
- Valige sobiv puur. Lükake puur võimalikult sügavale padruniavasse.
- Keerake kiirpadrun (1) kinni. Kontrollige, kas puur on kiirpadrunis (1) korralikult kinni.

## 6. Käsitsemine

### 6.1 Liitium-ioonaku laadimine (joonis 6-7)

1. Tõmmake aku (c) käepidemest välja, vajutades lukustusnuppu (b) allapoole.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (d) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiod hakkab vilkuma.
3. Lükake aku (a) laadijale (d).

Punktis „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija valgusdiodi näidiku tähendustega.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun

- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistus-teta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostenud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

### 6.2 Toitelüliti (joonis 8 / nr 5)

Toitelüliti (5) abil saate pöörete arvu astmeteta juhtida. Mida rohkem te lülilit vajutate, seda suuremaks muutub akulööktrelli pöörete arv.

#### Sisselülitamine:

Vajutage toitelüliti (5)

#### Kestev režiim:

Lukustage toitelüliti (5) lukustusnupuga (4).

#### Väljalülitamine:

Vajutage korra toitelüliti (5) või laske see lahti.

### 6.3 Pöörlemissuunalüliti (joonis 8/ 6)

Toitelüliti (5) kohal asuva pöörlemissuunalülitiga (6) saate reguleerida akulööktrelli pöörlemissuunda ja kindlustada akulööktrelli tahtmatu sisselülitamise vastu. Te võite valida pöörlemissuuna vasakule või paremale. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui seade ei tööta. Kui liuglüliti on vaheasendis, siis on toitelüliti blokeeritud.

### 6.4 Puurimise/löökpuurimise lüliti (joonis 9/ 3)

**Lülitage ümber ainult siis, kui seade ei tööta!**

#### Puurimine:

Puurimise / löökpuurimise lüliti (3) on puurimise asendis. (Asend A)

Kasutamine: puit; metallid; plastmassid

#### Löökpuurimine:

Puurimise / löökpuurimise lüliti (3) on löökpuurimise asendis. (Asend B)

Kasutamine: betoon; kivimid; müüritis

### 6.5 Nõuanded trelliga töötamiseks

#### 6.5.1 Betooni ja müüritise puurimine

- Seadke puurimise /löökpuurimise lüliti (3) asendisse B (löökpuurimine).
- Kasutage müüritise või betooni töötlemiseks

alati kõvasulampuuri ja suurt pöörlemisagedust.

### 6.5.2 Terasa puurimine

- Seadke puurimise /löökpuurimise lüliti (3) asendisse A (puurimine).
- Kasutage terase töötlemiseks alati HSS-puuri (HSS = kõrglegeeritud kiirteras) ja väikest pöörlemisagedust.
- Soovitav on puurauku sobiva jahutusvahendiga määrada, et vältida puuri mittevajalikku kulumist.

### 6.5.3 Aukude puurimine

Kui soovite puurida sügavat auku kõva materjali (nagu nt teras) sisse, on soovitatav väiksema puuriga auk ette puurida.

### 6.5.4 Plaatide ja kahhelkivide puurimine

- Augu puurimiseks seadke puurimise/löökpuurimise lüliti (3) asendisse A (puurimine).
- Kui puur on plaadist/kahhelkivist läbi tunginud, seadke puurimise/löökpuurimise lüliti (3) kohe asendisse B (löökpuurimine).

### 6.6 Aku täituvuse näidik (joonis 10/f)

Vajutage aku täituvuse näidikut (e). Aku täituvuse näidik (f) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

#### Kõik 3 LEDi põlevad:

aku on täiesti täis.

#### 2 või 1 LEDi põleb:

aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED vilgub:

aku on tühi, laadige akut.

#### Kõik LEDid vilguvad:

Aku temperatuur on ületatud. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

### 6.7 Tagasilöögivastane süsteem (joonis 11)

Seade on varustatud tagasilöögivastase süsteemiga, mis sekkub ja lülitab seadme välja, kui seade ummistumise vms tõttu järsult pöörleb. See suurendab oluliselt kasutaja ohutust ja vähendab vigastuste ohtu.

Kui süsteem on aktiivne, põleb tagasilöögivastase süsteemi oleku roheline LED (9) pidevalt. Kui seadet ei kasutata 10 sekundi jooksul, LED kustub.

Kui süsteem tuvastab tagasilöögi, lülitub seade välja ja tagasilöögivastase süsteemi oleku roheline LED (9) vilgub.

Tagasilöögivastase süsteemi nupuga (8) saab süsteemi ajutiselt välja lülitada.

Kui seadet ei kasutata kauem kui 3 minutit või kui eemaldatakse aku, aktiveerub süsteem automaatselt uuesti.

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Enne kõiki puhastustöid võtke aku välja.

### 7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetailide. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

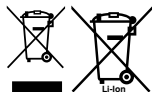
Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 10. Laadija näidik

| Näidiku olek   |                | Tähendus ja abinõu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane LED     | Roheline LED   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| väljalülitatud | Vilgub         | <b>Töövalmidus</b><br>Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Põleb          | väljalülitatud | <b>Laadimine</b><br>Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.                                                                                                                                                             |
| väljalülitatud | Põleb          | <b>Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)</b><br>Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud.<br>Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla.<br><b>Abinõu:</b><br>Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.                                                                                                        |
| Vilgub         | väljalülitatud | <b>Paindlik laadimine</b><br>Laadija asub säästva laadimise režiimil.<br>Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused.<br>- Akut ei ole pikka aega laetud.<br>- Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus.<br><b>Abinõu:</b><br>Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida. |
| Vilgub         | Vilgub         | <b>Viga</b><br>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.<br><b>Abinõu:</b><br>Defektset akut ei tohi rohkem laadida.<br>Võtke aku laadijast välja.                                                                                                                                                                                                                          |
| Põleb          | Põleb          | <b>Temperatuurihäire</b><br>Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C).<br><b>Abinõu:</b><br>Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).                                                                                                                                                                       |

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

| Kategooria               | Näide            |
|--------------------------|------------------|
| Kuluosad*                | Puuripadrin, Aku |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Otsikud / puur   |
| Puuduolevad detailid     |                  |

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

**Bīstami!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**Izmantoto simbolu skaidrojums  
(skatīt 12. attēlu)**

1. **Bīstami!** - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju.
2. **Uzmanību! Lietojiet ausu aizsargus.** Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.
3. **Uzmanību! Lietojiet putekļu aizsargmasku.** Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
4. **Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles.** Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Lai izvairītos no piedziņas bojājumiem, urbšanas/triecienuurbšanas pārslēdzēju drīkst pārslēgt tikai pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

## 1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņiņā.

**Brīdinājums!**

**Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.**

## 2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

### 2.1. Ierīces apraksts (1. att.)

1. Ātrdarbīga urbmašīnas spīļpatrona
2. Urbšanas dziļuma ierobežotājs
3. Urbšanas/triecienuurbšanas pārslēdzējs
4. Fiksācijas taustiņš
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6. Griešanās virziena slēdzis
7. Papildu rokturis
8. Pretsitienu sistēmas taustiņš
9. Pretsitienu sistēmas statusa LED

### 2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvē un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Triecienuurbmašīna
- Urbšanas dziļuma ierobežotājs
- 5 x akmens urbji
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

### 3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Urbjmašīna ir paredzēta caurumu urbšanai koksnē, dzelzī, krāsainajos metālos, kā arī triecienurbšanai akmenī, izmantojot atbilstošu urbšanas instrumentu.

Ierīce nav paredzēta jebkāda veida skrūvju ieskrūvēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikvienu lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

### 4. Tehniskie dati

Motora elektroapgāde:..... 18 V  
 Apgriezienu skaits tukšgaitā:..... 0–2800 min<sup>-1</sup>  
 Urbšanas diametrs:..... Betons 14 mm  
 ..... Tērauds 12 mm  
 ..... Koksne 30 mm  
 Svars:..... 1,8 kg

#### Bīstami!

##### Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Trokšņa spiediena līmenis  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Kļūda  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Trokšņa jaudas līmenis  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Kļūda  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

#### Triecienurbšana betonā

Vibrāciju emisijas vērtība  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Kļūda  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

#### Brīdinājums!

Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājama detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

#### Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.

#### Uzmanību!

##### Atlikušie riski

**Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:**

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

### 5. Pirms lietošanas sākšanas

#### Brīdinājums!

**Pirms ierīces iestatījumu veikšanas vienmēr izņemiet akumulatoru.**

#### 5.1. Papildu roktura montāža (2.-3. attēls/ 7. poz.)

Triecienurbjmašīnas lietošanas laikā papildu rokturis (7) nodrošina papildu atbalstu. Tāpēc nelietojiet šo ierīci bez papildu roktura (7). Papildu rokturi (7) uz triecienurbjmašīnas nostiprina ar aizspiedņa palīdzību. Griezot rokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā, aizspiednis tiek pievilkt. Griezot pretēji pulksteņrādītāja vir-

zienam, aizspiednis tiek palaists vaļīgāk.

- Klātpievienotais papildu rokturis (7) ir jāuzmontē vispirms. Šim nolūkam, griežot rokturi, pietiekami plati jāatver roktura aizspiednis, lai papildu rokturi varētu uzmaukt uz triecienurbjmašīnas pāri urbjpatronai (1).
- Pēc papildu roktura (7) uzlikšanas, pagrieziet to sev visērtākajā darba pozīcijā.
- Tagad atkārtoti aizgrieziet rokturi pretējā griešanās virzienā, līdz papildu rokturis nostiprinās.
- Papildu rokturis (7) ir paredzēts cilvēkiem, kas strādā gan ar labo, gan ar kreiso roku.

## 5.2. Dziļuma ierobežotāja montāža un iestatīšana (4. attēls/ 2. poz.)

Dziļuma ierobežotāju (2) notur vairākas fiksācijas pozīcijas.

- Piespiediet un turiet nospiestu taustiņu (a) un bīdīet dziļuma ierobežotāju (2) vadotnē ar sazobi pavērstu uz iekšpusi.
- Novietojiet dziļuma ierobežotāju (2) vienā līmenī ar urbi.
- Pavelciet dziļuma ierobežotāju atpakaļ līdz vēlamajam urbšanas dziļumam un atlaidiet taustiņu (a).
- Dziļuma ierobežotājs (2) ir automātiski nofiksēts.
- Urbiet caurumu, līdz dziļuma ierobežotājs (2) saskaras ar detaļu.

## 5.3. Urbja ievietošana (5. attēls)

- Palaidiet vaļīgāk dziļuma ierobežotāju, kā aprakstīts 5.2. punktā, un bīdīet papildu roktura virzienā. Tādējādi tiek nodrošināta brīva piekļuve urbjpatronai (1).
- Ierīce ir aprīkota ar ātrdarbīgu urbjmašīnas spīļpatronu (1).
- Atskrūvējiet urbjpatronu (1). Urbjpatronas atverei jābūt pietiekami lielai, lai tajā ievietotu urbi.
- Izvēlieties piemērotu urbi. Ievirziet urbi pēc iespējas dziļāk urbjpatronas atverē.
- Aizskrūvējiet ātrdarbīgo urbjmašīnas spīļpatronu (1). Pārbaudiet, vai urbis ir nostiprināts ātrdarbīgajā urbjmašīnas spīļpatronā (1).

## 6. Lietošana

### 6.1. Litija akumulatora bloka uzlāde (6.-7. attēls)

1. Nospiediet uz leju fiksējošo taustiņu (b) un izvelciet no roktura akumulatora bloku (c).
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Ievietojiet kontaktligzdā uzlādes ierīces (d) kontaktdakšu. Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Ievietojiet akumulatora bloku (a) uzlādes ierīcē (d).

Punktā "Uzlādes ierīces indikators" ir sniegta tabula ar uzlādes ierīces gaismas diožu rādījumu skaidrojumu.

Ja akumulatora bloka uzlāde nav iespējama, pārbaudiet:

- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai ir nevainojams kontakts ar uzlādes ierīces kontaktiem.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet

- lādētāju un uzlādes adapteru,
  - un akumulatoru bloku
- mūsu klientu servisam.

**Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.**

**Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.**

Lai nodrošinātu akumulatora bloka ilgstošu darbību, ir jārūpējas par akumulatora bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatora bloku pilnībā. Tas rada akumulatora bloka bojājumus!

### 6.2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8. attēls/ 5. poz.)

Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) var regulēt apgriezīgu skaitu bezpakāpju režīmā. Jo tālāk spiedīsiet slēdzi, jo lielāks būs akumulatora triecienurbjmašīnas apgriezīgu skaitu.

**Ieslēgšana:**

nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).

**Nepārtraukta darbība:**

ar fiksācijas pogu (4) nofiksējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).

**Izslēgšana:**

ar īsu kustību iespiediet vai atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).

**6.3. Griešanās virziena slēdzis (8. att./ 6. poz.)**

Ar griešanās virziena slēdzi (6) vēršat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (5) var iestatīt akumulatora triecienuurbuma griešanās virzienu un nodrošināt akumulatora triecienuurbuma pret nejaušu ieslēgšanu. Var izvēlēties kreiso vai labo griešanās virzienu. Lai izvairītos no piedziņas bojājumiem, griešanās virzienu drīkst pārlēgt tikai pilnīgi apstādinātā stāvoklī. Ja bīdāmais slēdzis atrodas vidus pozīcijā, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir bloķēts.

**6.4. Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzis (9. attēls/ 3. poz.).**

**Pārlēdziet tikai tad, ja ierīce ir apstādināta!**

**Urbšana:**

Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) novietojiet pozīcijā „Urbšana“ (A pozīcija).  
Lietošana: koksne; metāli; plastmasas

**Triecienuurbuma**

Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) novietojiet pozīcijā „Triecienuurbuma“ (B pozīcija).  
Lietošana: betons, akmens, mūris.

**6.5. Padomi darbam ar triecienuurbuma****6.5.1. Urbšana betonā un mūrī**

- Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) novietojiet B pozīcijā (triecienuurbuma).
- Mūru vai betona apstrādei vienmēr lietojiet cietmetāla urbju un liela apgrieziena skaita regulējumu.

**6.5.2. Urbšana tēraudā**

- Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) novietojiet A pozīcijā (urbšana).
- Tērauda apstrādei vienmēr lietojiet ASĀ urbju (ASĀ = augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtērauds) un iestatiet mazu apgrieziena skaitu.
- Ieteicams urbumu ejot ar piemērotu dzesēšanas līdzekli, lai izvairītos no nevajadzīga urbja

nodiluma.

**6.5.3. Caurumu iurbšana**

Ja vēlaties urbt dziļu caurumu cietā materiālā (piemēram, tēraudā), mēs iesakām iepriekš izurbt caurumu ar mazāku urbi.

**6.5.4. Urbšana flīzēs un krāsns podiņos**

- Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) iurbšanai novietojiet A pozīcijā (urbšana).
- Urbšanas/triecienuurbuma pārlēdzēju (3) novietojiet B pozīcijā (triecienuurbuma), tiklīdz urbis ir izgājis cauri flīzei/krāsns podiņam.

**6.6. Akumulatora kapacitātes indikators (10. attēls/f poz.)**

Nospiediet akumulatora kapacitātes indikatoru (e). Akumulatora kapacitātes indikators (f) rāda akumulatora uzlādes līmeni ar 3 gaismas diodēm.

**Deg visas 3 gaismas diodes:**

akumulators ir pilnībā uzlādēts.

**Deg divas vai viena gaismas diode:**

akumulators ir pietiekami uzlādēts.

**Mirgo 1 gaismas diode:**

akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

**Mirgo visas gaismas diodes:**

Akumulatora temperatūra ir pārsniegta. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabāiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, akumulatoram ir veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietojiet un uzlādējiet ar aizliegts.

**6.7. Pretsitiens sistēma (11. attēls)**

Ierīce ir aprīkota ar pretsitiens sistēmu, kas sāk darboties un izslēdz ierīci pēc šķērsas ierīces rotācijas bloķēšanas vai līdzīgā gadījumā. Tas ievērojami palielina lietotāja drošību un samazina traumu risku.

Ja sistēma ir aktīva, pretsitiens sistēmas statusa LED (9) nepārtraukti spīd zaļā krāsā. Ja ierīce netiek izmantota 10 sekundes, LED nodziest.

Ja sistēma konstatē atsitienu, ierīce izslēdzas un mirgo zaļā pretsitiens statusa LED (9).

Sistēmu var uz laiku izslēgt, izmantojot pretsitiens sistēmas taustiņu (8).

Ja ierīce netiek lietota ilgāk par 3 minūtēm vai tiek izņemts akumulators, sistēma tiek automātiski

atkal aktivizēta.

## 7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

### Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem izņemiet aku-mulatoru.

#### 7.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

#### 7.2 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

#### 7.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiel pašvaldībā.

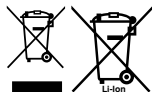
## 9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30 °C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

## 10. Uzlādes ierīces indikācija

| Indikatora statuss    |                    | Nozīme un darbība                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sarkana gaismas diode | Zaļa gaismas diode |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Izsl.                 | mirgo              | <b>Gaidstāve</b><br>Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Iesl.                 | Izsl.              | <b>Uzlāde</b><br>Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces.<br>Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.                                                                                                                                                        |
| Izsl.                 | Iesl.              | <b>Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)</b><br>Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk.<br><b>Darbība:</b><br>Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.                                                                                   |
| mirgo                 | Izsl.              | <b>Koriģējošā uzlāde</b><br>Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā.<br>Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli:<br>- Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku.<br>- Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā.<br><b>Darbība:</b><br>Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt. |
| mirgo                 | mirgo              | <b>Bojājums</b><br>Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts.<br><b>Darbība:</b><br>Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt.<br>Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Iesl.                 | Iesl.              | <b>Temperatūras traucējumi</b><br>Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C)<br><b>Darbība:</b><br>Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).                                                                                                                                                    |
| Iesl./Izsl./mirgo     | Iesl./Izsl./mirgo  | <b>Papilduzlādes režīms</b><br>Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

### Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

| Kategorija                                   | Piemērs                  |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| Dilstošas detaļas*                           | Urbjpatrona, Akumulators |
| Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas* | Uzgaļi/urbji             |
| Trūkstošas detaļas                           |                          |

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?  
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

## Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

## Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 12 pav.)

1. **Pavojus!** - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. **Atsargiai! Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones.** Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.
3. **Atsargiai! Dėvėkite apsaugos nuo dulkių priemones.** Apdorojant medį ar kitas medžiagas paprastai susidaro sveikatai pavojingų dulkių. Negalima apdoroti medžiagų, kuriose yra asbesto!
4. **Atsargiai! Užsidėkite apsauginius akinius.** Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulkės kartais pažeidžia akis.
5. Kad nesugadintumėte pavaros mechanizmo, gręžimo / kalimo perjungiklį perjunkite tik sustabdę prietaisą.

## 1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

### Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.**

## 2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas

### 2.1. Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1. Greito suspaudimo grąžto griebtuvas
2. Gręžimo gylio fiksatorius
3. Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklis
4. Fiksavimo mygtukas
5. Įjungimo / išjungimo jungiklis
6. Sukimosi krypties jungiklis
7. Papildoma rankena
8. Apsaugos nuo atatrunkos sistemos mygtukas
9. Apsaugos nuo atatrunkos sistemos būsenos šviesos diodas

### 2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar visas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

### Pavojus!

**Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiosiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!**

- Perforatorius
- Gręžimo gylio fiksatorius
- 5x akmens grąžtai
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

### 3. Naudojimas pagal paskirtį

Perforatorius yra skirtas kiaurymių gręžimui medienoje, geležyje, spalvotuose metaluose ir uoliese naudojant atitinkamą gręžimo įrankį.

Šis prietaisas nėra tinkamas įsukti bet kokio tipo varžtus.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokią pažeidimą, atsiradusį dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

### 4. Techniniai duomenys

Variklio vartojama elektros srovės įtampa: .... 18 V  
 Tuščiosios eigos apskukų skaičius:..... 0–2800 min<sup>-1</sup>  
 Gręžimo galia:..... Betonas 14 mm  
 ..... Plienas 12 mm  
 ..... Mediena 30 mm  
 Svoris:..... 1,8 kg

#### Pavojus!

#### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ..... 87,1 dB(A)  
 Nesandarumas  $K_{pA}$  ..... 5 dB  
 Garso galios lygis  $L_{WA}$  ..... 95,1 dB(A)  
 Nesandarumas  $K_{WA}$  ..... 5 dB

#### Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trių krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

#### Smūginis betono gręžimas

Svyravimo emisijos vertė  $a_{h, ID} = 10,994 \text{ m/s}^2$   
 Neapibrėžtis  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrankį su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

#### Įspėjimas!

Dirbant elektros prietaisu, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

#### Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.

#### Atsargiai!

#### Kiti pavojai

**Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:**

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

### 5. Paruošimas darbui

#### Įspėjimas!

**Prieš reguliuodami prietaisą, visada išimkite akumuliatorių.**

#### 5.1. Papildomos rankenos montavimas (2 ir 3 pav. 7 pad.)

Dirbdami su perforatoriumi galite laikyti už papildomos rankenos (7). Todėl nenaudokite prietaiso be papildomos rankenos (7).

Papildoma rankena (7) prie perforatoriaus pritvirtinama spaustuku. Sukant grąžto laikiklį pagal laikrodžio rodyklę spaustukas uždaromas. Sukant prieš laikrodžio rodyklę spaustukas atidaromas.

- Pirmiausia reikia sumontuoti pridėtą papildomą rankeną (7). Dėl to sukant grąžto laikiklį reikia pakankamai plačiai atidaryti spaustuką, kad papildomą rankeną per grąžto griebtuvą (1) būtų galima uždėti ant perforatoriaus.
- Uždėję papildomą rankeną (7) pasukite ją į Jums patogią darbo padėtį.

- Dabar grąžo laikiklį vėl sukite priešinga kryptimi, kol papildoma rankena bus užfiksuota.
- Papildoma rankena (7) tinka ir dešiniarankiams, ir kairiarankiams.

## 5.2. Gylio fiksatoriaus montavimas ir nustatymas (4 pav. / 2 pad.)

Gylio fiksatorius (2) laikomas keliuose fiksavimo padėtyse.

- Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką (a) ir įstumkite gylio fiksatorių (2) į kreipiamąją, kad dantukai būtų nukreipti į vidų.
- Gylio fiksatorių (2) sulygiuokite su grąžtu.
- Ištraukite gylio fiksatorių iki norimo gręžimo gylio ir tada atleiskite mygtuką (a).
- Gylio fiksatorius (2) dabar yra automatiškai užfiksuotas.
- Kiaurymę gręžkite tol, kol gylio fiksatorius (2) palies ruošinį.

## 5.3. Grąžo įstatymas (5 pav.)

- Gylio fiksatorių atlaisvinkite kaip aprašyta 5.2 punkte ir pastumkite link papildomos rankenos. Taip atlaisvinamas priėjimas prie grąžo griebtuvo (1).
- Prietaise įrengtas greito suspaudimo grąžo griebtuvas (1).
- Atsukite grąžo griebtuvą (1). Kad būtų galima įstatyti grąžtą, jo įstatymo anga turi būti pakankamai didelė.
- Pasirinkite tinkamą grąžtą. Į grąžo griebtuvo angą grąžtą įkiškite kiek įmanoma giliau.
- Prisukite greito suspaudimo grąžo griebtuvą (1). Patikrinkite, ar grąžtas tvirtai įstatytas į greito suspaudimo grąžo griebtuvą (1).

## 6. Valdymas

### 6.1. Ličio jonų akumulatoriaus paketo įkrovimas (6 ir 7 pav.)

1. Ištraukite akumulatoriaus bloką (c) už rankenos nuspausdami fiksavimo mygtuką (b).
2. Patikrinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Kroviklio (d) tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradės mirksėti.
3. Pastatykite akumulatoriaus bloką (a) ant kroviklio (d).

Punkte „Kroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su kroviklio šviesos diodų paaiškinimais reikšmėmis.

Jei akumulatoriaus įkrauti nepavyksta, patikrinkite:

- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar kroviklio įkrovimo jungtys yra techniškai tvarkingos.

Jei akumulatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome

- kroviklį, krovimo adapterį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

**Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.**

**Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumulatoriai arba akumulatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!**

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumulatoriaus. Dėl to akumulatoriaus blokas gali sugesti!

### 6.2. Įjungimo / išjungimo jungiklis (8 pav. / 5 pad.)

Įjungimo / išjungimo jungikliu (5) apšukas galima valdyti ne pakopomis. Kuo labiau nuspaudžiamas jungiklis, tuo didesnis yra akumulatorinio perforatoriaus apšukų skaičius.

#### Įjungimas

Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).

#### Ilgalaikis režimas

Įjungimo / išjungimo jungiklį (5) užfiksuokite fiksavimo mygtuku (4).

#### Išjungimas

Trumpai paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) ir vėl paleiskite.

### 6.3. Sukimosi krypties jungiklis (8 pav., 6 pad.)

Virš įjungimo / išjungimo jungiklio (5) esančiu sukimosi krypties jungikliu (6) galite nustatyti akumulatorinio perforatoriaus sukimo kryptį ir apsaugoti akumulatorinį perforatorių nuo atsitiktinio įjungimo. Galima pasirinkti kairę arba dešinę sukimosi kryptį. Kad nesugadintumėte pavaros me-

chanizmo, sukimosi kryptį perjunkite tik sustabdę instrumentą. Jei slankiklis yra vidurinėje padėtyje, įjungimo / išjungimo jungiklis blokuojamas.

#### **6.4. Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklis (9 pav. 3 pad.)**

**Perjungti galima tik tuomet, kai prietaisas neveikia!**

##### **Gręžimas:**

Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklis (3) gręžimo padėtyje. (A padėtis)

Naudojimas: mediena; metalas; plastikas

##### **Smūginis gręžimas:**

Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklis (3) smūginio gręžimo padėtyje. (B padėtis)

Naudojimas: betonas; uoliena; mūras

#### **6.5. Darbo su perforatoriumi patarimai**

##### **6.5.1. Betono ir mūro gręžimas**

- Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklį (3) nustatykite į B padėtį (smūginis gręžimas).
- Dirbdami su mūru ar betonu visada naudokite kietmetalio gręžtus ir gręžkite esant dideliam apsukų skaičiui.

##### **6.5.2. Plieno gręžimas**

- Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklį (3) nustatykite į A padėtį (gręžimas).
- Dirbdami su plienu visada naudokite HSS grąžtus (HSS = stipriai legiruotas greitai apdirbamas plienas) ir gręžkite esant mažam apsukų skaičiui.
- Rekomenduotina kiaurymę sutepti tinkama aušinimo priemone, kad būtų išvengta nereikalingo grąžto dėvėjimosi.

##### **6.5.3. Kiaurymių gręžimas**

Jei norėtumėte išgręžti gilią kiaurymę kietoje medžiagoje (pvz., pliene), rekomenduojame kiaurymę pradėti gręžti mažesniu grąžtu.

##### **6.5.4. Plytelių ir kokių gręžimas**

- Gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklį (3) gręžimo pradžiai nustatykite į A padėtį (gręžimas).
- Kai tik grąžtas pergręžia plytelę / kokių, gręžimo / smūginio gręžimo perjungiklį (3) nustatykite į B padėtį (smūginis gręžimas).

#### **6.6. Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (10 pav., f pad.)**

Paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (e). Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (f) rodo akumulatoriaus įkrovos lygį naudojant 3 šviesos diodus.

##### **Šviečia visi 3 šviesos diodai:**

Akumulatorius yra visiškai įkrautas.

##### **Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai)**

akumulatorius įkrautas pakankamai.

##### **Mirksi 1 šviesos diodas:**

Akumulatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

##### **Mirksi visi šviesos diodai:**

akumulatoriaus temperatūra yra per aukšta. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį patalpos temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumulatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumulatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

#### **6.7. Apsauga nuo atatranks (11 pav.)**

Prietaisas turi apsaugos nuo atatranks sistemą, kuri įsijungia ir išjungia prietaisą, jei jis netikėtai pradeda sukintis dėl blokavimo ar panašių priežasčių. Tai žymiai padidina naudotojo saugumą ir sumažina sužalojimų riziką.

Jei sistema aktyvi, nuolat šviečia apsaugos nuo atatranks sistemos būsenos žalias šviesos diodas (9). Jei prietaisas nenaudojamas 10 sekundės, šviesos diodas išsijungia.

Jei sistema aptiko atatranką, prietaisas išsijungia ir mirksi apsaugos nuo atatranks sistemos būsenos žalias šviesos diodas (9).

Paspaudus apsaugos nuo atatranks sistemos mygtuką (8), sistemą galima laikinai išjungti. Jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 3 minutes arba jei išimamas akumulatorius, sistema automatiškai vėl įjungiamą.

## 7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

### Pavojus!

Prieš atlikdami bet kokius valymo darbus, išimkite akumuliatorių.

### 7.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinės dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

### 7.2 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

### 7.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

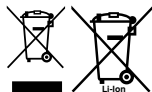
Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

## 9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

## 10. Kroviklio indikatoriai

| Indikatoriaus būseną    |                       | Reikšmė ir priemonės                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Raudonas šviesos diodas | Žalias šviesos diodas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Išjungtas               | Mirksi                | <b>Pasiruošimas darbui</b><br>Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ijungtas                | Išjungtas             | <b>Įkrovimas</b><br>Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio.<br>Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.                                                                                                                                                                        |
| Išjungtas               | Ijungtas              | <b>Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)</b><br>Paskui perjungiamo į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama.<br>Akumuliatorių palikite krauti maždaug 15 min. ilgiau.<br><b>Priemonės.</b><br>Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.                                                                                                                    |
| Mirksi                  | Išjungtas             | <b>Adaptuotas krovimas</b><br>Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą.<br>Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau.<br>Tokių būdu galima krauti šiais atvejais:<br>- Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas.<br>- Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono.<br><b>Priemonės.</b><br>Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau. |
| Mirksi                  | Mirksi                | <b>Gedimas</b><br>Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs.<br><b>Priemonės.</b><br>Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima.<br>Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ijungtas                | Ijungtas              | <b>Temperatūros sutrikimas</b><br>Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C).<br><b>Priemonės.</b><br>Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).                                                                                                                                                                                        |

**Šalinimas**

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

## Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

| Kategorija                    | Pavyzdys                         |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Besidėvinčios detalės*        | Grąžto griebtuvas, Akumulatorius |
| Naudojamos medžiagos / dalys* | Antgalio jungtys / grąžtas       |
| Detalių trūkumas              |                                  |

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

## Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

## Пояснення використовуваних символів (див. зображення 12)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.
2. **Обережно! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватися небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Обережно! Використовуйте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
5. Щоб уникнути пошкодження приводу, перемикач режиму свердління/ударного свердління слід перемикає тільки під час повної зупинки інструмента.

## 1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

### Попередження!

**Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.**

## 2. Опис пристрою та комплект поставки

### 2.1 Опис пристрою (мал. 1)

1. Швидкозатискний свердильний патрон
2. Обмежувач глибини свердління
3. Перемикач режиму свердління/ударного свердління
4. Кнопка фіксації
5. Вмикач/вимикач
6. Перемикач напрямку обертання
7. Додаткова ручка
8. Кнопка системи захисту від зворотного удару (Anti-Kickback-System).
9. Світлодіодний індикатор стану системи захисту від зворотного удару (Anti-Kickback-System).

### 2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

## Небезпека!

**Прилад та опаккування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратися пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!**

- Ударний дріль
- Обмежувач глибини свердління
- Свердло для каменю, 5 шт.
- Інструкція з експлуатації
- Правила техніки безпеки

### 3. Використання за призначенням

Акумуляторний ударний дріль призначений для свердління отворів у деревині, сталі та кольорових металах, а також для ударного свердління в мінеральних матеріалах (камені) із використанням відповідного свердильного інструменту.

Цей пристрій не призначений для загвинчування будь-яких типів гвинтів.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

### 4. Технічні характеристики

Електроживлення двигуна:..... 18 В  
 Режим холостого ходу / швидкість обертання в робочому режимі:..... 0-2800 об/хв  
 Макс. діаметр свердління: ..... Бетон: 14 мм  
 ..... Сталь: 12 мм  
 ..... Деревина: 30 мм  
 Вага: ..... 1,8 кг

#### Небезпека!

##### Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 62841.

Рівень звуку  $L_{PA}$  ..... 87,1 дБ (А)  
 Похибка  $K_{PA}$  ..... 5 дБ  
 Рівень звукової потужності  $L_{WA}$  ..... 95,1 дБ(А)  
 Похибка  $K_{WA}$  ..... 5 дБ

#### Носить навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 62841.

#### Ударне свердління бетону

Величина вібраційного випромінювання

$$a_{h, ID} = 10,994 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Похибка } K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності виміряні за нормованим методом контролю і можуть використовуватися для порівняння електроінструменту з іншим.

Вказані загальні значення вібрації і вказані значення шумності також можуть використовуватися для попередньої оцінки навантаження.

#### Попередження:

Значення вібрації та шумності можуть під час дійсної експлуатації електроінструменту відхилятися від вказаних значень залежно від параметрів експлуатації електроінструменту, зокрема від того, який вид деталі обробляється.

#### Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.

#### Обережно!

##### Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючи від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.

3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

## 5. Перед введенням в експлуатацію

### Попередження!

**Завжди виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань пристрою.**

#### 5.1. Встановлення додаткової ручки (мал 2-3 / поз. 7)

Додаткова ручка (7) слугує додатковою опорою під час використання ударного дреля. Тому не використовуйте пристрій без додаткової ручки (7).

Додаткова ручка (7) кріпиться до ударного дреля за допомогою затискача. Щоб зафіксувати затискач, поверніть ручку за годинниковою стрілкою. Щоб розблокувати затискач, поверніть ручку проти годинникової стрілки.

- Спочатку потрібно встановити додаткову ручку (7), що входить до комплекту. Для цього, повертаючи ручку, потрібно послабити затиск у достатній мірі, щоб додаткову ручку можна було насунути на ударний дріль через патрон (1).
- Після насування додаткової ручки (7) поверніть її в найбільш зручне для вас робоче положення.
- Тепер поверніть ручку у протилежному напрямку обертання, поки додаткова ручка щільно не зафіксується.
- Додаткова ручка (7) підходить як для праворуких, так і для ліворуких користувачів.

#### 5.2 Встановлення та регулювання обмежувача глибини (мал. 4 / поз. 2)

Обмежувач глибини (2) можна закріпити у кількох фіксованих положеннях.

- Натисніть і утримуйте кнопку (а), після чого вставте обмежувач глибини (2) у напрямку всередину, щоб зубчаста частина була спрямована всередину.
- Розмістіть обмежувач глибини (2) на одній лінії зі свердлом.
- Відсуньте обмежувач глибини на потрібну глибину свердління й відпустіть кнопку (а).
- Обмежувач глибини (2) автоматично зафіксується.

- Просвердлюйте отвір, доки обмежувач глибини (2) не торкнеться заготовки.

#### 5.3 Встановлення свердла (мал. 5)

- Розблокуйте обмежувач глибини, як описано в пункті 5.2, і посуňte його в бік додаткової ручки. Це забезпечить вільний доступ до свердлильного патрона (1).
- Пристрій оснащений швидкозатискним свердлильним патроном (1).
- Відкрутіть свердлильний патрон (1). Отвір для свердла у патроні має бути достатньо великим, щоб у нього можна було вставити свердло.
- Виберіть відповідне свердло. Вставте свердло в отвір свердлильного патрона до упору.
- Затягніть швидкозатискний свердлильний патрон (1). Перевірте, чи надійно закріплено свердло у швидкозатискному свердлильному патроні (1).

## 6. Експлуатація

#### 6.1 Зарядна літійового акумуляторного блоку (мал. 6-7)

1. Вийміть акумуляторний блок (с) з ручки, натиснувши при цьому кнопку фіксації (b) униз.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережеві напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою (d) в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумуляторний блок (а) у зарядний пристрій (d).

У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо акумулятор все ще неможливо зарядити, просимо вас

- надіслати зарядний пристрій та адаптер для зарядки,
- а також акумуляторний блок в нашу службу технічної підтримки.

**Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.**

**Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!**

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

#### **6.2 Вмикач/вимикач (мал. 8 / поз. 5)**

За допомогою вмикача/вимикача (5) можна плавно регулювати швидкість обертання. Чим більше ви натискаєте на цей вмикач/вимикач, тим вища швидкість обертання акумуляторно-ударного дреля.

#### **Увімкнення:**

Натисніть вмикач/вимикач (5).

#### **Безперервна робота:**

Зафіксуйте положення вмикача/вимикача (5) за допомогою кнопки фіксації (4).

#### **Вимкнення:**

Коротко натисніть або відпустіть вмикач/вимикач (5).

#### **6.3 Перемикач напрямку обертання (мал. 8 / поз. 6)**

Використовуючи перемикач напрямку обертання (6), розташований над вмикачем/вимикачем (5), можна встановити напрямок обертання акумуляторного ударного дреля та захистити його від випадкового увімкнення. Ви можете вибрати режим обертання за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Щоб уникнути пошкодження приводу,

напрямок обертання можна змінювати тільки коли пристрій знаходиться в нерухомому стані. Якщо ковзний перемикач знаходиться в середньому положенні, вмикач/вимикач заблоковано.

#### **6.4 Перемикач режиму свердління/ударного свердління (мал. 9 / поз. 3)**

**Перемикайте тільки коли пристрій знаходиться в нерухомому стані!**

#### **Свердління:**

Встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення свердління. (Положення А)

Застосування: деревина, метали, пластик

#### **Ударне свердління:**

Встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення ударного свердління. (Положення В)

Застосування: бетон; камінь; цегляна кладка

#### **6.5 Рекомендації щодо роботи з ударним дрелем**

##### **6.5.1 Свердління бетону та цегляної кладки**

- Встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення В (ударне свердління).
- Для роботи з цегляною кладкою або бетоном завжди використовуйте твердосплавні свердла та високу швидкість обертання.

##### **6.5.2 Свердління сталі**

- Встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення А (свердління).
- Під час свердління сталі завжди використовуйте HSS-свердла (HSS = високолегована швидкорізальна сталь) і низьку швидкість обертання.
- Рекомендується змащувати отвір відповідною охолоджувальною рідиною, щоб уникнути зайвого зносу свердла.

##### **6.5.3 Попереднє свердління отворів**

Якщо потрібно просвердлити глибокий отвір у твердому матеріалі (наприклад, у сталі), радимо спочатку виконати попереднє свердління меншим свердлом.

#### 6.5.4 Свердління плитки та кахлю

- Для початкового свердління встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення А (свердління).
- Як тільки свердло пройде крізь плитку/кахель, встановіть перемикач режиму свердління/ударного свердління (3) у положення В (ударне свердління).

#### 6.6 Індикатор заряду акумулятора (мал. 10 / поз. f)

Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (e). Індикатор заряду акумулятора (f) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

##### Світяться всі 3 світлодіоди:

Акумулятор повністю заряджений.

##### Світяться 2 або 1 світлодіод(и)

Акумулятор має достатній рівень заряду.

##### Блимає 1 світлодіод:

Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

##### Блимають усі світлодіоди:

Перевищення температури акумулятора. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

#### 6.7 Система захисту від зворотного удару (Anti-Kickback) (малюнок 11)

Пристрій оснащений системою захисту від зворотного удару (Anti-Kickback-System), яка спрацьовує у разі раптового обертання пристрою через блокування інструменту або подібну ситуацію та автоматично вимикає його. Це значно підвищує безпеку користувача та мінімізує ризик травмування.

Коли система активована, зелений світлодіодний індикатор стану системи захисту від зворотного удару (Anti-Kickback-System) (9) світиться безперервно. Якщо пристрій не використовується протягом 10 секунд, світлодіодний індикатор гасне.

Якщо система виявляє зворотній удар (віддачу), пристрій вимикається, а зелений світлодіодний індикатор стану захисту від зворотного

удару (9) блимає.

Цю систему можна тимчасово вимкнути за допомогою кнопки системи захисту від зворотного удару (Anti-Kickback-System) (8).

Якщо пристрій не використовується більше 3 хвилин або виймається акумулятор, ця система автоматично активується.

## 7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

### Небезпека!

Перед виконанням будь-яких робіт з очищення виймайте акумулятор.

#### 7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

#### 7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

#### 7.3 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## **8. Утилізація та вторинне використання**

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

## **9. Зберігання**

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

## 10. Індикація зарядного пристрою

| Статус індикації    |                    | Значення та захід                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Червоний світлодіод | Зелений світлодіод |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Вимкн.              | Блимає             | <b>Готовність до експлуатації</b><br>Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Увімкн.             | Вимкн.             | <b>Зарядка</b><br>Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятись від вказаної.                                                                                                                                                               |
| Вимкн.              | Увімкн.            | <b>Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)</b><br>Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку.<br>Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої.<br><b>Захід:</b><br>Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.                                                               |
| Блимає              | Вимкн.             | <b>Адаптаційна зарядка</b><br>Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини:<br>- Акумулятор дуже довго не заряджався.<br>- температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні.<br><b>Захід:</b><br>Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися. |
| Блимає              | Блимає             | <b>Несправність</b><br>Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений.<br><b>Захід:</b><br>Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.                                                                                                                                                                                                                            |
| Увімкн.             | Увімкн.            | <b>Температурна несправність</b><br>Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C)<br><b>Захід:</b><br>Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).                                                                                                                                                                        |

## Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

## Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витратними матеріалами.

| Категорія                         | Приклад                        |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Швидкозношувані деталі*           | Патрон для свердла, Акумулятор |
| Витратні деталі/витратні частини* | Насадки/свердла                |
| Відсутні деталі                   |                                |

\* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиб та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиб, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?  
Опишіть ці хиб.



19.01.2027



**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**FR** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DA** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FI** Standardinmukaistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttävät tuotteelle  
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα  
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruoame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UK** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikeli  
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisfyrirýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Schlagbohrmaschine\* TP-ID 18-C Li BL (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC  
☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC ☐ Annex IV  
    ☐ (EU)2015/1188 Notified Body:  
    Reg. No.:  
☐ 2014/35/EU ☐ 2000/14/EC\_2005/88/EC  
☐ 2006/28/EC ☐ Annex V  
☒ 2014/30/EU ☐ Annex VI  
    Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
    P = kW; L/Q = cm  
    Notified Body:  
☐ 2014/32/EU  
☐ 2014/53/EU  
☐ 2014/68/EU  
☐ (EU)2016/426  
    Notified Body:  
☐ (EU)2016/425  
☒ 2011/65/EU\_(EU)2015/863  
    Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 45.140.26 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031113

Documents registrar: Christoph Egginger

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless Impact Drill - FR Perceuse à percussion sans fil - IT Trapano a percussione a batteria - DA/NO Akku-slagboormaskine - SV Batteridrivnen slagboormaskin - CS Akumulátorová přiklepová vrtáčka - SK Akumulátorová príklepová vŕtačka - NL Accu slagboormachine - ES Taladro de percusión inalámbrico - FI Akkuiskuporakone - SL Akumulatorski udarni vrtni stroj - HU Akkus-üvelőregőgép - RO Mașină de găurit cu percussie cu acumulator - EL Κρουστικό δρπάνο, με μπαταρία - PT Berbequim com percussão sem fio - HR/BS Akumulatorska udarna bušilica - SR Akumulatorska udarna bušilica - PL Akumulatorowa wiertarka uderowa - TR Akülü darbeli matkap - RU Аккумуляторная ударная дрель - ET Akküölõkreili - LV Akumulatora triecienurbmašina - LT Akumulatorinis perforatorius - BG Аккумуляторна ударна бормашина - UK Аккумуляторний дріль ударного типу - MK Ударна акумулаторска бормашина



20.01.2027



**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

**FR** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**DA** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**FI** Standardinmukaistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez

**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl

**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директиве и нормам ЕС

**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

**LT** Atitikties deklaracija: deklaruoame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus

**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

**UK** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli

**NO** SamsvARSERKLÆRING: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

**IS** Samræmisfyrirýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Schlagbohrmaschine\* TP-ID 18-C Li BL (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ (EU)2023/1230
- ☐ 2005/32/EC\_2009/125/EC ☐ Annex I  
Notified Body:  
Reg. No.:
- ☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU ☐ 2000/14/EC\_2005/88/EC
- ☐ 2006/28/EC ☐ Annex V
- ☒ 2014/30/EU ☐ Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
 $P$  = kW;  $L/D$  = cm  
Notified Body:
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- ☐ 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 45.140.26 I.-No.: 21015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031113

Documents registrar: Christoph Egginger

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless Impact Drill · FR Perceuse à percussion sans fil · IT Trapano a percussione a batteria · DA/NO Akku-slagboormaskine · SV Batteridrivnen slagboormaskin · CS Akumulátorová přiklepová vrtáčka · SK Akumulátorová príklepová vŕtačka · NL Accu slagboormachine · ES Taladro de percusión inalámbrico · FI Akkuiskuporakone · SL Akumulatorski udarni vrtni stroj · HU Akkus-üvelőrógép · RO Mașină de găurit cu percussie cu acumulator · EL Κρουστικό δρπάνο, με μπαταρία · PT Berbequim com percussão sem fio · HR/BS Akumulatorska udarna bušilica · SR Akumulatorska udarna bušilica · PL Akumulatorowa wiertarka uderowa · TR Akülü darbeli matkap · RU Аккумуляторная ударная дрель · ET Akküölõkreil · LV Akumulatora triecienurbmašina · LT Akumulatorinis perforatorius · BG Аккумуляторна ударна бормашина · UK Аккумуляторний дріль ударного типу · MK Ударна акумулаторска бормашина

# UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

## Cordless Hammer Drill TP-ID 18-C Li BL (Einhell)

### UK legislation

- |                                                                                                                                                  |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation                                                                                | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation                                                                                              | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation                                                                                |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation                                             |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation                                              |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                                 |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex VI                                                                                                                |                                                                              |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)                                                                                  |                                                                              |
| P = kW; L/Ø = cm                                                                                                                                 |                                                                              |
| UK Approved Body:                                                                                                                                |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation                                                                      |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex IV                                                                                                                |                                                                              |
| UK Approved Body:                                                                                                                                |                                                                              |
| UKTE Certificate No.:                                                                                                                            |                                                                              |

Standard references: BS EN 62841-1; BS EN 62841-2-1;  
BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2025.08.28

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 45.140.26 I.-No.: 21015  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031113  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

